

# nenò<sup>®</sup>

## Puro

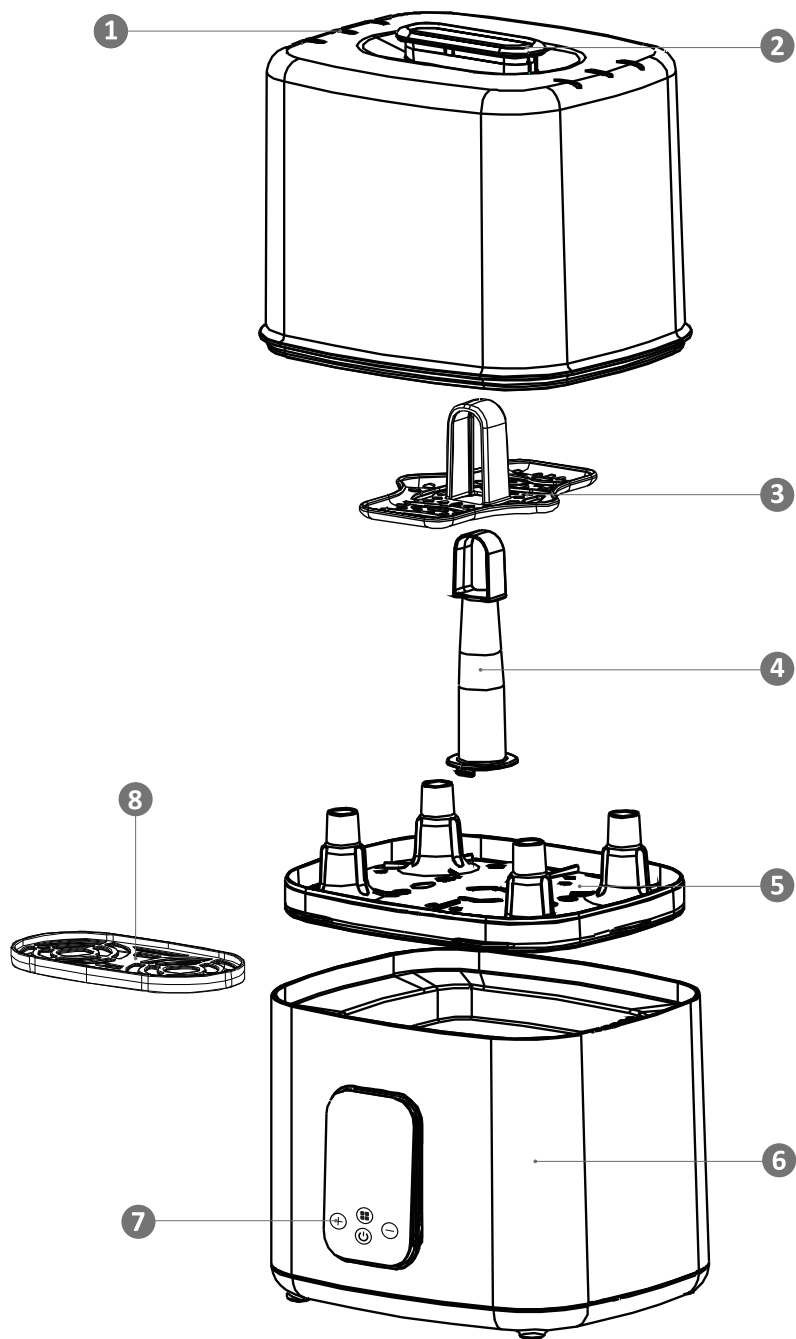


# Table of contents

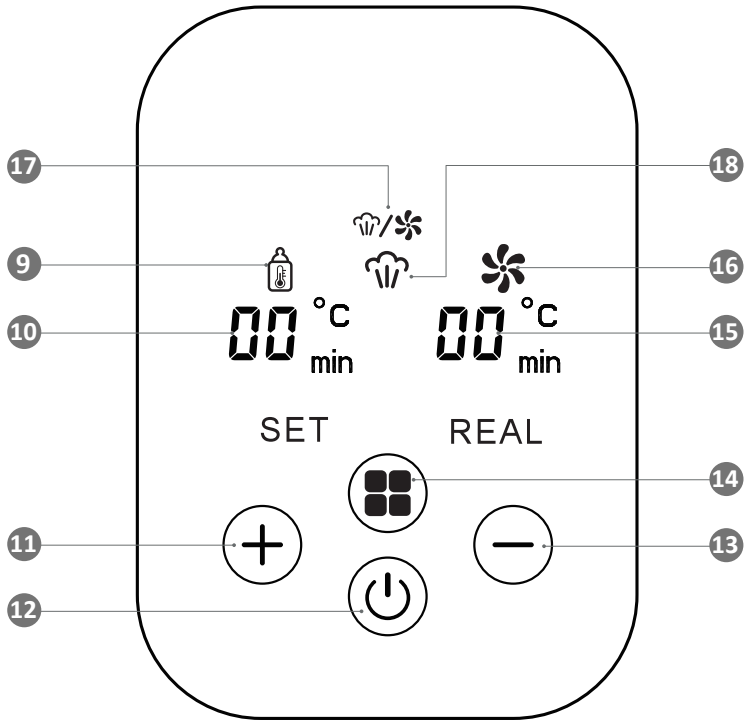
## Spis treści

5	Instrukcja obsługi	PL
6	User manual	EN
8	Bedienungsanleitung	DE
10	Návod k použití	CZ
11	Használati utasítás	HU
13	Používateľská príručka	SK
15	Användarhandbok	SE
16	Käyttäjän käsikirja	FI
18	Brukerhåndbok	NO
20	Brugermanual	DK
21	Gebruikershandleiding	NL
23	Manual del usuario	ES
25	Manuale utente	IT
26	Manuel de l'utilisateur	FR
28	Manual de utilizare	RO
30	Korisnički priručnik	HR/BA
31	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
33	Uporabniški pravilnik	SI
35	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
36	Lietotāja rokasgrāmata	LV
38	Vartotojo vadovas	LT
40	Kasutusjuhend	ET
41	Посібник користувача	UA
43	Ръководство за потребителя	BG
45	Упатство за употреба	MK
47	Manual do utilizador	PT

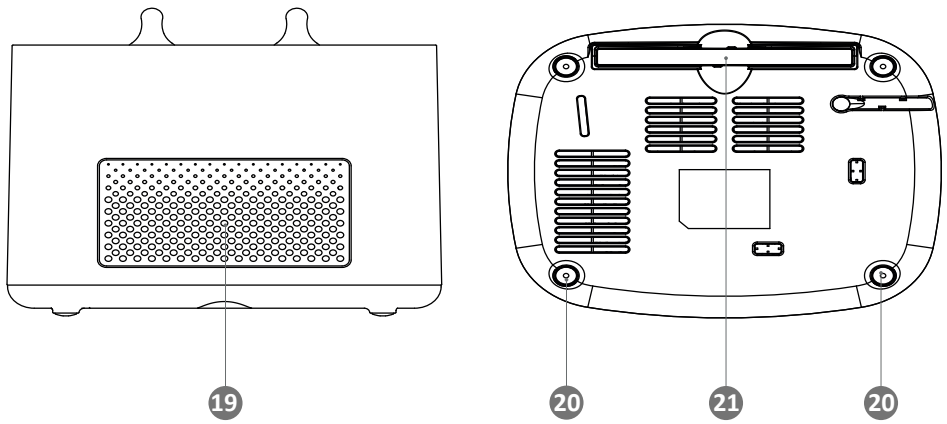
A



**B**



**C**



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup sterylizatora i podgrzewacza z funkcją suszenia do butelek Neno Puro. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem oraz zatrzymanie jej w razie konieczności ponownego użycia.

## 01. BUDOWA URZĄDZENIA

### RYS. A

1. Pokrywa
2. Uchwyt
3. Tacka
4. Stojak
5. Koszyczek
6. Korpus
7. Panel sterowania
8. Podstawa

### RYS. B

9. Funkcja podgrzewania pokarmu
10. Wskaźnik zadanej temperatury/czasu
11. Przycisk zwiększania temperatury lub czasu
12. Przycisk włączania/wyłączania
13. Przycisk zmniejszania temperatury lub czasu
14. Przycisk wyboru funkcji
15. Wskaźnik bieżącej temperatury/czasu
16. Funkcja suszenia
17. Funkcja sterylizacji i suszenia
18. Funkcja sterylizacji

### RYS. C

19. Kratka filtracyjna
20. Nóżki antypoślizgowe
21. Wsuwane zamknięcie filtra

## 02. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Urządzenie (RYS. A)
- Instrukcja obsługi
- Filtr
- Kubeczek z miarką
- Szczypce

## 03. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Dokładnie przeczytaj instrukcje obsługi przed użyciem.
2. Aby uniknąć zalania urządzenia poprzez kratkę wentylacyjną, nie czyść go pod bieżącą wodą.
3. Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i niemowląt. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli sterylizator nie będzie używany przez długi czas.
4. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
5. Nie wlewaj mleka lub jedzenia bezpośrednio do naczynia grzewczego.
6. Pamiętaj, żeby czas podgrzewania jedzenia nie był za długi, aby jedzenie nie straciło wartości odżywczej.
7. Przed karmieniem dziecka sprawdź temperaturę jedzenia na nadgarstku. Należy wziąć pod uwagę, że grzałka oddaje ciepło także po wyłączeniu, zaleca się odczekanie przed wyciągnięciem podgrzewanego płynu/pokarmu około 30 minut w celu ustabilizowania temperatury w butelce/pojemniku.
8. Urządzenie może być używane przez osoby dorosłe i dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Dorosli o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem innej osoby dorosłej.
9. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane przez dorosłe osoby lub dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Trzymaj wszystkie części urządzenia z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
10. Nie korzystaj z innych środków do odkamieniania niż kwasek cytrynowy lub biały ocet.
11. **!!Uważaj by woda nie dostała się do kratki wentylacyjnej w urządzeniu, grozi to zwarcie!!**
12. W czasie pracy urządzenia należy zachować szczególną ostrożność, kontakt z gorącą parą lub powietrzem grozi oparzeniami.
13. Upewnij się że akcesoria można poddać procesowi sterylizacji i/lub suszenia.

**UWAGA:** Dla polepszenia komfortu użytkowania, przed pierwszym użyciem włącz proces sterylizacji. Po zakończeniu przetrzyj całe urządzenie suchą ściereczką.

## 04. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA:** Korzystanie z wody innej niż destylowana powoduje nagromadzenie się kamienia i osadów oraz skraca żywotność urządzenia. Producent zaleca korzystanie z wody destylowanej.

1. Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie wystygnie.
2. Uważaj, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczej ostrymi metalowymi narzędziami.
3. W razie akumulacji kamienia, wymieszaj 10g kwasu cytrynowego z 200ml zimnej wody i zagotuj używając funkcji sterylizacji, a następnie odczekaj 2-3 minuty po zakończonej sterylizacji.
4. Czyszczenie: zdejmij górną pokrywę z korpusu i przetrzyj powierzchnię urządzenia wilgotną, miękką szmatką.
5. Zaleca się czyścić urządzenie co 10-15 dni lub częściej, jeżeli używana woda powoduje akumulację kamienia.
6. Po czyszczeniu urządzenia odstaw je do wyschnięcia. Nie zanurzaj korpusu w wodzie w celu czyszczenia.
7. Zaleca się co miesiąc zalać naczynie mieszaną kwasu cytrynowego z octem i odstawić na 10 minut, a następnie wypłukać pod bieżącą wodą.

## 05. MONTAŻ I WYMIANA FILTRA

Poprzez kratkę filtracyjną, w czasie suszenia powietrze z otoczenia dostaje się do urządzenia. Czystość użytego filtra jest niezbędna aby zapewnić prawidłowe działanie. Aby wymienić filtr:

- Wyciągnij zamknięcie filtra (RYS.C – 21)
- Złap za wystający element materiału. Pociągnij za niego, wyciągając zużyty filtr.
- Włóż nowy filtr, uważając by nie wsunąć wystający materiał razem z filtrem.
- Zamknij filtr w urządzeniu za pomocą wsuwanego zamknięcia (RYS.C – 21)

## 06. DZIAŁANIE URZĄDZENIA

1. Po włożeniu wtyczki do gniazdka, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy i się uruchomi.
2. Naciskając przycisk wyboru funkcji (RYS.B – 14), wybierz jedną z dostępnych funkcji:

**UWAGA:** Po 30 sekundach bezczynności urządzenie się wyłączy.

### a. Sterylizacja + suszenie

- Wyciągnij z korpusu (RYS.A - 6) podstawkę (RYS.A - 8), o ile się w nim znajduje.
- Wlej 100 ml wody za pomocą kubeczka z miarką, dołączonego do zestawu.

- Umieść koszyczek (RYS.A – 5) na korpusie (RYS.A – 6), wraz z zamontowanym stojakiem (RYS.A – 4) i tacką (RYS.A – 3).
- Postaw butelki odwrótnie, lub/i akcesoria (butelki otworem do dołu w wyznaczonych miejscach) na koszyczku (RYS.A - 5), smoczki umieść na tacce (RYS.A - 3) i przykryj pokrywą (RYS.A - 1).
- Używając przycisku wyboru funkcji (RYS.B- 14) wybierz tryb sterylizacja + suszenie (RYS.B - 17). Wskazanie czasu na ekranie (RYS.B – 10/15) zamiga 3 razy i program zostanie uruchomiony, domyślny czas pracy to 50 minut.
- Można modyfikować czas pracy funkcji za pomocą przycisków „+” i „-” (RYS.B – 11/13). Jeżeli ustawimy czas pracy na 40 lub 50 minut to sterylizacja będzie trwała 10 minut. Jeżeli ustawimy czas na 60-70 minut to sterylizacja będzie trwała 15 minut.
- Zadany czas wyświetlać się będzie na wskaźniku po lewej stronie (RYS.B – 10) a na wskaźniku po prawej (RYS.B – 15) zadany czas będzie zmniejszał się aż osiągnie 0.
- Po zakończeniu pracy rozlegnie się trzykrotny sygnał dźwiękowy i urządzenie wejdzie w stan czuwania.

**UWAGA:** W czasie sterylizacji i suszenia nie należy zbliżać się do urządzenia. Wydobytą parą jest bardzo gorąca i grozi poparzeniami.

#### b. Podgrzewanie pokarmu

- Włóż do korpusu (RYS.A - 6) podstawkę (RYS.A - 8).
- Połóż na podstawce butelkę lub słoiczek, maksymalnie mogą się zmieścić dwie butelki lub dwa słoiczki.
- Wlej do korpusu czystą wodę tak by była ona na wysokości pokarmu w butelce/słoiku, lub nie wyżej niż pierwszy stopień w urządzeniu (**tak by woda nie dostała się do kratki wentylacyjnej, grozi to zwarciem**).
- Używając przycisku wyboru funkcji (RYS.B - 14) wybierz tryb podgrzewanie pokarmu (RYS.B - 9). Wskazanie temperatury na ekranie (RYS.B – 10/15) zamiga 3 razy i program zostanie uruchomiony, domyślna temperatura to 40 stopni Celsjusza
- Temperaturę można modyfikować w zakresie 35-85 stopni Celsjusza. W zakresie 35 – 55 stopni, co 1 stopień Celsjusza. W zakresie 55 – 85 stopni, co 5 stopni Celsjusza.
- Urządzenie po osiągnięciu zadanej temperatury, będzie ją utrzymywało do momentu wyłączenia urządzenia lub wyparowania całej wody.

**UWAGA:** Czas podgrzewania zależy jest od wielu czynników zewnętrznych np. temperatury początkowej pokarmu, jego objętości, rodzaju tworzywa które umieścimy w urządzeniu oraz temperatury otoczenia. Przykładowo podgrzewanie 180 ml mleka modyfikowanego od temperatury 25 do 45 stopni Celsjusza zajmuje około 15 minut. Przed podaniem dziecku pokarmu, każdorazowo należy sprawdzić jego temperaturę.

#### c. Sterylizacja

- Wyciągnij z korpusu (RYS.A - 6) podstawkę (RYS.A - 8), o ile się w nim znajduje.
- Wlej 100 ml wody za pomocą kubeczka z miarką, dołączonego do zestawu.
- Umieść koszyczek (RYS.A – 5) na korpusie (RYS.A – 6), wraz z zamontowanym stojakiem (RYS.A – 4) i tacką (RYS.A – 3).
- Postaw butelki odwrótnie, lub/i akcesoria ( butelki otworem do dołu w wyznaczonych miejscach) na koszyczku (RYS.A - 5), smoczki umieść na tacce (RYS.A - 3) i przykryj pokrywą (RYS.A - 1).
- Używając przycisku wyboru funkcji (RYS.B - 14) wybierz tryb sterylizacji (RYS.B - 18). Wskazanie czasu na ekranie (RYS.B – 10/15) zamiga 3 razy i program zostanie uruchomiony, domyślny czas pracy to 10 minut.
- Można modyfikować czas pracy funkcji za pomocą przycisków „+” i „-” (RYS.B – 11/13), w zakresie 1-15 minut, co 1 minutę.
- Zadany czas wyświetlać się będzie na wskaźniku po lewej stronie (RYS.B – 10) a na wskaźniku po prawej (RYS.B – 15) zadany czas będzie zmniejszał się aż osiągnie 0.
- Po zakończeniu pracy rozlegnie się trzykrotny sygnał dźwiękowy i urządzenie wejdzie w stan czuwania.

#### d. Suszenie

- Umieść koszyczek (RYS.A – 5) na korpusie (RYS.A – 6), wraz z zamontowanym stojakiem (RYS.A – 4) i tacką (RYS.A – 3).
- Postaw butelki odwrótnie, lub/i akcesoria ( butelki otworem do dołu w wyznaczonych miejscach) na koszyczku (RYS.A - 5), smoczki umieść na tacce (RYS.A - 3) i przykryj pokrywą (RYS.A - 1).
- Używając przycisku wyboru funkcji (RYS.B - 14) wybierz tryb suszenia(RYS.B - 16). Wskazanie czasu na ekranie (RYS.B – 10/15) zamiga 3 razy i program zostanie uruchomiony, domyślny czas pracy to 40 minut.
- Można modyfikować czas pracy funkcji za pomocą przycisków „+” i „-” (RYS.B – 11/13), w zakresie 20-60 minut, co 10 minut.
- Zadany czas wyświetlać się będzie na wskaźniku po lewej stronie (RYS.B – 10) a na wskaźniku po prawej (RYS.B – 15) zadany czas będzie zmniejszał się aż osiągnie 0.
- Po zakończeniu pracy rozlegnie się trzykrotny sygnał dźwiękowy i urządzenie wejdzie w stan czuwania.

## 07. SPECYFIKACJA

Zasilanie: AC 220-240V 50/60Hz

Steryliizacja/Podgrzewanie: 500W

Suszarka: 150W

Waga: 1967g

Wymiary: 23x19x37cm

## 08. KARTA GWARANCYJNA

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup naszego sterylizatora i podgrzewacza z funkcją suszenia do butelek Neno Puro. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy. Produkt objęty 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>  
Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>  
Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

# EN

## USER MANUAL

Dear Customer,

Thank you for purchasing the Neno Puro steriliser and bottle warmer with drying function. Please read the manual before use and keep it in case you need to use it again.

### 01. CONSTRUCTION OF THE DEVICE

FIG. A

1. Cover
2. Handle
3. Tray
4. Stand
5. Basket
6. Body
7. Control panel
8. Base

FIG. B

9. Food warming function
10. Set temperature/time display
11. Button to increase temperature or time
12. On/off button
13. Button to reduce temperature or time
14. Function selection button
15. Current temperature/time display
16. Drying function
17. Sterilisation and drying function
18. Sterilisation function

## FIG.C

19. Filter grid
20. Non-slip feet
21. Slip-on filter closure

## 02. KIT CONTENTS:

- Device (FIG. A)
- Manual
- Filter
- Measuring cup
- Pliers

## 03. PRECAUTIONS

1. Carefully read the instructions before use.
2. To avoid flooding of the device through the ventilation grille, do not clean it under running water.
3. Keep the device away from children and babies. Remove the plug from the socket if the steriliser will not be used for a long time.
4. If the plug or cable is damaged, contact an authorised service centre.
5. Do not pour milk or food directly into the warming vessel.
6. Remember that the heating time of the food should not be too long, so that the food does not lose its nutritional value.
7. Before feeding your baby, check the temperature of the food on your wrist. Take into account that the heater also gives off heat when switched off, it is advisable to wait about 30 minutes before taking out the heated liquid/food to stabilise the temperature in the bottle/container.
8. The device may be used by adults and children over 8 years of age under adult supervision. Adults with limited physical, mental and sensory abilities may use the device under the supervision of another adult.
9. Cleaning and maintenance should be carried out by adults or children over 8 years of age under adult supervision. Keep all parts of the device away from children under 8 years of age.
10. Do not use any other descaling agent than citric acid or white vinegar.
11. **!!!Be careful that water does not enter the ventilation grille in the device, there is a risk of a short circuit!!!**
12. Special care must be taken when operating the device, contact with hot steam or air risks burns.
13. Ensure that the accessories can be sterilised and/or dried.

**NOTE:** For improved user comfort, activate the sterilisation process before first use. When finished, wipe the entire device with a dry cloth.

## 04. CLEANING AND MAINTENANCE

**NOTE:** The use of water other than distilled water causes scale and sediment accumulation and shortens the life of the device. The manufacturer recommends the use of distilled water.

1. Disconnect the plug from the socket and wait for the device to cool down before cleaning.
2. Be careful not to damage the heating surface with sharp metal tools.
3. In case of limescale accumulation, mix 10g of citric acid with 200ml of cold water and boil using the sterilisation function, then wait 2-3 minutes after the sterilisation is complete.
4. Cleaning: remove the top cover from the body and wipe the surface of the device with a damp, soft cloth.
5. It is recommended to clean the device every 10-15 days, or more often if the water used causes limescale accumulation.
6. Set the device aside to dry after cleaning. Do not immerse the body in water for cleaning.
7. It is recommended to pour a mixture of citric acid and vinegar over the vessel every month and leave it for 10 minutes, then rinse it under running water.

## 05. FILTER INSTALLATION AND REPLACEMENT

Through the filter grille, ambient air enters the device during drying. The cleanliness of the filter used is essential to ensure proper operation. To replace the filter:

- Pull out the filter closure (FIG.C - 21)
- Grab the protruding piece of material. Pull on it, pulling out the used filter.
- Insert the new filter, taking care not to slide the protruding material together with the filter.
- Close the filter in the device using the slide-in closure (FIG.C - 21)

## 06. OPERATION OF THE DEVICE

1. When the plug is inserted into the socket, the device will beep and start up.
2. By pressing the function selection button (FIG.B - 14), select one of the available functions:

**NOTE:** After 30 seconds of inactivity, the device will switch off.

### a. Sterilisation + drying

- Remove the base (FIG.A - 6), if present, from the body (FIG.A - 8).
- Pour 100 ml of water using the measuring cup included in the kit.
- Place the basket (FIG.A - 5) on the body (FIG.A - 6), with the stand (FIG.A - 4) and tray (FIG.A - 3) fitted.
- Place the bottles upside down and/or the accessories (bottles opening downwards in the designated places) on the basket (FIG.A - 5), place the teats on the tray (FIG.A - 3) and cover with the lid (FIG.A - 1).
- Using the function selection button (FIG.B - 14) select the sterilisation + drying mode (FIG.B - 17). The time indication on the screen (FIG.B - 10/15) will flash 3 times and the programme will start, the default operating time is 50 minutes.
- You can modify the working time of the function using the "+" and "-" buttons (FIG.B - 11/13). If you set the operating time to 40 or 50 minutes then sterilisation will take 10 minutes. If you set the time to 60-70 minutes then sterilisation will take 15 minutes.
- The set time will be displayed on the indicator on the left (FIG.B - 10) and on the indicator on the right (FIG.B - 15) the set time will decrease until it reaches 0.
- When finished, a beep will sound three times and the device will enter standby mode.

**CAUTION:** Do not approach the device during sterilisation and drying. The escaping steam is very hot and can cause burns.

### b. Heating food

- Insert the base (FIG.A - 6) into the body (FIG.A - 8).
- Place a bottle or jar on the stand, a maximum of two bottles or two jars can fit.
- Pour clean water into the body so that it is at the height of the food in the bottle/jar, or no higher than the first step in the device (so that the water does not enter the ventilation grille, this risks short-circuiting).
- Using the function selector button (FIG.B - 14) select the food warming mode (FIG.B - 9). The temperature indication on the screen (FIG.B - 10/15) will flash 3 times and the programme will start, the default temperature is 40 degrees Celsius
- The temperature can be modified between 35 and 85 degrees Celsius. In the range of 35 - 55 degrees Celsius, in 1 degree Celsius increments. In the range 55 - 85 degrees, in 5 degree Celsius increments.
- Once the device has reached the set temperature, it will maintain it until the device is switched off or all the water has evaporated.

**NOTE:** The heating time depends on many external factors, e.g. the initial temperature of the food, its volume, the type of plastic you place in the device and the ambient temperature. For example, it takes approximately 15 minutes to heat 180 ml of modified milk from 25 to 45 degrees Celsius. Before giving the baby food, the temperature should be checked each time.

### c. Sterilisation

- Remove the base (FIG.A - 6), if present, from the body (FIG.A - 8).
- Pour 100 ml of water using the measuring cup included in the kit.
- Place the basket (FIG.A - 5) on the body (FIG.A - 6), with the stand (FIG.A - 4) and tray (FIG.A - 3) fitted.
- Place the bottles upside down and/or the accessories (bottles opening downwards in the designated places) on the basket (FIG.A - 5), place the teats on the tray (FIG.A - 3) and cover with the lid (FIG.A - 1).
- Using the function selection button (FIG.B - 14) select the sterilisation mode (FIG.B - 18). The time indication on the screen (FIG.B - 10/15) will flash 3 times and the program will start, the default operating time is 10 minutes.
- You can modify the operating time of the function using the "+" and "-" buttons (FIG.B - 11/13), in the range of 1-15 minutes, in 1 minute increments.
- The set time will be displayed on the indicator on the left (FIG.B - 10) and on the indicator on the right (FIG.B - 15) the set time will decrease until it reaches 0.
- When finished, a beep will sound three times and the device will enter standby mode.

### d. Drying

- Place the basket (FIG.A - 5) on the body (FIG.A - 6), with the stand (FIG.A - 4) and tray (FIG.A - 3) fitted.
- Place the bottles upside down and/or the accessories (bottles opening downwards in the designated places) on the basket (FIG.A - 5), place the teats on the tray (FIG.A - 3) and cover with the lid (FIG.A - 1).

- Using the function selection button (FIG.B - 14) select the drying mode(FIG.B - 16). The time indication on the screen (FIG.B - 10/15) will flash 3 times and the programme will start, the default running time is 40 minutes.
- You can modify the operating time of the function using the "+" and "-" buttons (FIG.B - 11/13), in the range of 20-60 minutes, in 10-minute increments.
- The set time will be displayed on the indicator on the left (FIG.B - 10) and on the indicator on the right (FIG.B - 15) the set time will decrease until it reaches 0.
- When finished, a beep will sound three times and the device will enter standby mode.

#### 07. SPECIFICATION

Power supply: AC 220-240V 50/60Hz

Sterilisation/Heating: 500W

Dryer: 150W

Weight: 1967g

Dimensions: 23x19x37cm

#### 08. WARRANTY CARD

Dear Customer, thank you for purchasing our Neno Puro steriliser and bottle warmer with drying function. If you have any problems with the operation of the device under normal conditions, please contact an authorised Neno brand service centre or distributor. Keep your warranty card in case of repair. Product comes with a 24-month warranty.

Warranty conditions can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at: <https://neno.pl/kontakt>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

# DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

#### Sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für den Neno Puro Sterilisateur und Flaschenwärmer mit Trocknungsfunktion entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie sie für den Fall auf, dass Sie das Gerät erneut verwenden müssen.

#### 01. KONSTRUKTION DES GERÄTS

##### ABB. A

1. Abdeckung
2. Handgriff
3. Tablett
4. Stand
5. Korb
6. Körper
7. Bedienfeld
8. Basis

##### ABB. B

9. Warmhaltefunktion für Speisen
10. Temperatur-/Zeitanzeige einstellen
11. Taste zur Erhöhung der Temperatur oder der Zeit
12. Ein/Aus-Taste
13. Taste zum Reduzieren der Temperatur oder der Zeit
14. Funktionsauswahl Taste
15. Anzeige der aktuellen Temperatur/Zeit
16. Funktion Trocknen
17. Sterilisations- und Trocknungsfunktion
18. Funktion Sterilisation

##### ABB. C

19. Gitter filtern
20. Anti-Rutsch-Füße
21. Aufsteckbarer Filterverschluss

#### 02. KIT INHALT:

- Gerät (ABB. A)
- Handbuch
- Filter
- Messbecher
- Zange

#### 03. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Um eine Überflutung des Geräts durch das Lüftungsgitter zu vermeiden, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
3. Halten Sie das Gerät von Kindern und Säuglingen fern. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Sterilisateur für längere Zeit nicht benutzt wird.
4. Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
5. Gießen Sie keine Milch oder Lebensmittel direkt in den Warmhaltebehälter.
6. Denken Sie daran, dass die Erhitzungszeit der Lebensmittel nicht zu lang sein sollte, damit die Lebensmittel ihren Nährwert nicht verlieren.
7. Prüfen Sie vor dem Füttern Ihres Babys die Temperatur der Nahrung an Ihrem Handgelenk. Berücksichtigen Sie, dass die Heizung auch im ausgeschalteten Zustand Wärme abgibt. Es ist ratsam, etwa 30 Minuten zu warten, bevor Sie die erwärmte Flüssigkeit/Nahrung herausnehmen, um die Temperatur in der Flasche/im Behälter zu stabilisieren.
8. Das Gerät kann von Erwachsenen und Kindern über 8 Jahren unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. Erwachsene mit eingeschränkter körperlicher, geistiger und sensorischer Fähigkeiten können das Gerät unter Aufsicht eines anderen Erwachsenen benutzen.
9. Die Reinigung und Wartung sollte von Erwachsenen oder Kindern über 8 Jahren unter Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden. Halten Sie alle Teile des Geräts von Kindern unter 8 Jahren fern.
10. Verwenden Sie kein anderes Entkalkungsmittel als Zitronensäure oder weißen Essig.
11. **!!!Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Lüftungsgitter im Gerät eindringt, es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses!!!**
12. Beim Betrieb des Geräts ist besondere Vorsicht geboten, da bei Kontakt mit heißem Dampf oder heißer Luft Verbrennungsgefahr besteht.
13. Stellen Sie sicher, dass das Zubehör sterilisiert und/oder getrocknet werden kann.

**HINWEIS:** Um den Benutzerkomfort zu erhöhen, aktivieren Sie den Sterilisationsprozess vor dem ersten Gebrauch. Wischen Sie das gesamte Gerät nach der Anwendung mit einem trockenen Tuch ab.

#### 04. REINIGUNG UND WARTUNG

**HINWEIS:** Die Verwendung von anderem als destilliertem Wasser führt zu Kalk- und Sedimentablagerungen und verkürzt die Lebensdauer des Geräts. Der Hersteller empfiehlt die Verwendung von destilliertem Wasser.

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
2. Achten Sie darauf, dass Sie die Heizfläche nicht mit scharfen Metallwerkzeugen beschädigen.
3. Bei Kalkablagerungen mischen Sie 10 g Zitronensäure mit 200 ml kaltem Wasser und kochen Sie es mit der Sterilisationsfunktion auf. Warten Sie nach Abschluss der Sterilisation 2-3 Minuten.

4. Reinigung: Nehmen Sie die obere Abdeckung vom Gehäuse ab und wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch ab.
5. Es wird empfohlen, das Gerät alle 10-15 Tage zu reinigen, oder öfter, wenn das verwendete Wasser Kalkablagerungen verursacht.
6. Legen Sie das Gerät nach der Reinigung zum Trocknen beiseite. Tauchen Sie das Gehäuse zur Reinigung nicht in Wasser ein.
7. Es wird empfohlen, das Gefäß jeden Monat mit einer Mischung aus Zitronensäure und Essig zu übergießen und 10 Minuten lang stehen zu lassen, dann unter fließendem Wasser abzuspülen.

#### 05. EINBAU UND AUSTAUSCH VON FILTERN

Durch das Filtergitter gelangt die Umgebungsluft während der Trocknung in das Gerät. Die Sauberkeit des verwendeten Filters ist für einen einwandfreien Betrieb unerlässlich. Zum Auswechseln des Filters:

- Ziehen Sie den Filterverschluss heraus (ABB.C - 21)
- Fassen Sie das überstehende Stück Material. Ziehen Sie daran und ziehen Sie den gebrauchten Filter heraus.
- Setzen Sie den neuen Filter ein und achten Sie darauf, dass das überstehende Material nicht mit dem Filter zusammengeschoben wird.
- Schließen Sie den Filter im Gerät mit dem Einschubverschluss (ABB.C - 21)

#### 06. BETRIEB DES GERÄTS

1. Wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird, ertönt ein Signalton und das Gerät schaltet sich ein.
2. Wählen Sie durch Drücken der Funktionswahltaste (ABB.B - 14) eine der verfügbaren Funktionen aus:

**HINWEIS:** Nach 30 Sekunden Inaktivität schaltet sich das Gerät aus.

##### a. Sterilisation + Trocknung

- Entfernen Sie den Sockel (ABB.A - 6), falls vorhanden, vom Gehäuse (ABB.A - 8).
- Gießen Sie 100 ml Wasser mit dem im Kit enthaltenen Messbecher ein.
- Setzen Sie den Korb (ABB.A - 5) mit dem Ständer (ABB.A - 4) und dem Tablett (ABB.A - 3) auf das Gehäuse (ABB.A - 6).
- Legen Sie die Flaschen und/oder das Zubehör (Flaschen mit der Öffnung nach unten an den vorgesehenen Stellen) kopfüber auf den Korb (ABB.A - 5), setzen Sie die Sauger auf das Tablett (ABB.A - 3) und decken Sie es mit dem Deckel ab (ABB.A 1).
- Wählen Sie mit der Funktionswahltaste (ABB.B - 14) den Modus Sterilisation + Trocknung (ABB.B - 17). Die Zeitanzeige auf dem Bildschirm (ABB.B - 10/15) blinkt dreimal und das Programm beginnt. Die Standardbetriebszeit beträgt 50 Minuten.
- Sie können die Betriebszeit der Funktion mit den Tasten "+" und "-" ändern (ABB.B - 11/13). Wenn Sie die Betriebszeit auf 40 oder 50 Minuten einstellen, dauert die Sterilisation 10 Minuten. Wenn Sie die Zeit auf 60-70 Minuten einstellen, dauert die Sterilisation 15 Minuten.
- Die eingestellte Zeit wird auf der linken Anzeige (ABB.B - 10) angezeigt, und auf der rechten Anzeige (ABB.B - 15) nimmt die eingestellte Zeit ab, bis sie 0 erreicht.
- Danach ertönt dreimal ein Signalton und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

**VORSICHT:** Nähern Sie sich dem Gerät während der Sterilisation und Trocknung nicht. Der austretende Dampf ist sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen.

##### b. Erhitzen von Lebensmitteln

- Setzen Sie den Sockel (ABB.A - 6) in das Gehäuse ein (ABB.A - 8).
- Stellen Sie eine Flasche oder ein Glas auf den Ständer, es passen maximal zwei Flaschen oder zwei Gläser hinein.
- Gießen Sie sauberes Wasser in das Gehäuse, so dass es sich auf Höhe der Lebensmittel in der Flasche/dem Glas befindet, oder nicht höher als die erste Stufe des Geräts (**damit das Wasser nicht in das Lüftungsgitter eindringt, da dies die Gefahr eines Kurzschlusses birgt**).
- Wählen Sie mit der Funktionswahltaste (ABB.B - 14) den Modus zum Erwärmen von Speisen (ABB.B - 9). Die Temperaturanzeige auf dem Display (ABB.B - 10/15) blinkt 3 Mal und das Programm beginnt. Die Standardtemperatur beträgt 40 Grad Celsius.
- Die Temperatur kann zwischen 35 und 85 Grad Celsius verändert werden. Im Bereich von 35 - 55 Grad Celsius, in 1 Grad Celsius-Schritten. Im Bereich von 55 - 85 Grad, in 5-Grad-Celsius-Schritten.
- Sobald das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, hält es diese, bis das Gerät ausgeschaltet wird oder das gesamte Wasser verdampft ist.

**HINWEIS:** Die Erhitzungszeit hängt von vielen äußeren Faktoren ab, z. B. von der Ausgangstemperatur des Lebensmittels, seinem Volumen, der Art des Kunststoffes, den Sie in das Gerät geben, und der Umgebungstemperatur. Es dauert zum Beispiel etwa 15 Minuten, um 180 ml modifizierte Milch von 25 auf 45 Grad Celsius zu erhitzen. Bevor Sie dem Baby die Nahrung geben, sollte die Temperatur jedes Mal überprüft werden.

##### c. Sterilisation

- Entfernen Sie den Sockel (ABB.A - 6), falls vorhanden, vom Gehäuse (ABB.A - 8).
- Gießen Sie 100 ml Wasser mit dem im Kit enthaltenen Messbecher ein.
- Setzen Sie den Korb (ABB.A - 5) mit dem Ständer (ABB.A - 4) und dem Tablett (ABB.A - 3) auf das Gehäuse (ABB.A - 6).
- Stellen Sie die Flaschen und/oder das Zubehör (Flaschen mit der Öffnung nach unten an den vorgesehenen Stellen) kopfüber auf den Korb (ABB.A - 5), setzen Sie die Sauger auf das Tablett (ABB.A - 3) und decken Sie es mit dem Deckel ab (ABB.A - 1).
- Wählen Sie mit der Funktionswahltaste (ABB.B - 14) den Sterilisationsmodus (ABB.B - 18). Die Zeitanzeige auf dem Bildschirm (ABB.B - 10/15) blinkt dreimal und das Programm beginnt. Die Standardbetriebszeit beträgt 10 Minuten.
- Sie können die Betriebszeit der Funktion mit den Tasten "+" und "-" (ABB.B - 11/13) im Bereich von 1-15 Minuten in Schritten von 1 Minute ändern.
- Die eingestellte Zeit wird auf der linken Anzeige (ABB.B - 10) angezeigt und auf der rechten Anzeige (ABB.B - 15) verringert sich die eingestellte Zeit, bis sie 0 erreicht.
- Danach ertönt dreimal ein Signalton und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

##### d. Trocknen

- Setzen Sie den Korb (ABB.A - 5) mit dem Ständer (ABB.A - 4) und dem Tablett (ABB.A - 3) auf das Gehäuse (ABB.A - 6).
- Stellen Sie die Flaschen und/oder das Zubehör (Flaschen mit der Öffnung nach unten an den vorgesehenen Stellen) kopfüber auf den Korb (ABB.A - 5), setzen Sie die Sauger auf das Tablett (ABB.A - 3) und decken Sie es mit dem Deckel ab (ABB.A - 1).
- Wählen Sie mit der Funktionswahltaste (ABB. B - 14) den Trockenmodus (ABB. B - 16). Die Zeitanzeige auf dem Bildschirm (ABB.B - 10/15) blinkt 3 Mal und das Programm beginnt. Die Standardlaufzeit beträgt 40 Minuten.
- Sie können die Betriebszeit der Funktion mit den Tasten "+" und "-" (ABB.B - 11/13) in einem Bereich von 20-60 Minuten in 10-Minuten-Schritten ändern.
- Die eingestellte Zeit wird auf der linken Anzeige (ABB.B - 10) angezeigt und auf der rechten Anzeige (ABB.B - 15) verringert sich die eingestellte Zeit, bis sie 0 erreicht.
- Danach ertönt dreimal ein Signalton und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

#### 07. SPEZIFIKATION

**Stromversorgung:** AC 220-240V  
**Sterilisation/Heizung:** 500W  
**Trockner:** 150W  
**Gewicht:** 1967g  
**Abmessungen:** 23x19x37cm

#### 08. GARANTIEKARTE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Neno Puro Sterilisators und Flaschenwärmers mit Trocknungsfunktion. Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb des Geräts unter normalen Bedingungen haben, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum oder einen Händler der Marke Neno. Bewahren Sie Ihre Garantiekarte für den Fall einer Reparatur auf. Auf das Produkt wird eine 24-monatige Garantie gewährt.

Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>

Änderungen der technischen Daten und des Inhalts sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

# NÁVOD K POUŽITÍ

## Vážení zákazníci

Děkujeme, že jste si zakoupili sterilizátor a ohřívač lahvi Neno Puro s funkcí sušení. Před použitím si prosím přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro případ, že byste jej potřebovali znovu použít.

## 01. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

### OBR. A

1. Obálka
2. Rukojeť
3. Zásobník
4. Stojan
5. Košík
6. Tělo
7. Ovládací panel
8. Základna

### OBR. B

9. Funkce ohřívání potravin
10. Nastavení zobrazení teploty/času
11. Tlačítko pro zvýšení teploty nebo času
12. Tlačítko zapnutí/vypnutí
13. Tlačítko pro snížení teploty nebo času
14. Tlačítko pro výběr funkce
15. Zobrazení aktuální teploty/času
16. Funkce sušení
17. Funkce sterilizace a sušení
18. Funkce sterilizace

### OBR.C

19. Mřížka filtru
20. Protiskluzové nožičky
21. Násuvný uzávěr filtru

## 02. OBSAH SADY:

- Zařízení (OBR. A)
- Manuální
- Filtr
- Odměrka
- Kleště

## 03. PŘEDPISY

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
2. Aby nedošlo k zaplavení přístroje přes větrací mřížku, nečistěte ji pod tekoucí vodou.
3. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a kojců. Pokud sterilizátor nebudete delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
4. Pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, obraťte se na autorizované servisní středisko.
5. Mléko ani potraviny nenalévejte přímo do ohřívací nádoby.
6. Nezapomeňte, že doba ohřevu potravin by neměla být příliš dlouhá, aby potraviny neztratily svou výživovou hodnotu.
7. Před krmením dítěte zkontrolujte teplotu jídla na zápěstí. Vezměte v úvahu, že ohřívač vydává teplo i po vypnutí, doporučuje se počkat asi 30 minut před vyjmutím ohřáté tekutiny/potraviny, aby se teplota v láhvi/kontejneru ustálila.
8. Přístroj mohou používat dospělí a děti starší 8 let pod dohledem dospělé osoby. Dospělí s omezenými fyzickými, mentálními a smyslovými schopnostmi mohou zařízení používat pod dohledem jiné dospělé osoby.
9. Čištění a údržbu by měli provádět dospělí nebo děti starší 8 let pod dohledem dospělých. Všechny části přístroje uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
10. Nepoužívejte jiný prostředek na odstraňování vodního kamene než kyselinu citronovou nebo bílý oceť.
11. **!!!Dávejte pozor, aby se voda nedostala do větrací mřížky v devoce, hrozí nebezpečí zkratu!!!**
12. Při obsluze přístroje je třeba dbát zvýšené opatrnosti, hrozí nebezpečí popálení při kontaktu s horkou párou nebo vzduchem.
13. Zajistěte, aby bylo možné příslušenství sterilizovat a/nebo sušit.

**POZNÁMKA:** Pro větší pohodlí uživatele aktivujte proces sterilizace před prvním použitím. Po dokončení ořte celé zařízení suchým hadříkem.

## 04. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZNÁMKA:** Použití jiné než destilované vody způsobuje usazování vodního kamene a usazenin a zkracuje životnost zařízení. Výrobce doporučuje používat destilovanou vodu.

1. Před čištením odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až zařízení vychladne.
2. Dávejte pozor, abyste nepoškodili topnou plochu ostrými kovovými nástroji.
3. V případě nahromadění vodního kamene smíchejte 10 g kyseliny citronové s 200 ml studené vody a převařte pomocí sterilizační funkce, po dokončení sterilizace počkejte 2-3 minuty.
4. Čištění: Sejměte horní kryt z těla a ořte povrch zařízení vlhkým měkkým hadříkem.
5. Doporučuje se čistit přístroj každých 10-15 dní nebo častěji, pokud se v použité vodě hromadí vodní kámen.
6. Po vyčištění přístroj odložte, aby uschnul. Při čištení neponořujte tělo do vody.
7. Doporučuje se každý měsíc zalit nádobu směsí kyseliny citronové a octa a nechat ji 10 minut působit, poté ji opláchnout pod tekoucí vodou.

## 05. INSTALACE A VÝMĚNA FILTRŮ

Přes filtrační mřížku vstupuje do přístroje během sušení okolní vzduch. Čistota použitého filtru je nezbytná pro zajištění správné funkce. Výměna filtru:

- Vytáhněte uzávěr filtru (OBR. C - 21).
- Uchopte vyčnívající kus materiálu. Zatahňte za něj a vytáhněte použitý filtr.
- Vložte nový filtr a dávejte pozor, abyste vyčnívající materiál neposunuli společně s filtrem.
- Uzavřete filtr v přístroji pomocí zásuvného uzávěru (OBR. C - 21).

## 06. PROVOZ ZAŘÍZENÍ

1. Po zasunutí zástrčky do zásuvky zařízení zapíjí a spustí se.
2. Stisknutím tlačítka volby funkce (OBR. B - 14) vybere jednu z dostupných funkcí:

**POZNÁMKA:** Po 30 sekundách nečinnosti se zařízení vypne.

- a. **Sterilizace + sušení**
  - Odstraňte podstavec (OBR.A - 6), je-li přítomen, z tělesa (OBR.A - 8).
  - Pomocí odměrky, která je součástí sady, nalijte 100 ml vody.

- Umístěte koš (OBR. A - 5) na tělo (OBR. A - 6) s nasazeným stojanem (OBR. A - 4) a vaničkou (OBR. A - 3).
  - Umístěte láhve a/nebo příslušenství dnem vzhůru (láhve se otevírají na určených místech směrem dolů) na koš (OBR. A - 5), umístěte savičky na zásobník (OBR. A - 3) a přikryjte je víkem (OBR. A - 1).
  - Pomocí tlačítka volby funkce (OBR. B - 14) zvolte režim sterilizace + sušení (OBR. B - 17). Časový údaj na displeji (OBR. B - 10/15) třikrát zablíká a program se spustí, výchozí provozní doba je 50 minut.
  - Pracovní dobu funkce můžete upravit pomocí tlačítek "+" a "-" (OBR. B - 11/13). Pokud nastavíte provozní dobu na 40 nebo 50 minut, sterilizace bude trvat 10 minut. Pokud nastavíte dobu provozu na 60-70 minut, pak bude sterilizace trvat 15 minut.
  - Nastavený čas se zobrazí na ukazateli vlevo (OBR. B - 10) a na ukazateli vpravo (OBR. B - 15) se nastavený čas snižuje, dokud nedosáhne hodnoty 0.
  - Po dokončení třikrát zazní zvukový signál a zařízení přejde do pohotovostního režimu.
- UPOZORNĚNÍ:** Během sterilizace a sušení se k přístroji nepřibližujte. Unikající pára je velmi horká a může způsobit popáleniny.

#### b. Ohřívání potravin

- Vložte základnu (OBR. A - 6) do těla (OBR. A - 8).
- Na stojan umístěte láhev nebo sklenici, vejdou se maximálně dvě láhve nebo dvě sklenice.
- Nalijte čistou vodu do tělesa tak, aby byla ve výšce potravin v láhvi/poháru nebo ne výše než na prvním stupni zařízení (aby se voda nedostala do větrací mřížky, hrozí zkrat).
- Pomocí tlačítka volby funkce (OBR. B - 14) zvolte režim ohřívání potravin (OBR. B - 9). Indikace teploty na displeji (OBR. B - 10/15) třikrát zablíká a program se spustí, výchozí teplota je 40 stupňů Celsia.
- Teplotu lze měnit v rozmezí 35 až 85 stupňů Celsia. V rozmezí 35 - 55 stupňů Celsia v krocích po 1 stupni Celsia. V rozmezí 55 - 85 stupňů v krocích po 5 stupních Celsia.
- Jakmile zařízení dosáhne nastavené teploty, bude ji udržovat až do vypnutí zařízení nebo do odpaření veškeré vody.

**POZNÁMKA:** Doba ohřevu závisí na mnoha vnějších faktorech, např. na počáteční teplotě potravin, jejím objemu, typu plastu, který do přístroje vložíte, a na okolní teplotě. Například ohřev 180 ml upraveného mléka z 25 na 45 °C trvá přibližně 15 minut. Před každým podáním dětské stravy je třeba teplotu zkontrolovat.

#### c. Sterilizace

- Odstraňte podstavec (OBR. A - 6), je-li přítomen, z tělesa (OBR. A - 8).
- Pomocí odměrky, která je součástí sady, nalijte 100 ml vody.
- Umístěte koš (OBR. A - 5) na tělo (OBR. A - 6) s nasazeným stojanem (OBR. A - 4) a vaničkou (OBR. A - 3).
- Umístěte láhve a/nebo příslušenství dnem vzhůru (láhve se otevírají na určených místech směrem dolů) na koš (OBR. A - 5), umístěte savičky na zásobník (OBR. A - 3) a přikryjte je víkem (OBR. A - 1).
- Pomocí tlačítka volby funkce (OBR. B - 14) zvolte režim sterilizace (OBR. B - 18). Časový údaj na displeji (OBR. B - 10/15) třikrát zablíká a program se spustí, výchozí provozní doba je 10 minut.
- Provozní dobu funkce můžete upravit pomocí tlačítek "+" a "-" (OBR. B - 11/13) v rozmezí 1-15 minut v krocích po 1 minutě.
- Nastavený čas se zobrazí na ukazateli vlevo (OBR. B - 10) a na ukazateli vpravo (OBR. B - 15) se nastavený čas snižuje, dokud nedosáhne hodnoty 0.
- Po dokončení třikrát zazní zvukový signál a zařízení přejde do pohotovostního režimu.

#### d. Sušení

- Umístěte koš (OBR. A - 5) na tělo (OBR. A - 6) s nasazeným stojanem (OBR. A - 4) a vaničkou (OBR. A - 3).
- Umístěte láhve a/nebo příslušenství dnem vzhůru (láhve se otevírají na určených místech směrem dolů) na koš (OBR. A - 5), umístěte savičky na zásobník (OBR. A - 3) a přikryjte je víkem (OBR. A - 1).
- Pomocí tlačítka volby funkce (OBR. B - 14) zvolte režim sušení (OBR. B - 16). Časový údaj na displeji (OBR. B - 10/15) třikrát zablíká a program se spustí, výchozí doba běhu je 40 minut.
- Provozní dobu funkce můžete upravit pomocí tlačítek "+" a "-" (OBR. B - 11/13) v rozmezí 20-60 minut v desetiminutových krocích.
- Nastavený čas se zobrazí na ukazateli vlevo (OBR. B - 10) a na ukazateli vpravo (OBR. B - 15) se nastavený čas snižuje, dokud nedosáhne hodnoty 0.
- Po dokončení třikrát zazní zvukový signál a zařízení přejde do pohotovostního režimu.

## 07. SPECIFIKACE

Napájení: AC 220-240V  
 Sterilizace/vyhřívání: 500W  
 Sušička: 150W  
 Hmotnost: 1,967g  
 Rozměry: 23x19x37 cm

## 08. ZÁRUČNÍ KARTA

Vážení zákazníci, děkujeme Vám za zakoupení našeho sterilizátoru a ohříváče lahvi Neno Puro s funkcí sušení. V případě jakýchkoli problémů s provozem přístroje za běžných podmínek se prosím obraťte na autorizované servisní středisko nebo distributora značky Neno. Pro případ opravy si uchovejte záruční list. Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.

Záruční podmínky naleznete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktní údaje a adresu pro poskytování služeb naleznete na adrese: <https://neno.pl/kontakt>.

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

# HU

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### Kedves Ügyfél!

Köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Puro sterilizáló és cumisüveg-melegítő készüléket szárító funkcióval. Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg arra az esetre, ha újra használni szeretné.

### 01. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE

#### A. ÁBRA

1. Borító
2. Fogantyú
3. Tálca
4. Stand
5. Kosár
6. Test
7. Vezérlőpanel
8. Bázis

#### B. ÁBRA

9. Élelmiszer-melegítő funkció
10. Hőmérséklet/idő kijelzés beállítása
11. Gomb a hőmérséklet vagy az idő növeléséhez
12. Be/ki gomb
13. Gomb a hőmérséklet vagy az idő csökkentésére
14. Funkcióválasztó gomb
15. Aktuális hőmérséklet/idő kijelző
16. Szárítási funkció
17. Sterilizálási és szárítási funkció
18. Sterilizálási funkció

## C. ÁBRA

19. Szűrő rács
20. Csúszásmentes lábak
21. Felcsúsztható szűrőzár

## 02. KÉSZLET TARTALMA:

- Készülék (A ÁBRA)
- Kézi
- Szűrő
- Mérőpohár
- Fogó

## 03. ÓVINTSZABÁLYOK

1. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
2. A készülék szellőzőrácsán keresztül történő beázásának elkerülése érdekében ne tisztítsa azt folyó víz alatt.
3. Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és csecsemőktől. Húzza ki a dugót a konnektorból, ha a sterilizáló hosszabb ideig nem használja.
4. Ha a csatlakozó vagy a kábel megsérült, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
5. Ne öntsön tejet vagy ételt közvetlenül a melegítőedénybe.
6. Ne felejtse, hogy az étel melegítési ideje nem lehet túl hosszú, hogy az étel ne veszítse el tápértékét.
7. Mielőtt megetné a babát, ellenőrizze az étel hőmérsékletét a csuklóján. Vegye figyelembe, hogy a fűtőberendezés kikapcsolt állapotban is hőt ad le, célszerű kb. 30 percet várni, mielőtt kivesszi a fellemegett folyadékot/élelmiszert, hogy a cumisüvegben/tartályban stabilizálódjon a hőmérséklet.
8. A készüléket felnőttek és 8 év feletti gyermekek felnőtt felügyelete mellett használhatják. Korlátozott fizikai, szemléleti és érzékszervi képességekkel rendelkező felnőttek egy másik felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket.
9. A tisztítást és karbantartást felnőtteknek vagy 8 év feletti gyermekeknek kell végezniük felnőtt felügyelete mellett. A készülék minden részét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.
10. Ne használjon más vízközdőszeret, mint citromsavat vagy fehér ecetet.
11. **!!!Vigyázzon, hogy a víz ne jusson be a szellőzőrácsba a készülékben, mert fennáll a rövidzárlat veszélye!!!**
12. A készülék működtetésekor különös óvatossággal kell eljárni, a forró gőzzel vagy levegővel való érintkezés égési sérüléseket okozhat.
13. Gondoskodjon arról, hogy a tartozékok sterilizálhatók és/vagy száríthatók legyenek.

**MEGJEGYZÉS:** A jobb felhasználói kényelem érdekében az első használat előtt aktiválja a sterilizálási folyamatot. Ha végzett, törölje át az egész készüléket száraz ruhával.

## 04. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**MEGJEGYZÉS:** A desztillált viztől eltérő víz használata vízkő és üledék felhalmozódását okozza, és lerövidíti a készülék élettartamát. A gyártó a desztillált víz használatát ajánlja.

1. Húzza ki a dugót a konnektorból, és tisztítsa előtt várja meg, amíg a készülék leül.
2. Vigyázzon, hogy eles fémeszközökkel ne sértsen meg a fűtőfelületet.
3. Vízkő felhalmozódása esetén keverjen össze 10 g citromsavat 200 ml hideg vízzel, és forralja fel a sterilizáló funkcióval, majd a sterilizálás befejezése után várjon 2-3 percet.
4. Tisztítsa: Vegye le a felső burkolatot a készülékről, és nedves, puha ruhával törölje át a készülék felületét.
5. A készüléket 10-15 naponta ajánlott tisztítani, vagy gyakrabban, ha a használt víz vízkőfelhalmozódást okoz.
6. Tisztítsa után tegye félre a készüléket száradni. Ne merítse a testet vízbe a tisztításhoz.
7. Ajánlott havonta citromsav és ecet keverékével leönteni az edényt, és 10 percig állni hagyni, majd folyó víz alatt leöblíteni.

## 05. SZÜRŐ TELEPÍTÉSE ÉS CSERÉJÉ

A szűrőrácson keresztül a szárítás során a környezeti levegő bejut a készülékbe. Az alkalmazott szűrő tisztasága elengedhetetlen a megfelelő működés biztosításához. A szűrő cseréjéhez:

- Húzza ki a szűrő lezárását (C - 21. ÁBRA).
- Fogja meg a kiálló anyagdarabot. Húzza meg, és húzza ki az elhasznált szűrőt.
- Helyezze be az új szűrőt, ügyelve arra, hogy a kiálló anyagot ne csúsztassa össze a szűrővel.
- Zárja be a szűrőt a készülékbe a becsúsztható zárdellemmel (C - 21. ÁBRA).

## 06. A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

1. Amikor a csatlakozót behelyezi az aljzatba, a készülék hangjelzést ad és elindul.
2. A funkcióválasztó gomb megnyomásával (ÁBRAB - 14) válasszon ki egyet a rendelkezésre álló funkciók közül:

**MEGJEGYZÉS:** 30 másodperc inaktivitás után a készülék kikapcsol.

### a. Sterilizálás + szárítás

- Távolítsa el a talpat (A - 6. ÁBRA), ha van, a testről (A - 8. ÁBRA).
- Öntsön 100 ml vizet a készüléthez mellékelt mérőpohárral.
- Helyezze a kosarat (A - 5. ÁBRA) a testre (A - 6. ÁBRA), az állványon (A - 4. ÁBRA) és a tálcával (A - 3. ÁBRA) felszerelve.
- Helyezze a palackokat fejfel lefelé és/vagy a tartozékokat (a palackok a kijelölt helyeken lefelé nyílnak) a kosárra (A - 5. ÁBRA), helyezze a cumisüvegeket a tálcára (A - 3. ÁBRA), és fedje le a fedéllel (A 1. ÁBRA).
- A funkcióválasztó gombbal (B - 14. ÁBRA) válassza ki a sterilizálás + szárítás üzemmódot (B - 17. ÁBRA). A kijelzőn (B-ÁBRÁS - 10/15) az időjelzés 3 alkalommal villogni fog, és a program elindul, az alapértelmezett működési idő 50 perc.
- A funkció működési idejét a "+" és "-" gombok segítségével módosíthatja (B ÁBRA - 11/13). Ha a működési időt 40 vagy 50 percre állítja be, akkor a sterilizálás 10 percig tart. Ha a működési időt 60-70 percre állítja be, akkor a sterilizálás 15 percig tart.
- A beállított idő a bal oldali kijelzőn (B - 10. ÁBRA) jelenik meg, a jobb oldali kijelzőn (B - 15. ÁBRA) pedig a beállított idő csökken, amíg el nem éri a 0 értéket.
- Ha befejezte, háromszor egy hangjelzés hallatszik, és a készülék készenléti üzemmódba lép.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne közelebb menjen az eszközt a sterilizálás és szárítás során. A kiszabaduló gőz nagyon forró és égési sérüléseket okozhat.

### b. Élelmiszerek melegítése

- Helyezze be az alapot (A - 6. ÁBRA) a testbe (A - 8. ÁBRA).
- Helyezze egy palackot vagy befőttesüveget az állványra, maximum két palack vagy két befőttesüveg fér el.
- Öntsön tiszta vizet a készüléktestbe úgy, hogy az a palackban/üvegben lévő étel magasságában legyen, vagy ne legyen magasabb, mint a készülék első lépcsőfoka (**hogy a víz ne jusson be a szellőzőrácsba, ez rövidzárlatot okozhat**).
- A funkcióválasztó gombbal (B - 14. ÁBRA) válassza ki az ételmelegítő üzemmódot (B - 9. ÁBRA). A kijelzőn (B - 10/15. ÁBRA) a hőmérsékletjelzés 3 alkalommal villogni fog, és a program elindul, az alapértelmezett hőmérséklet 40 Celsius fok.
- A hőmérséklet 35 és 85 Celsius-fok között változtatható. A 35 és 55 Celsius-fok közötti tartományban, 1 Celsius-fokos lépésekben. Az 55 - 85 fokos tartományban, 5 Celsius-fokos lépésekben.
- Ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, azt mindaddig tartja, amíg a készülék ki nem kapcsol, vagy amíg az összes víz el nem párolog.

**MEGJEGYZÉS:** A melegítési idő számos külső tényezőtől függ, pl. az élelmiszer kezdeti hőmérsékletétől, mennyiségétől, a készülékbe helyezett műanyag típusától és a környezeti hőmérséklettől. Például 180 ml módosított tej 25-27 45 Celsius-fokra történő fellemegetése körülbelül 15 percig tart. A bébietel adása előtt minden alkalommal ellenőrizni kell a hőmérsékletet.

### c. Sterilizálás

- Távolítsa el a talpat (A - 6. ÁBRA), ha van, a testről (A - 8. ÁBRA).
- Öntsön 100 ml vizet a készüléthez mellékelt mérőpohárral.
- Helyezze a kosarat (A - 5. ÁBRA) a testre (A - 6. ÁBRA), az állványon (A - 4. ÁBRA) és a tálcával (A - 3. ÁBRA) felszerelve.
- Helyezze a palackokat fejfel lefelé és/vagy a tartozékokat (a palackok a kijelölt helyeken lefelé nyílnak) a kosárra (A - 5. ÁBRA), helyezze a cumisüvegeket a tálcára (A - 3. ÁBRA), és fedje le a fedéllel (A - 1. ÁBRA).
- A funkcióválasztó gombbal (B - 14. ÁBRA) válassza ki a sterilizálási módot (B - 18. ÁBRA). A kijelzőn (B-ÁLLÁS - 10/15) az időjelzés 3 alkalommal villogni fog, és a program elindul, az alapértelmezett működési idő 10 perc.
- A funkció működési idejét a "+" és "-" gombok (B ÁBRA - 11/13) segítségével módosíthatja 1-15 perc között, 1 perces lépésekben.
- A beállított idő a bal oldali kijelzőn (B - 10. ÁBRA) jelenik meg, a jobb oldali kijelzőn (B - 15. ÁBRA) pedig a beállított idő csökken, amíg el nem éri a 0 értéket.
- Ha befejezte, háromszor egy hangjelzés hallatszik, és a készülék készenléti üzemmódba lép.

### d. Szárítás

- Helyezze a kosarat (A - 5. ÁBRA) a testre (A - 6. ÁBRA), az állványon (A - 4. ÁBRA) és a tálcával (A - 3. ÁBRA) felszerelve.
- Helyezze a palackokat fejfel lefelé és/vagy a tartozékokat (a palackok a kijelölt helyeken lefelé nyílnak) a kosárra (A - 5. ÁBRA), helyezze a cumisüvegeket a tálcára (A - 3. ÁBRA).

ÁBRA), és fedje le a fedéllel (A - 1. ÁBRA).

- A funkcióválasztó gombbal ( ÁBRAB - 14) válassza ki a száritási módot ( ÁBRAB - 16). A képernyőn (B ÁBRA - 10/15) az időjelzés háromszor villan fel, és a program elindul, az alapértelmezett futási idő 40 perc.
- A funkció működési idejét a "+" és "-" gombok (B ÁBRA - 11/13) segítségével módosíthatja 20-60 perc között, 10 perces lépésekben.
- A beállított idő a bal oldali kijelzőn (B - 10. ÁBRA) jelenik meg, a jobb oldali kijelzőn (B - 15. ÁBRA) pedig a beállított idő csökken, amíg el nem éri a 0 értéket.
- Ha befejezte, háromszor egy hangjelzés hallatszik, és a készülék készenléti üzemmódba lép.

#### 07. MŰSZAKI ADATOK

Tápegység: AC 220-240V

Sterilizálás/fűtés: 500W

Száritó: 150W

Súly: 1967g

Méret: 23x19x37cm

#### 08. GARANCIA KÁRTYA

Kedves vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Puro sterilizáló és cumisüveg-melegítő készülékünket száritó funkcióval. Amennyiben a készülék normál körülmények között történő működésével kapcsolatban bármilyen probléma merülne fel, kérjük, forduljon a Neno márká hivatalos szervizközpontjához vagy forgalmazójához. Javítás esetére őrizze meg a jótállási jegyet. A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.

A garanciális feltételek a <https://neno.pl/gwarancja> oldalon találhatóak.

Részletek, elérhetőség és a szolgáltatás címe a következő címen található: <https://neno.pl/kontakt>

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekről.

# SK

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

#### Vážený zákazník

Dakujeme, že ste si zakúpili sterilizátor a ohrievač fľaš Neno Puro s funkciou sušenia. Pred použitím si prosím prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre prípad, že by ste ho potrebovali znovu použiť.

#### 01. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

##### OBR. A

1. Obal
2. Rukoväť
3. Zásobník
4. Stojan
5. Košík
6. Telo
7. Ovládací panel
8. Základňa

##### OBR. B

9. Funkcia ohrievania potravín
10. Nastavenie zobrazenia teploty/času
11. Tlačidlo na zvýšenie teploty alebo času
12. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
13. Tlačidlo na zníženie teploty alebo času
14. Tlačidlo výberu funkcie
15. Zobrazenie aktuálnej teploty/času
16. Funkcia sušenia
17. Funkcia sterilizácie a sušenia
18. Funkcia sterilizácie

##### OBR. C

19. Mriežka filtra
20. Protišmykové nožičky
21. Násuvný uzáver filtra

#### 02. OBSAH SADY:

- Zariadenie (OBR. A)
- Manuálne
- Filter
- Odmerka
- Kliešte

#### 03. PREKÁŽKY

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
2. Aby ste zabránili zatopeniu zariadenia cez vetraciu mriežku, nečistite ju pod tečúcou vodou.
3. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a dojčiat. Ak sa sterilizátor nebude dlhší čas používať, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
4. Ak je zástrčka alebo kábel poškodený, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
5. Mlieko ani potraviny nenalievajte priamo do ohrievacej nádoby.
6. Nezabudnite, že čas ohrievania potravín by nemal byť príliš dlhý, aby potraviny nestratili svoju výživovú hodnotu.
7. Pred kŕmením dieťaťa skontrolujte teplotu jedla na zápästí. Berte do úvahy, že ohrievač vydáva teplo aj po vypnutí, odporúča sa počkať približne 30 minút pred vybratím ohriatej tekutiny/potraviny, aby sa teplota vo fľaši/kontajneri stabilizovala.
8. Zariadenie môžu používať dospelí a deti staršie ako 8 rokov pod dohľadom dospeljej osoby. Dospelí s obmedzenými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými schopnosťami môžu zariadenie používať pod dohľadom inej dospeljej osoby.
9. Čistenie a údržbu by mali vykonávať dospelí alebo deti staršie ako 8 rokov pod dohľadom dospelých. Všetky časti zariadenia uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Nepoužívajte iné prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa ako kyselinu citrónovú alebo biely ocot.
11. **!!!Dávajte pozor, aby sa voda nedostala do vetracej mriežky v deuce, hrozí nebezpečenstvo skrat!!!**
12. Pri obsluhu zariadenia je potrebné dbať na zvýšenú opatrnosť, hrozí nebezpečenstvo popálenia pri kontakte s horúcou parou alebo vzduchom.
13. Zabezpečte, aby sa príslušenstvo dalo sterilizovať a/alebo vysušiť.

**POZNÁMKA:** Na zvýšenie komfortu používania aktivujte proces sterilizácie pred prvým použitím. Po skončení utrite celé zariadenie suchou handričkou.

#### 04. ČISTENIE A ÚDRŽBA

**POZNÁMKA:** Používanie inej ako destilovanej vody spôsobuje usadzovanie vodného kameňa a usadenín a skracuje životnosť zariadenia. Výrobca odporúča používať destilovanú vodu.

1. Pred čistením odpojte zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým zariadenie nevychladne.
2. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili ohrevnú plochu ostrými kovovými nástrojmi.

- V prípade nahradenia vodného kameňa zmiešajte 10 g kyseliny citrónovej s 200 ml studenej vody a varte pomocou sterilizačnej funkcie, potom počkajte 2-3 minúty po ukončení sterilizácie.
- Čistenie: Odstráňte horný kryt z tela a utrite povrch zariadenia vlhku, mäkkou handričkou.
- Prístroj sa odporúča čistiť každých 10 až 15 dní alebo častejšie, ak používaná voda spôsobuje hromadenie vodného kameňa.
- Po čistení odložte zariadenie na sucho. Pri čistení neponárajte telo do vody.
- Nádobu sa odporúča každý mesiac poliať zmesou kyseliny citrónovej a octu, nechaj ju 10 minút pôsobiť a potom ju opláchnuť pod tečúcou vodou.

#### 05. INŠTALÁCIA A VÝMENA FILTRA

Cez filtračnú mriežku sa počas sušenia do zariadenia dostáva okolitý vzduch. Čistota použitého filtra je nevyhnutná na zabezpečenie správnej prevádzky. Ak chcete vymeniť filter:

- Vytiahnite uzáver filtra (OBR. C - 21)
- Uchopte vyčnievajúci kus materiálu. Pothiahnite zaň a vytiahnite použitý filter.
- Vložte nový filter, pričom dávajte pozor, aby sa vyčnievajúci materiál neposunul spolu s filtrom.
- Zatvorte filter v zariadení pomocou zásuvného uzáveru (OBR. C - 21)

#### 06. PREVÁDZKA ZARIADENIA

- Po zasunutí zástrčky do zásuvky zariadenie zapína a spúšťa sa.
- Stlačením tlačidla výberu funkcie (OBR. B - 14) vyberte jednu z dostupných funkcií:

**POZNÁMKA:** Po 30 sekundách nečinnosti sa zariadenie vypne.

##### a. Sterilizácia + sušenie

- Odstráňte základňu (OBR. A - 6), ak je prítomná, z telesa (OBR. A - 8).
- Pomocou odmerky, ktorá je súčasťou súpravy, nalejte 100 ml vody.
- Umiestnite kôš (OBR. A - 5) na teleso (OBR. A - 6) s nasadeným stojanom (OBR. A - 4) a podnosom (OBR. A - 3).
- Umiestnite fľaše hore dnom a/alebo príslušenstvo (fľaše sa otvárajú na určených miestach smerom nadol) na kôš (OBR. A - 5), umiestnite cumlíky na podnos (OBR. A - 3) a zakryte ich vekom (OBR. A - 1).
- Pomocou tlačidla voľby funkcie (OBR. B - 14) vyberte režim sterilizácie + sušenia (OBR. B - 17). Časový údaj na displeji (OBR. B - 10/15) 3-krát zabliká a program sa spustí, predvolený prevádzkový čas je 50 minút.
- Pracovný čas funkcie môžete upraviť pomocou tlačidiel "+" a "-" (OBR. B - 11/13). Ak nastavíte pracovný čas na 40 alebo 50 minút, sterilizácia bude trvať 10 minút. Ak nastavíte čas na 60 až 70 minút, potom bude sterilizácia trvať 15 minút.
- Nastavený čas sa zobrazí na indikátore vľavo (OBR. B - 10) a na indikátore vpravo (OBR. B - 15) sa nastavený čas znižuje, až kým nedosiahne hodnotu 0.
- Po dokončení trikrát zaznie zvukový signál a zariadenie prejde do pohotovostného režimu.

**UPOZORNENIE:** Počas sterilizácie a sušenia sa k prístroju nepribližujte. Unikajúca para je veľmi horúca a môže spôsobiť popálenie.

##### b. Ohrievanie potravín

- Vložte základňu (OBR. A - 6) do tela (OBR. A - 8).
- Na stojan umiestnite fľašu alebo pohár, zmesia sa maximálne dve fľaše alebo dva poháre.
- Po telesa nalejte čistú vodu tak, aby bola vo výške potravín vo fľaši/pohári alebo nie vyššie ako prvý schod v zariadení (aby sa voda nedostala do vetracej mriežky, hrozí skrat).
- Pomocou tlačidla voľby funkcií (OBR. B - 14) vyberte režim ohrievania potravín (OBR. B - 9). Indikácia teploty na displeji (OBR. B - 10/15) trikrát zabliká a spustí sa program, predvolená teplota je 40 stupňov Celzia.
- Teplotu je možné meniť v rozmedzí od 35 do 85 stupňov Celzia. V rozmedzí 35 - 55 stupňov Celzia v krokoch po 1 stupni Celzia. V rozsahu 55 - 85 stupňov v krokoch po 5 stupňov Celzia.
- Keď zariadenie dosiahne nastavenú teplotu, bude ju udržiavať až do vypnutia zariadenia alebo do odparenia všetkej vody.

**POZNÁMKA:** Čas ohreву závisí od mnohých vonkajších faktorov, napr. od počiatočnej teploty potravín, ich objemu, typu plastu, ktorý vložíte do zariadenia, a teploty okolia. Napríklad ohrev 180 ml upraveného mlieka z 25 na 45 stupňov Celzia trvá približne 15 minút. Pred každým podaním detskej stravy by sa mala teplota skontrolovať.

##### c. Sterilizácia

- Odstráňte základňu (OBR. A - 6), ak je prítomná, z telesa (OBR. A - 8).
- Pomocou odmerky, ktorá je súčasťou súpravy, nalejte 100 ml vody.
- Umiestnite kôš (OBR. A - 5) na teleso (OBR. A - 6) s nasadeným stojanom (OBR. A - 4) a podnosom (OBR. A - 3).
- Umiestnite fľaše hore dnom a/alebo príslušenstvo (fľaše sa otvárajú na určených miestach smerom nadol) na kôš (OBR. A - 5), umiestnite cumlíky na podnos (OBR. A - 3) a zakryte ich vekom (OBR. A - 1).
- Pomocou tlačidla voľby funkcie (OBR. B - 14) vyberte režim sterilizácie (OBR. B - 18). Časový údaj na displeji (OBR. B - 10/15) 3-krát zabliká a spustí sa program, predvolený prevádzkový čas je 10 minút.
- Prevádzkový čas funkcie môžete upraviť pomocou tlačidiel "+" a "-" (OBR. B - 11/13) v rozsahu 1-15 minút v krokoch po 1 minúte.
- Nastavený čas sa zobrazí na indikátore vľavo (OBR. B - 10) a na indikátore vpravo (OBR. B - 15) sa nastavený čas znižuje, až kým nedosiahne hodnotu 0.
- Po dokončení trikrát zaznie zvukový signál a zariadenie prejde do pohotovostného režimu.

##### d. Sušenie

- Umiestnite kôš (OBR. A - 5) na teleso (OBR. A - 6) s nasadeným stojanom (OBR. A - 4) a podnosom (OBR. A - 3).
- Umiestnite fľaše hore dnom a/alebo príslušenstvo (fľaše sa otvárajú na určených miestach smerom nadol) na kôš (OBR. A - 5), umiestnite cumlíky na podnos (OBR. A - 3) a zakryte ich vekom (OBR. A - 1).
- Pomocou tlačidla voľby funkcie (OBR. B - 14) vyberte režim sušenia (OBR. B - 16). Časový údaj na displeji (OBR. B - 10/15) 3-krát zabliká a program sa spustí, predvolený čas prevádzky je 40 minút.
- Prevádzkový čas funkcie môžete upraviť pomocou tlačidiel "+" a "-" (OBR. B - 11/13) v rozsahu 20-60 minút v 10-minútových krokoch.
- Nastavený čas sa zobrazí na indikátore vľavo (OBR. B - 10) a na indikátore vpravo (OBR. B - 15) sa nastavený čas znižuje, až kým nedosiahne hodnotu 0.
- Po dokončení trikrát zaznie zvukový signál a zariadenie prejde do pohotovostného režimu.

#### 07. ŠPECIFIKÁCIA

Napájanie: AC 220-240V

Sterilizácia/vyhrievanie: 500W

Sušička: 150W

Hmotnosť: 1,967g

Rozmery: 23x19x37cm

#### 08. ZÁRUČNÁ KARTA

Vážení zákazníci, ďakujeme vám za zakúpenie nášho sterilizátora a ohrievača fliaš Neno Puro s funkciou sušenia. Ak máte akékoľvek problémy s prevádzkou zariadenia za bežných podmienok, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo distribútora značky Neno. Pre prípad opravy si uschovajte záručný list. Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.

Záručné podmienky nájdete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktné údaje a servisnú adresu nájdete na: <https://neno.pl/kontakt>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné neprijemnosti.

# ANVÄNDARHANDBOK

## Kära kund

Tack för att du har köpt Neno Puro sterilisator och flaskvärmare med torkfunktion. Läs igenom bruksanvisningen före användning och spara den ifall du behöver använda den igen.

## 01. KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

### FIG. A

1. Omslag
2. Handtag
3. Brickan
4. Stativ
5. Korg
6. Kropp
7. Kontrollpanel
8. Bas

### FIG. B

9. Funktion för uppvärmning av mat
10. Inställd temperatur/tidsvisning
11. Knapp för att öka temperaturen eller tiden
12. På/av-knapp
13. Knapp för att sänka temperaturen eller tiden
14. Knapp för val av funktion
15. Visning av aktuell temperatur/tid
16. Torkfunktion
17. Steriliserings- och torkfunktion
18. Steriliseringsfunktion

### FIG. C

19. Filtrera rutnät
20. Halkfria fötter
21. Slip-on filterförlutning

## 02. KIT INNEHÅLL:

- Enhet (FIG. A)
- Manuell
- Filter
- Mätkopp
- Tång

## 03. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Läs noga igenom instruktionerna före användning.
2. Rengör inte ventilationsgallret under rinnande vatten, för att undvika att det fylls med vatten.
3. Håll apparaten borta från barn och spädbarn. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget om sterilisatorn inte ska användas under en längre tid.
4. Om kontakten eller kabeln är skadad ska du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
5. Håll inte mjölk eller livsmedel direkt i värmekärlet.
6. Tänk på att uppvärmningstiden för maten inte får vara för lång, så att maten inte förlorar sitt näringsvärde.
7. Kontrollera matens temperatur på din handled innan du matar ditt barn. Tänk på att värmaren avger värme även när den är avstängd, och vänta därför ca 30 minuter innan du tar ut den uppvärmda vätskan/matens för att stabilisera temperaturen i flaskan/behållaren.
8. Apparaten får användas av vuxna och barn över 8 år under uppsikt av en vuxen. Vuxna med begränsade fysiska, mentala och sensoriska förmågor kan använda enheten under uppsikt av en annan vuxen.
9. Rengöring och underhåll ska utföras av vuxna eller barn över 8 år under uppsikt av en vuxen. Håll alla delar av enheten borta från barn under 8 år.
10. Använd inte något annat avkalkningsmedel än citronsyra eller vit vinäger.
11. **!!!Var försiktig så att vatten inte kommer in i ventilationsgallret i avloppet, det finns risk för kortslutning!!!**
12. Var särskilt försiktig när du använder enheten, kontakt med het ånga eller luft riskerar att leda till brännskador.
13. Se till att tillbehören kan steriliseras och/eller torkas.

**OBS:** För att förbättra användarkomforten ska steriliseringsprocessen aktiveras före första användningen. Torka av hela enheten med en torr trasa när du är klar.

## 04. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**OBS:** Användning av annat vatten än destillerat vatten orsakar kalk- och sedimentansamlingar och förkortar enhetens livslängd. Tillverkaren rekommenderar användning av destillerat vatten.

1. Dra ut kontakten ur vägguttaget och vänta tills apparaten har svalnat innan du rengör den.
2. Var försiktig så att du inte skadar värmeytan med vassa metallverktyg.
3. Vid kalkansamlingar, blanda 10 g citronsyra med 200 ml kallt vatten och koka med steriliseringsfunktionen, vänta sedan 2-3 minuter efter att steriliseringen har slutförts.
4. Rengöring: Ta bort det övre locket från enheten och torka av ytan med en fuktig, mjuk trasa.
5. Vi rekommenderar att du rengör enheten var 10-15:e dag, eller oftare om det vatten som används orsakar kalkavlagringar.
6. Låt apparaten torka efter rengöringen. Sänk inte ner kroppen i vatten för rengöring.
7. Vi rekommenderar att du håller en blandning av citronsyra och vinäger över kärlet varje månad och låter det stå i 10 minuter och sedan sköljer det under rinnande vatten.

## 05. INSTALLATION OCH BYTE AV FILTER

Genom filtergallret kommer omgivningsluften in i enheten under torkningen. Det är viktigt att det filter som används är rent för att säkerställa korrekt drift. För att byta ut filtret:

- Dra ut filterförlutningen (FIG.C - 21)
- Ta tag i den utskjutande materialbiten. Dra in den och dra ut det använda filtret.
- Sätt i det nya filtret och se till att det utskjutande materialet inte glider ihop med filtret.
- Stäng filtret i enheten med hjälp av skjutstängningen (FIG.C - 21)

## 06. DRIFT AV ENHETEN

1. När kontakten sätts i vägguttaget piper apparaten och startar.
2. Genom att trycka på funktionsvälknappen (FIG.B - 14) väljer du en av de tillgängliga funktionerna:

**OBS:** Efter 30 sekunders inaktivitet stängs enheten av.

### a. Sterilisering + torkning

- Ta bort basen (FIG.A - 6), om sådan finns, från huset (FIG.A - 8).
- Häll 100 ml vatten med hjälp av mätkoppen som ingår i satsen.
- Placera korgen (FIG.A - 5) på stommen (FIG.A - 6), med stativet (FIG.A - 4) och brickan (FIG.A - 3) monterade.

- Placera flaskorna upp och ner och/eller tillbehören (flaskorna öppnas nedåt på de avsedda platserna) på korgen (FIG.A - 5), placera napparna på brickan (FIG.A - 3) och täck med locket (FIG.A 1).
- Använd funktionsvalsknappen (FIG.B - 14) för att välja sterilisering + torkning (FIG.B - 17). Tidsangivelsen på skärmen (FIG.B - 10/15) blinkar 3 gånger och programmet startar, standarddrifftiden är 50 minuter.
- Du kan ändra funktionens arbetstid med hjälp av knapparna "+" och "-" (FIG.B - 11/13). Om du ställer in drifttiden på 40 eller 50 minuter tar steriliseringen 10 minuter. Om du ställer in tiden på 60-70 minuter kommer steriliseringen att ta 15 minuter.
- Den inställda tiden visas på indikatorn till vänster (FIG.B - 10) och på indikatorn till höger (FIG.B - 15) minskar den inställda tiden tills den når 0.
- När du är klar hörs en ljudsignal tre gånger och enheten går in i standby-läge.

**FÖRSIKTIGHET:** Närma dig inte apparaten under sterilisering och torkning. Den utströmmande ångan är mycket het och kan orsaka brännskador.

#### b. Uppvärmning av mat

- Sätt in basen (FIG.A - 6) i huset (FIG.A - 8).
- Placera en flaska eller burk på stativet, max två flaskor eller två burkar får plats.
- Håll rent vatten i kroppen så att det är i höjd med maten i flaskan/burken, eller inte högre än första steget i apparaten (så att vattnet inte kommer in i ventilationsgalleret, det riskerar att kortsluta).
- Använd funktionsväljarknappen (FIG.B - 14) för att välja uppvärmningsläge (FIG.B - 9). Temperaturindikationen på skärmen (FIG.B - 10/15) blinkar 3 gånger och programmet startar, standardtemperaturen är 40 grader Celsius
- Temperaturen kan ändras mellan 35 och 85 grader Celsius. Inom intervallet 35 - 55 grader Celsius, i steg om 1 grad Celsius. Inom intervallet 55 - 85 grader, i steg om 5 grader Celsius.
- När apparaten har nått den inställda temperaturen håller den den tills apparaten stängs av eller tills allt vatten har avdunstat.

**OBS:** Uppvärmningstiden beror på många yttre faktorer, t.ex. matens ursprungliga temperatur, dess volym, vilken typ av plast du placerar i enheten och den omgivande temperaturen. Det tar t.ex. ca 15 minuter att värma 180 ml modifierad mjölk från 25 till 45 grader Celsius. Innan du ger barnmat bör temperaturen kontrolleras varje gång.

#### c. Sterilisering

- Ta bort basen (FIG.A - 6), om sådan finns, från huset (FIG.A - 8).
- Håll 100 ml vatten med hjälp av mätkoppen som ingår i satsen.
- Placera korgen (FIG.A - 5) på stommen (FIG.A - 6), med stativet (FIG.A - 4) och brickan (FIG.A - 3) monterade.
- Placera flaskorna upp och ner och/eller tillbehören (flaskorna öppnas nedåt på de avsedda platserna) på korgen (FIG.A - 5), placera napparna på brickan (FIG.A - 3) och täck med locket (FIG.A - 1).
- Använd funktionsvalsknappen (FIG.B - 14) för att välja steriliseringsläge (FIG.B - 18). Tidsangivelsen på skärmen (FIG.B - 10/15) blinkar 3 gånger och programmet startar, standarddrifftiden är 10 minuter.
- Du kan ändra funktionens drifttid med hjälp av knapparna "+" och "-" (FIG.B - 11/13), i intervallet 1-15 minuter, i steg om 1 minut.
- Den inställda tiden visas på indikatorn till vänster (FIG.B - 10) och på indikatorn till höger (FIG.B - 15) minskar den inställda tiden tills den når 0.
- När du är klar hörs en ljudsignal tre gånger och enheten går in i standby-läge.

#### d. Torkning

- Placera korgen (FIG.A - 5) på stommen (FIG.A - 6), med stativet (FIG.A - 4) och brickan (FIG.A - 3) monterade.
- Placera flaskorna upp och ner och/eller tillbehören (flaskorna öppnas nedåt på de avsedda platserna) på korgen (FIG.A - 5), placera napparna på brickan (FIG.A - 3) och täck med locket (FIG.A - 1).
- Använd funktionsvalsknappen (FIG.B - 14) för att välja torkningsläge (FIG.B - 16). Tidsangivelsen på skärmen (FIG.B - 10/15) blinkar 3 gånger och programmet startar, standardtiden är 40 minuter.
- Du kan ändra funktionens drifttid med knapparna "+" och "-" (FIG.B - 11/13), inom intervallet 20-60 minuter, i steg om 10 minuter.
- Den inställda tiden visas på indikatorn till vänster (FIG.B - 10) och på indikatorn till höger (FIG.B - 15) minskar den inställda tiden tills den når 0.
- När du är klar hörs en ljudsignal tre gånger och enheten går in i standby-läge.

#### 07. SPECIFIKATION

**Strömförsörjning:** AC 220-240V

**Sterilisering/uppvärmning:** 500W

**Torktumlare:** 150W

**Vikt:** 1967g

**Dimensioner:** 23x19x37cm

#### 08. GARANTIKORT

Kära kund, tack för att du har köpt vår Neno Puro sterilisator och flaskvärmare med torkfunktion. Om du har några problem med att använda enheten under normala förhållanden, vänligen kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en distributör av Neno-märket. Behåll ditt garantkort i händelse av reparation. Produkten levereras med 24 månaders garanti.

Garantvillkoren finns på: <https://neno.pl/gwarancja>

Mer information, kontaktoppgifter och serviceadress finns på: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer och innehåll kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

## FI

# KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

#### Hvya asiakas

Kiitos, että olet ostanut Neno Puro -sterilisattorin ja pullonlämmittimen, jossa on kuivaustoiminto. Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se siltä varalta, että tarvitset sitä uudelleen.

#### 01. LAITTEEN RAKENNE

##### KUVA A

1. Kansi
2. Kahva
3. Lokero
4. Ständi
5. Kori
6. Keho
7. Ohjauspaneeli
8. Base

##### KUVA B

9. Ruuan lämmitystoiminto
10. Lämpötilan/ajan näyttö
11. Painike lämpötilan tai ajan lisäämiseksi
12. On/off-painike
13. Painike lämpötilan tai ajan vähentämiseksi
14. Toiminnon valintapainike
15. Nykyisen lämpötilan/ajan näyttö
16. Kuivaustoiminto

17. Sterilointi- ja kuivaustoiminto
18. Steriloitintoiminto

#### KUVA C

19. Suodatinverkko
20. Liukumattomat jalat
21. Suodattimen liikusuljin

#### 02. PAKETIN SISÄLTÖ:

- Laite (KUVA A)
- Manuaalinen
- Suodatin
- Mittakuppi
- Pihdit

#### 03. VAROITUSMERKIT

1. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
2. Älä puhdista laitetta juoksevan veden alla, jotta laite ei tulvi tuuletusritylän kautta.
3. Pidä laite poissa lasten ja vauvojen ulottuvilta. Irrota pistoke pistorasiasta, jos steriloitilaitetta ei käytetä pitkään aikaan.
4. Jos pistoke tai kaapeli on vaurioitunut, ota yhteys valtuutettuun huoltoilikeeseen.
5. Älä kaada maitoa tai ruokaa suoraan lämmittimeen.
6. Muista, että ruoan lämmitys aika ei saa olla liian pitkä, jotta ruoka ei menetä ravintoarvoaan.
7. Tarkista ranteestasi ruoan lämpötila, ennen kuin syötät vauvaa. Ota huomioon, että lämmitin luovuttaa lämpöä myös silloin, kun se on kytketty pois päältä, joten on suositeltavaa odottaa noin 30 minuuttia ennen kuin otat lämmitetyn nesteen/ruoan pois, jotta pullon/säiliön lämpötila lasaantuu.
8. Laitetta voivat käyttää aikuiset ja yli 8-vuotiaat lapset aikuisen valvonnassa. Aikuiset, jolla on rajalliset fyysiset, henkiset ja aistitoiminnot, voivat käyttää laitetta toisen aikuisen valvonnassa.
9. Puhdistus ja huolto on annettava aikuisten tai yli 8-vuotiaiden lasten tehtäväksi aikuisen valvonnassa. Pidä kaikki laitteen osat poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
10. Älä käytä muita kalkinpoistoaineita kuin sitruunahappoa tai valkoista etikkaa.
11. **!!!Varo, että vettä ei pääse tuuletusritylän sisään, on olemassa oikosulun vaara!!!!**
12. Laitetta käytettäessä on noudatettava erityistä varovaisuutta, sillä jos laite joutuu kosketuksiin kuuman höyryn tai ilman kanssa, on olemassa palovammojen vaara.
13. Varmista, että tarvikkeet voidaan steriloida ja/tai kuivata.

**HUOMAUTUS:** Käyttömukavuuden parantamiseksi aktivoi sterilointiprosessi ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kun olet lopettanut steriloinnin, pyyhi koko laite kuivalla liinalla.

#### 04. PUHDISTUS JA HUOLTO

**HUOMAUTUS:** Muun kuin tislauksen veden käyttö aiheuttaa kalkin ja sedimentin kertymistä ja lyhentää laitteen käyttöikää. Valmistaja suosittelee tislauksen veden käyttöä.

1. Irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite jäähtyy ennen puhdistamista.
2. Varo vahingoittamasta lämmityspintaa terävillä metallitykaluilla.
3. Jos kalkkia irroty, sekoita 10 g sitruunahappoa 200 ml:aan kylmää vettä ja keitä steriloitintoiminnolla, odota 2-3 minuuttia steriloinnin päätyttyä.
4. Puhdistus: irrota yläkansin rungosta ja pyyhi laitteen pintaa kostealla, pehmeällä liinalla.
5. Laitte suositellaan puhdistettavaksi 10-15 päivän välein tai useammin, jos käytetty vesi aiheuttaa kalkkikertymistä.
6. Aseta laite sivuun kuivumaan puhdistuksen jälkeen. Älä upota runkoa veteen puhdistusta varten.
7. On suositeltavaa kaataa sitruunahapon ja etikan seos astian päälle joka kuukausi ja jättää se 10 minuutiksi, minkä jälkeen se huuhdellaan juoksevan veden alla.

#### 05. SUODATTIMEN ASENNUS JA VAIHTO

Suodatinsäiliön kautta laitteeseen pääsee kuivauksen aikana ympäröivää ilmaa. Käytetyn suodattimen puhtaus on olennaisen tärkeää asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi. Suodattimen vaihtaminen:

- Vedä suodattimen suljin ulos (KUVA C - 21).
- Ota kiinni ulkonevasta materiaalingalasta. Vedä siitä ja vedä käytetty suodatin ulos.
- Aseta uusi suodatin paikalleen varoen liu'uttamasta ulkonevasta materiaalia suodattimen mukana.
- Sulje suodatin laitteeseen liikusulkimella (KUVA C - 21).

#### 06. LAITTEEN TOIMINTA

1. Kun pistoke työnnetään pistorasiaan, laite piippaa ja käynnistyy.
2. Valitse jokin käytettävissä olevista toiminnoista painamalla toiminnon valintapainiketta (KUVA B - 14):

**HUOMAUTUS:** Kun laite on 30 sekuntia käyttämättömänä, se sammuu.

##### a. Sterilointi + kuivaus

- Irrota mahdollinen pohja (KUVA A - 6) rungosta (KUVA A - 8).
- Kaada 100 ml vettä pakkauksen mukana toimitetulla mittakupilla.
- Aseta kori (KUVA A - 5) runkoon (KUVA A - 6), jalusta (KUVA A - 4) ja lokero (KUVA A - 3) asennettuna.
- Aseta pullot ylösalaisin ja/tai lisävarusteet (pullot avautuvat alaspäin niille varatuissa paikoissa) koriin (KUVA A - 5), aseta imukupit tarjottimelle (KUVA A - 3) ja peitä kannella (KUVA A - 1).
- Valitse toimintojen valintapainikkeilla (KUVA B - 14) sterilointi + kuivaus -tila (KUVA B - 17). Näytössä (KUVA B - 10/15) näkyvä aikamerkintä vilkkuu 3 kertaa ja ohjelma käynnistyy, oletusarvoinen toiminta-aika on 50 minuuttia.
- Voit muuttaa toiminnon toiminta-aikaa painikkeilla "+" ja "-" (KUVA B - 11/13). Jos asetat toiminta-ajaksi 40 tai 50 minuuttia, sterilointi kestää 10 minuuttia. Jos asetat toiminta-ajaksi 60-70 minuuttia, sterilointi kestää 15 minuuttia.
- Asetettu aika näkyy vasemmanpuoleisessa ilmaisimessa (KUVA B - 10) ja oikeanpuoleisessa ilmaisimessa (KUVA B - 15) asetettu aika pienenee, kunnes se on 0.
- Kun olet valmis, kuuluu kolme äänimerkkiä ja laite siirtyä valmiustilaan.

**VAROITUS:** Älä lähesty laitetta steriloinnin ja kuivauksen aikana. Vapautuva höyry on erittäin kuumaa ja voi aiheuttaa palovammoja.

##### b. Ruoan lämmittäminen

- Aseta pohja (KUVA A - 6) runkoon (KUVA A - 8).
- Aseta pullot tai purkki jalustalle, enintään kaksi pullota tai kaksi purkkia mahtuu.
- Kaada puhdasta vettä runkoon niin, että se on puolissa/purkissa olevan ruoan korkeudella tai korkeintaan laitteen ensimmäisen askelman korkeudella (**jotta vesi ei pääse tuuletusritylään, tämä aiheuttaa oikosulun vaaran**).
- Valitse toiminnonvalintapainikkeilla (KUVA B - 14) ruoanlämmitystila (KUVA B - 9). Näytössä (KUVA B - 10/15) näkyvä lämpötilamerkintä vilkkuu 3 kertaa ja ohjelma käynnistyy, oletuslämpötila on 40 asetetta Celsiusia.
- Lämpötilalla voidaan muuttaa 35 ja 85 celsiusasteen välillä. Alueella 35 - 55 celsiusastetta, 1 celsiusasteen askelin. Alueella 55 - 85 astetta, 5 celsiusasteen askelin.
- Kun laite on saavuttanut asetetun lämpötilan, se säilyttää sen, kunnes laite kytketään pois päältä tai kaikki vesit on haihtunut.

**HUOMAUTUS:** Kuumennusaika riippuu monista ulkoisista tekijöistä, kuten elintarvikkeen alkulämpötilasta, sen tilavuudesta, laitteeseen asetetun muovin tiyyistä ja ympäristön lämpötilasta. Esimerkiksi 180 ml murettujen maidon lämmittäminen 25 asteesta 45 asteeseen kestää noin 15 minuuttia. Lämpötila on tarkistettava joka kerta ennen vauvan ruoan antamista.

##### c. Sterilointi

- Irrota mahdollinen pohja (KUVA A - 6) rungosta (KUVA A - 8).
  - Kaada 100 ml vettä sarjan mukana toimitetulla mittakupilla.
  - Aseta kori (KUVA A - 5) runkoon (KUVA A - 6), jalusta (KUVA A - 4) ja lokero (KUVA A - 3) asennettuna.
  - Aseta pullot ylösalaisin ja/tai lisävarusteet (pullot avautuvat alaspäin niille varatuissa paikoissa) koriin (KUVA A - 5), aseta imukupit tarjottimelle (KUVA A - 3) ja peitä kannella (KUVA A - 1).
  - Valitse toimintojen valintapainikkeilla (KUVA B - 14) steriloitintila (KUVA B - 18). Näytössä (KUVA B - 10/15) näkyvä aikamerkintä vilkkuu 3 kertaa ja ohjelma käynnistyy, oletusarvoinen toiminta-aika on 10 minuuttia.
  - Voit muuttaa toiminnon toiminta-aikaa painikkeilla "+" ja "-" (KUVA B - 11/13) välillä 1-15 minuuttia yhden minuutin askelin.
  - Asetettu aika näkyy vasemmanpuoleisessa ilmaisimessa (KUVA B - 10) ja oikeanpuoleisessa ilmaisimessa (KUVA B - 15) asetettu aika pienenee, kunnes se on 0.
  - Kun olet valmis, kuuluu kolme äänimerkkiä ja laite siirtyä valmiustilaan.
- d. Kuivaus**
- Aseta kori (KUVA A - 5) runkoon (KUVA A - 6), jalusta (KUVA A - 4) ja lokero (KUVA A - 3) asennettuna.

- Aseta pullot ylösalaisin ja/tai lisävarusteet (pullot avautuvat alaspäin niille varatuissa paikoissa) koriin (KUVA A - 5), aseta imukupit tarjottimelle (KUVA A - 3) ja peitä kannella (KUVA A - 1).
- Valitse toimintojen valintapainikkeella (KUVA B - 14) kuvaustilaa (KUVA B - 16). Näytössä (KUVA B - 10/15) näkyvä aikamerkintä vilkkuu 3 kertaa ja ohjelma käynnistyy, oletusajaksi on asetettu 40 minuuttia.
- Voit muuttaa toiminnon toiminta-aikaa painikkeilla "+" ja "-" (KUVA B - 11/13) välillä 20-60 minuuttia 10 minuutin askelin.
- Asetettu aika näkyy vasemmanpuoleisessa ilmaisimessa (KUVA B - 10) ja oikeanpuoleisessa ilmaisimessa (KUVA B - 15) asetettu aika pienenee, kunnes se on 0.
- Kun olet valmis, kuuluu kolme äänimerkkiä ja laite siirtyy valmiustilaan.

#### 07. TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: AC 220-240V  
 Sterilointi/lämmitys: 500W  
 Kuivausrumpu: 150W  
 Paino: 1967g  
 Mitat: 23x19x37cm

#### 08. TAKUUKORTTI

Hyvä asiakas, kiitos, että olet ostanut Neno Puro -sterilisaattorin ja pullonlämmittimen, jossa on kuivaustoiminto. Jos sinulla on ongelmia laitteen toiminnassa normaaliolosuhteissa, ota yhteyttä valtuutettuun Neno-merkkiseen huoltokeskukseen tai jälleenmyyjään. Säilytä takuukorttisi korjauksen varalta. Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuehdot löytyvät osoitteesta: <https://neno.pl/gwarancja>.

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja palvelusointe löytyvät osoitteesta: <https://neno.pl/kontakt>.

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia hankaluuksia.

NO

## BRUKERHÅNDBOK

#### Kjære kunde

Takk for at du har kjøpt Neno Puro sterilisator og flaskevarmer med tørkefunksjon. Vennligst les bruksanvisningen før bruk og ta vare på den i tilfelle du trenger å bruke den igjen.

#### 01. KONSTRUKSJON AV ENHETEN

##### FIG. A

1. Omslag
2. Håndtak
3. Brett
4. Stativ
5. Kurv
6. Kropp
7. Kontrollpanel
8. Base

##### FIG. B

9. Oppvarmingsfunksjon for mat
10. Still inn temperatur/tidsvisning
11. Knapp for å øke temperatur eller tid
12. På/av-knapp
13. Knapp for å redusere temperatur eller tid
14. Knapp for valg av funksjon
15. Visning av gjeldende temperatur/tid
16. Tørkefunksjon
17. Steriliserings- og tørkefunksjon
18. Steriliseringsfunksjon

##### FIG. C

19. Filtertrutenett
20. Sklisikre føtter
21. Slip-on filterlukking

#### 02. SETTETS INNHOLD:

- Enhet (FIG. A)
- Manuell
- Filter
- Målebeeger
- Tang

#### 03. FORHOLDSREGLER

1. Les instruksjonene nøye før bruk.
2. For å unngå oversvømmelse av enheten gjennom ventilasjonsgitteret, må du ikke rengjøre det under rennende vann.
3. Hold enheten borte fra barn og spedbarn. Trekk støpselet ut av stikkkontakten hvis sterilisatoren ikke skal brukes på lenge.
4. Hvis støpselet eller kablet er skadet, må du kontakte et autorisert servicecenter.
5. Ikke hell melk eller mat direkte i varmekaret.
6. Husk at oppvarmingstiden for maten ikke bør være for lang, slik at maten ikke mister næringsverdien.
7. Før du gir barnet mat, må du kontrollere temperaturen på maten på håndledet. Vær oppmerksom på at varmeren avgir varme også når den er slått av. Det anbefales å vente ca. 30 minutter før du tar ut den oppvarmede væsken/matet for å stabilisere temperaturen i flasken/beholderen.
8. Apparatet kan brukes av voksne og barn over 8 år under oppsyn av en voksen. Voksne med begrensede fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruke apparatet under oppsyn av en annen voksen.
9. Rengjøring og vedlikehold skal utføres av voksne eller barn over 8 år under oppsyn av en voksen. Hold alle deler av apparatet borte fra barn under 8 år.
10. Ikke bruk andre avkalkingsmidler enn sitronsyre eller hvit eddik.
11. !!! Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsgitteret i devoice, det er fare for kortslutning!!!!
12. Vær spesielt forsiktig når du bruker enheten, kontakt med varm damp eller luft kan føre til brannskader.
13. Sørg for at tilbehøret kan steriliseres og/eller tørkes.

**MERK:** For bedre brukerkomfort bør steriliseringsprosessen aktiveres før første gangs bruk. Tørk av hele enheten med en tørr klut når du er ferdig.

#### 04. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

**MERK:** Bruk av annet vann enn destillert vann fører til kalkavleiringer og avleiringer og for korter apparatets levetid. Produsenten anbefaler bruk av destillert vann.

1. Trekk støpselet ut av stikkkontakten, og vent til enheten er avkjølt før rengjøring.
2. Vær forsiktig så du ikke skader varmeplaten med skarpe metallverktøy.

3. Ved kalkavleiringer, bland 10 g sitronsyre med 200 ml kaldt vann og kok opp med steriliseringsfunksjonen, og vent 2-3 minutter etter at steriliseringen er fullført.
4. Rengjøring: Ta av toppdekelet og tørk av overflaten på enheten med en fuktig, myk klut.
5. Det anbefales å rengjøre enheten hver 10.-15. dag, eller ofte hvis vannet som brukes forårsaker kalkansamling.
6. Sett enheten til side for å tørke etter rengjøring. Ikke senk kroppen ned i vann for rengjøring.
7. Det anbefales å helle en blanding av sitronsyre og eddik over karet hver måned og la det stå i 10 minutter, og skyll det deretter under rennende vann.

#### 05. INSTALLASJON OG UTSKIFTING AV FILTER

Gjennom filtergitteret kommer omgivelsesluften inn i enheten under tørking. Det er viktig at filteret som brukes er rent for å sikre riktig drift. Slik bytter du filteret:

- Trekk ut filterlukkingen (FIG.C - 21)
- Ta tak i den utstikkende delen av materialet. Trekk i den, og trekk ut det brukte filteret.
- Sett inn det nye filteret, og pass på at du ikke skyver det utstikkende materialet sammen med filteret.
- Lukk filteret i enheten ved hjelp av glidelåsen (FIG.C - 21)

#### 06. BETJENING AV ENHETEN

1. Når støpselet settes inn i stikkkontakten, piper enheten og starter opp.
2. Velg en av de tilgjengelige funksjonene ved å trykke på funksjonsvalgknappen (FIG.B - 14):

**MERK:** Etter 30 sekunder uten aktivitet vil enheten slå seg av.

##### a. Sterilisering + tørking

- Fjern sokkelen (FIG.A - 6) fra karosseriet (FIG.A - 8), hvis den finnes.
- Hell 100 ml vann i målebegeret som følger med i settet.
- Plasser kurven (FIG.A - 5) på karosseriet (FIG.A - 6), med stativet (FIG.A - 4) og skuffen (FIG.A - 3) montert.
- Plasser flaskene opp ned og/eller tilbehøret (flaskene åpner seg nedover på de angitte stedene) på kurven (FIG.A - 5), plasser spenene på brettet (FIG.A - 3) og dekk til med lokket (FIG.A - 1).
- Bruk knappen for funksjonsvalg (FIG.B - 14) til å velge sterilisering + tørking (FIG.B - 17). Tidsangivelsen på skjermen (FIG. B - 10/15) blinker 3 ganger, og programmet starter, standard driftstid er 50 minutter.
- Du kan endre funksjonens driftstid ved hjelp av knappene “+” og “-” (FIG. B - 11/13). Hvis du stiller inn driftstiden til 40 eller 50 minutter, vil steriliseringen ta 10 minutter. Hvis du setter tiden til 60-70 minutter, vil steriliseringen ta 15 minutter.
- Den innstilte tiden vises på indikatoren til venstre (FIG. B - 10), og på indikatoren til høyre (FIG. B - 15) vil den innstilte tiden reduseres til den når 0.
- Når du er ferdig, høres et pip tre ganger, og enheten går over i standby-modus.

**FORSIKTIG:** Ikke kom nær enheten under sterilisering og tørking. Dampen som slipper ut, er svært varm og kan forårsake brannskader.

##### b. Oppvarming av mat

- Sett sokkelen (FIG.A - 6) inn i karosseriet (FIG.A - 8).
- Plasser en flaske eller et glass på stativet, maks. to flasker eller to glass kan få plass.
- Hell rent vann i karosseriet slik at det er på høyde med maten i flasken/glasset, eller ikke høyere enn det første trinnet i apparatet (**slik at vannet ikke kommer inn i ventilasjonsgitteret, da dette kan føre til kortslutning**).
- Bruk funksjonsvalgknappen (FIG. B - 14) til å velge modus for oppvarming av mat (FIG. B - 9). Temperaturindikasjonen på skjermen (FIG. B - 10/15) blinker 3 ganger og programmet starter, standardtemperaturen er 40 grader Celsius.
- Temperaturen kan endres mellom 35 og 85 grader Celsius. I området 35 - 55 grader Celsius, i trinn på 1 grad Celsius. I området 55 - 85 grader, i trinn på 5 grader Celsius.
- Når enheten har nådd den innstilte temperaturen, vil den holde den til enheten slås av eller til alt vannet har fordampet.

**MERK:** Oppvarmingstiden avhenger av mange eksterne faktorer, f.eks. matvarens utgangstemperatur, volumet, hvilken type plast du plasserer i apparatet og omgivelsestemperaturen. Det tar f.eks. ca. 15 minutter å varme opp 180 ml modifisert melk fra 25 til 45 grader Celsius. Før du gir baby maten, bør temperaturen kontrolleres hver gang.

##### c. Sterilisering

- Fjern sokkelen (FIG.A - 6) fra karosseriet (FIG.A - 8), hvis den finnes.
- Hell 100 ml vann i målebegeret som følger med i settet.
- Plasser kurven (FIG.A - 5) på karosseriet (FIG.A - 6), med stativet (FIG.A - 4) og skuffen (FIG.A - 3) montert.
- Plasser flaskene opp ned og/eller tilbehøret (flaskene åpner seg nedover på de angitte stedene) på kurven (FIG.A - 5), plasser spenene på brettet (FIG.A - 3) og dekk til med lokket (FIG.A - 1).
- Bruk knappen for funksjonsvalg (FIG.B - 14) til å velge steriliseringsmodus (FIG. B - 18). Tidsangivelsen på skjermen (FIG. B - 10/15) blinker 3 ganger, og programmet starter, standard driftstid er 10 minutter.
- Du kan endre funksjonens driftstid ved hjelp av knappene “+” og “-” (FIG. B - 11/13), i intervallet 1-15 minutter, i trinn på 1 minutt.
- Den innstilte tiden vises på indikatoren til venstre (FIG. B - 10), og på indikatoren til høyre (FIG. B - 15) vil den innstilte tiden reduseres til den når 0.
- Når du er ferdig, høres et pip tre ganger, og enheten går over i standby-modus.

##### d. Tørking

- Plasser kurven (FIG.A - 5) på karosseriet (FIG.A - 6), med stativet (FIG.A - 4) og skuffen (FIG.A - 3) montert.
- Plasser flaskene opp ned og/eller tilbehøret (flaskene åpner seg nedover på de angitte stedene) på kurven (FIG.A - 5), plasser spenene på brettet (FIG.A - 3) og dekk til med lokket (FIG.A - 1).
- Bruk knappen for valg av funksjon (FIG. B - 14) til å velge tørkmodus (FIG. B - 16). Tidsangivelsen på skjermen (FIG. B - 10/15) blinker 3 ganger og programmet starter, standard kjøretid er 40 minutter.
- Du kan endre funksjonens driftstid ved hjelp av knappene “+” og “-” (FIG. B - 11/13), i intervallet 20-60 minutter, i trinn på 10 minutter.
- Den innstilte tiden vises på indikatoren til venstre (FIG. B - 10), og på indikatoren til høyre (FIG. B - 15) vil den innstilte tiden reduseres til den når 0.
- Når du er ferdig, høres et pip tre ganger, og enheten går over i standby-modus.

#### 07. SPESIFIKASJON

Strømforsyning: AC 220-240V  
Sterilisering/oppvarming: 500W  
Tørketrommel: 150W  
Vekt: 1967g  
Dimensjoner: 23x19x37 cm

#### 08. GARANTIKORT

Kjære kunde, takk for at du har kjøpt vår Neno Puro sterilisator og flaskevarmer med tørkefunksjon. Hvis du har problemer med driften av enheten under normale forhold, vennligst kontakt et autorisert Neno-servicesenter eller distributør. Ta vare på garantikortet i tilfelle reparasjon. Produktet leveres med 24 måneders garanti.

Garantibetingelsene finner du på: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontaktinformasjon og serviceadresse finner du på: <https://neno.pl/kontakt>

Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

# BRUGERMANUAL

## Kære kunde

Tak, fordi du har købt Neno Puro sterilisator og flaskevarmer med tørrefunktion. Læs venligst manualen før brug, og opbevar den, hvis du får brug for den igen.

## 01. KONSTRUKTION AF ENHEDEN

### FIG. A

1. Omslag
2. Håndtag
3. Bakke
4. Stativ
5. Kurv
6. Kroppen
7. Kontrolpanel
8. Basis

### FIG. B

9. Funktion til opvarmning af mad
10. Indstil temperatur/tidsvisning
11. Knap til at øge temperatur eller tid
12. Tænd/sluk-knap
13. Knap til at reducere temperatur eller tid
14. Knap til valg af funktion
15. Visning af aktuell temperatur/tid
16. Tørrefunktion
17. Steriliserings- og tørrefunktion
18. Steriliseringsfunktion

### FIG. C

19. Filtergitter
20. Skridsikre fødder
21. Slip-on-filterlukning

## 02. SÆTETS INDHOLD:

- Enhed (FIG. A)
- Manuel
- Filter
- Målebæger
- Tænger

## 03. FORHOLDSREGLER

1. Læs omhyggeligt instruktionerne før brug.
2. For at undgå oversømmelse af enheden gennem ventilationsgitteret må det ikke rengøres under rindende vand.
3. Hold apparatet væk fra børn og babyer. Tag stikket ud af stikkontakten, hvis sterilisatoren ikke skal bruges i længere tid.
4. Hvis stikket eller kablet er beskadiget, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.
5. Hæld ikke mælk eller madvarer direkte i varmekarret.
6. Husk, at madens opvarmningstid ikke må være for lang, så maden ikke mister sin næringsværdi.
7. Før du giver dit barn mad, skal du kontrollere madens temperatur på dit håndled. Vær opmærksom på, at varmelegemet også afgiver varme, når det er slukket, og det anbefales at vente ca. 30 minutter, før du tager den opvarmede væske/mad ud, så temperaturen i flasken/beholderen stabiliseres.
8. Apparatet kan bruges af voksne og børn over 8 år under opsyn af en voksen. Voksne med begrænsede fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruge apparatet under opsyn af en anden voksen.
9. Rengøring og vedligeholdelse bør udføres af voksne eller børn over 8 år under opsyn af en voksen. Hold alle dele af enheden væk fra børn under 8 år.
10. Brug ikke andre afkalkningsmidler end citronsyre eller hvid eddike.
11. **!!!Pas på, at der ikke kommer vand ind i ventilationsgitteret i aftrækket, der er risiko for kortslutning!!!**
12. Der skal udvises særlig forsigtighed ved betjening af enheden, da kontakt med varm damp eller luft kan medføre forbrændinger.
13. Sørg for, at tilbehøret kan steriliseres og/eller tørres.

**BEMÆRK:** For at forbedre brugerkomforten skal du aktivere steriliseringsprocessen før første brug. Når du er færdig, skal du tørre hele enheden af med en tør klud.

## 04. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

**BEMÆRK:** Brug af andet vand end destilleret vand medfører ophobning af kalk og aflejringer og forkortet apparatets levetid. Producenten anbefaler brug af destilleret vand.

1. Tag stikket ud af stikkontakten, og vent på, at enheden køler af, før du rengør den.
2. Pas på ikke at beskadige varmepladen med skarpe metalredskaber.
3. I tilfælde af kalkansamling blandes 10 g citronsyre med 200 ml koldt vand og koges med steriliseringsfunktionen, og der ventes 2-3 minutter, efter at steriliseringen er afsluttet.
4. Rengøring: Fjern topdækslet fra kroppen, og tør enhedens overflade af med en fugtig, blød klud.
5. Det anbefales at rengøre enheden hver 10.-15. dag eller oftere, hvis det anvendte vand forårsager kalkaflejringer.
6. Læg enheden til tørre efter rengøring. Nedsenk ikke kroppen i vand for at rengøre den.
7. Det anbefales at hælde en blanding af citronsyre og eddike over karret hver måned og lad det stå i 10 minutter og derefter skylle det under rindende vand.

## 05. INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF FILTER

Gennem filtergitteret kommer der luft fra omgivelserne ind i apparatet under tørringen. Det er vigtigt, at det anvendte filter er rent for at sikre korrekt drift. Sådan udskiftes filteret:

- Træk filterlukningen ud (FIG.C - 21)
- Tag fat i det fremspringende stykke materiale. Træk i det, så det brugte filter trækkes ud.
- Sæt det nye filter i, og pas på ikke at skubbe det fremspringende materiale sammen med filteret.
- Luk filteret i enheden ved hjælp af skydelukningen (FIG.C - 21)

## 06. BETJENING AF ENHEDEN

1. Når stikket sættes i stikkontakten, bipper enheden og starter op.
2. Vælg en af de tilgængelige funktioner ved at trykke på knappen til valg af funktion (FIG.B - 14):

**BEMÆRK:** Efter 30 sekunders inaktivitet slukker enheden.

### a. Sterilisering + tørring

- Fjern basen (FIG.A - 6), hvis den findes, fra kroppen (FIG.A - 8).
- Hæld 100 ml vand i det medfølgende målebæger.
- Placer kurven (FIG.A - 5) på kroppen (FIG.A - 6) med stativet (FIG.A - 4) og bakken (FIG.A - 3) monteret.
- Placer flaskerne på hovedet og/eller tilbehøret (flaskerne åbner nedad på de angivne steder) på kurven (FIG.A - 5), placer sutterne på bakken (FIG.A - 3), og dæk med låget (FIG.A 1).

- Brug knappen til valg af funktion (FIG.B - 14) til at vælge sterilisering + tørring (FIG.B - 17). Tidsangivelsen på skærmen (FIG.B - 10/15) blinker 3 gange, og programmet starter, standarddriftstiden er 50 minutter.
- Du kan ændre funktionens arbejdstid ved hjælp af knapperne "+" og "-" (FIG.B - 11/13). Hvis du indstiller driftstiden til 40 eller 50 minutter, vil steriliseringen tage 10 minutter. Hvis du indstiller tiden til 60-70 minutter, vil steriliseringen tage 15 minutter.
- Den indstillede tid vises på indikatoren til venstre (FIG.B - 10), og på indikatoren til højre (FIG.B - 15) vil den indstillede tid falde, indtil den når 0.
- Når du er færdig, lyder der et bip tre gange, og enheden går i standbytilstand.

**FORSIGTIG:** Kom ikke i nærheden af apparatet under sterilisering og tørring. Den udstømmende damp er meget varm og kan forårsage forbrændinger.

#### b. Opvarmning af mad

- Sæt basen (FIG.A - 6) ind i kroppen (FIG.A - 8).
- Placer en flaske eller et glas på stativet, der kan højst være plads til to flasker eller to glas.
- Hæld rent vand i kroppen, så det er på højde med maden i flasken/glasset eller ikke højere end det første trin i enheden (så vandet ikke kommer ind i ventilationsgitteret, det risikerer at kortslutte).
- Brug funktionsvælgerknappen (FIG.B - 14) til at vælge madopvarmningstilstand (FIG.B - 9). Temperaturangivelsen på skærmen (FIG.B - 10/15) blinker 3 gange, og programmet starter, standardtemperaturen er 40 grader Celsius.
- Temperaturen kan ændres mellem 35 og 85 grader Celsius. I området 35 - 55 grader Celsius, i trin på 1 grad Celsius. I området 55 - 85 grader, i trin på 5 grader Celsius.
- Når enheden har nået den indstillede temperatur, holder den den, indtil enheden slukkes, eller når vandet er fordampet.

**BEMÆRK:** Opvarmningstiden afhænger af mange eksterne faktorer, f.eks. fødevarens starttemperatur, dens volumen, den type plast, du placerer i apparatet, og den omgivende temperatur. Det tager f.eks. ca. 15 minutter at opvarme 180 ml modificeret mælk fra 25 til 45 grader Celsius. Før du giver babyen mad, skal temperaturen kontrolleres hver gang.

#### c. Sterilisering

- Fjern basen (FIG.A - 6), hvis den findes, fra kroppen (FIG.A - 8).
- Hæld 100 ml vand i det medfølgende målebæger.
- Placer kurven (FIG.A - 5) på kroppen (FIG.A - 6) med stativet (FIG.A - 4) og bakken (FIG.A - 3) monteret.
- Placer flaskerne på hovedet og/eller tilbehøret (flaskerne åbner nedad på de angivne steder) på kurven (FIG.A - 5), placer sutterne på bakken (FIG.A - 3), og dæk med låget (FIG.A - 1).
- Brug knappen til valg af funktion (FIG.B - 14) til at vælge steriliseringstilstand (FIG.B - 18). Tidsangivelsen på skærmen (FIG.B - 10/15) vil blinke 3 gange, og programmet vil starte, standard driftstiden er 10 minutter.
- Du kan ændre funktionens driftstid ved hjælp af knapperne "+" og "-" (FIG.B - 11/13) i intervallet 1-15 minutter i trin på 1 minut.
- Den indstillede tid vises på indikatoren til venstre (FIG.B - 10), og på indikatoren til højre (FIG.B - 15) vil den indstillede tid falde, indtil den når 0.
- Når du er færdig, lyder der et bip tre gange, og enheden går i standbytilstand.

#### d. Tørring

- Placer kurven (FIG.A - 5) på kroppen (FIG.A - 6) med stativet (FIG.A - 4) og bakken (FIG.A - 3) monteret.
- Placer flaskerne på hovedet og/eller tilbehøret (flaskerne åbner nedad på de angivne steder) på kurven (FIG.A - 5), placer sutterne på bakken (FIG.A - 3), og dæk med låget (FIG.A - 1).
- Brug knappen til valg af funktion (FIG.B - 14) til at vælge tørringstilstand (FIG.B - 16). Tidsangivelsen på skærmen (FIG.B - 10/15) vil blinke 3 gange, og programmet vil starte, standardtiden er 40 minutter.
- Du kan ændre funktionens driftstid ved hjælp af knapperne "+" og "-" (FIG.B - 11/13) i intervallet 20-60 minutter i trin på 10 minutter.
- Den indstillede tid vises på indikatoren til venstre (FIG.B - 10), og på indikatoren til højre (FIG.B - 15) vil den indstillede tid falde, indtil den når 0.
- Når du er færdig, lyder der et bip tre gange, og enheden går i standbytilstand.

## 07. SPECIFIKATION

Strømforsyning: AC 220-240V  
 Sterilisering/opvarmning: 500W  
 Tørrerturnbler: 150W  
 Vægt: 1967g  
 Mål: 23x19x37cm

## 08. GARANTIKORT

Kære kunde, tak fordi du har købt vores Neno Puro sterilisator og flaskevarmer med tørrerfunktion. Hvis du har problemer med enhedens funktion under normale forhold, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter eller en distributør af Neno-mærket. Opbevar dit garantikort i tilfælde af reparation. Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelserne kan findes på: <https://neno.pl/gwarancja>  
 Detaljer, kontakt og serviceadresse kan findes på: <https://neno.pl/kontakt>  
 Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle gener.

# NL

## GEbruikersHANDLEIDING

### Geachte klant

Hartelijk dank voor de aanschaf van de Neno Puro sterilisator en flessenwarmer met droogfunctie. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing en bewaar deze voor het geval je de sterilisator en flessenwarmer opnieuw moet gebruiken.

### 01. CONSTRUCTIE VAN HET APPARAAT

#### AFB. A

1. Omslag
2. Handgreep
3. Dienblad
4. Stand
5. Mand
6. Lichaam
7. Bedieningspaneel
8. Basis

#### AFB. B

9. Functie voor het opwarmen van voedsel
10. Temperatuur-/tijdweergave instellen
11. Knop om temperatuur of tijd te verhogen
12. Aan/uit-knop
13. Knop om temperatuur of tijd te verlagen
14. Functieselectieknop
15. Weergave huidige temperatuur/tijd
16. Droogfunctie
17. Sterilisatie- en droogfunctie
18. Sterilisatiefunctie

#### AFB. C

19. Filterrooster

- 20. Antislipvoeten
- 21. Slip-on filtersluiting

## 02. INHOUD KIT:

- Apparaat (AFB. A)
- Handmatig
- Filter
- Maatbeker
- Tang

## 03. VOORZORGSMAATREGELEN

1. Lees de instructies zorgvuldig voor gebruik.
2. Maak het ventilatierooster niet schoon onder stromend water om te voorkomen dat het apparaat overstromt.
3. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en baby's. Haal de stekker uit het stopcontact als de sterilisator lange tijd niet wordt gebruikt.
4. Neem contact op met een erkend servicecentrum als de stekker of kabel beschadigd is.
5. Giet geen melk of voedsel rechtstreeks in het warmhoudvat.
6. Denk eraan dat de verwarmingstijd van het voedsel niet te lang mag zijn, zodat het voedsel zijn voedingswaarde niet verliest.
7. Controleer de temperatuur van de voeding op je pols voordat je je baby gaat voeden. Houd er rekening mee dat het verwarmingselement ook warmte afgeeft als het uit staat, het is raadzaam om ongeveer 30 minuten te wachten voordat je de verwarmde vloeistof/voeding eruit haalt om de temperatuur in de fles/houder te stabiliseren.
8. Het apparaat mag gebruikt worden door volwassenen en kinderen ouder dan 8 jaar onder toezicht van een volwassene. Volwassenen met beperkte fysieke, mentale en zintuiglijke vermogens mogen het apparaat onder toezicht van een andere volwassene gebruiken.
9. Reiniging en onderhoud moeten worden uitgevoerd door volwassenen of kinderen ouder dan 8 jaar onder toezicht van een volwassene. Houd alle onderdelen van het apparaat uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
10. Gebruik geen ander ontkalkingsmiddel dan citroenzuur of witte azijn.
11. **Pas op dat er geen water in het ventilatierooster in de deuce komt, er bestaat kans op kortsluiting!!!**
12. Wees extra voorzichtig bij het bedienen van het apparaat, contact met hete stoom of lucht kan brandwonden veroorzaken.
13. Zorg ervoor dat de accessoires gesteriliseerd en/of gedroogd kunnen worden.

**OPMERKING:** Voor meer gebruiksgemak activeert u het sterilisatieproces voor het eerste gebruik. Veeg het hele apparaat na gebruik af met een droge doek.

## 04. REINIGING EN ONDERHOUD

**OPMERKING:** Het gebruik van ander water dan gedestilleerd water veroorzaakt aanslag en bezinsel en verkort de levensduur van het apparaat. De fabrikant raadt het gebruik van gedestilleerd water aan.

1. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.
2. Pas op dat u het verwarmingsoppervlak niet beschadigt met scherp metaal gereedschap.
3. Meng bij kalkaanslag 10 g citroenzuur met 200 ml koud water en kook het met de sterilisatiefunctie. Wacht 2-3 minuten nadat de sterilisatie is voltooid.
4. Reiniging: verwijder de bovenkap van de behuizing en veeg het oppervlak van het apparaat af met een vochtige, zachte doek.
5. Het wordt aanbevolen om het apparaat om de 10-15 dagen schoon te maken, of vaker als het gebruikte water kalkaanslag veroorzaakt.
6. Zet het apparaat opzij om te drogen na het schoonmaken. Dompel het apparaat niet onder in water om het schoon te maken.
7. Het wordt aanbevolen om elke maand een mengsel van citroenzuur en azijn over het vat te gieten en het 10 minuten te laten staan, en het dan af te spoelen onder stromend water.

## 05. FILTERINSTALLATIE EN VERVANGING

Via het filterrooster komt omgevingslucht het apparaat binnen tijdens het drogen. Voor een goede werking is het essentieel dat het gebruikte filter schoon is. Om het filter te vervangen:

- Trek de filtersluiting eruit (AFB.C - 21).
- Pak het uitstekende stuk materiaal vast. Trek eraan en trek het gebruikte filter eruit.
- Plaats het nieuwe filter en zorg ervoor dat het uitstekende materiaal niet samen met het filter schuift.
- Sluit het filter in het apparaat met de inschuifsluiting (AFB.C - 21)

## 06. WERKING VAN HET APPARAAT

1. Wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, geeft het apparaat een pieptoon en start het op.

2. Selecteer een van de beschikbare functies door op de functiekeuzeknop (AFB.B - 14) te drukken:

**OPMERKING:** Na 30 seconden inactiviteit wordt het apparaat uitgeschakeld.

### a. Sterilisatie + drogen

- Verwijder de basis (AFB.A - 6), indien aanwezig, van het lichaam (AFB.A - 8).
- Giet 100 ml water in de maatbeker die bij de kit zit.
- Plaats de mand (AFB.A - 5) op de carrosserie (AFB.A - 6), met de standaard (AFB.A - 4) en het plateau (AFB.A - 3) gemonteerd.
- Plaats de flessen ondersteboven en/of de accessoires (flessen met opening naar beneden op de daarvoor bestemde plaatsen) op de mand (AFB.A - 5), plaats de spenen op het plateau (AFB.A - 3) en dek af met het deksel (AFB.A 1).
- Selecteer met de functiekeuzeknop (AFB.B - 14) de sterilisatie + droogmodus (AFB.B - 17). De tijdsindicatie op het scherm (AFB.B - 10/15) knippert 3 keer en het programma start, de standaard werkingsduur is 50 minuten.
- Je kunt de werktijd van de functie wijzigen met de knoppen "+" en "-" (AFB.B - 11/13). Als je de werktijd instelt op 40 of 50 minuten, dan duurt de sterilisatie 10 minuten. Als je de tijd instelt op 60-70 minuten, dan duurt de sterilisatie 15 minuten.
- De ingestelde tijd wordt weergegeven op de indicator links (AFB.B - 10) en op de indicator rechts (AFB.B - 15) neemt de ingestelde tijd af totdat deze 0 bereikt.
- Als u klaar bent, hoort u drie keer een pieptoon en schakelt het apparaat over naar de stand-bymodus.

**LET OP:** Kom niet in de buurt van het apparaat tijdens het steriliseren en drogen. De ontsnappende stoom is erg heet en kan brandwonden veroorzaken.

### b. Voedsel verwarmen

- Steek de basis (AFB.A - 6) in het lichaam (AFB.A - 8).
- Plaats een fles of pot op de standaard, er passen maximaal twee flessen of twee potten in.
- Giet schoon water in de body ter hoogte van het voedsel in de fles/pot, of niet hoger dan de eerste trede in het apparaat (zodat het water niet in het ventilatierooster komt, dit kan kortsluiting veroorzaken).
- Gebruik de functiekeuzeknop (AFB.B - 14) om de voedselverwarmingsmodus (AFB.B - 9) te selecteren. De temperatuurandauiding op het scherm (AFB - 10/15) knippert 3 keer en het programma start, de standaardtemperatuur is 40 graden Celsius.
- De temperatuur kan worden aangepast tussen 35 en 85 graden Celsius. In het bereik van 35 - 55 graden Celsius, in stappen van 1 graad Celsius. In het bereik van 55 - 85 graden, in stappen van 5 graden Celsius.
- Zodra het apparaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt, houdt het deze aan totdat het apparaat wordt uitgeschakeld of al het water is verdampd.

**OPMERKING:** De opwarmtijd is afhankelijk van veel externe factoren, zoals de begintemperatuur van het voedsel, het volume, het soort plastic dat u in het apparaat plaatst en de omgevingstemperatuur. Het duurt bijvoorbeeld ongeveer 15 minuten om 180 ml gemodificeerde melk op te warmen van 25 tot 45 graden Celsius. Voordat je de babyvoeding geeft, moet je de temperatuur elke keer controleren.

### c. Sterilisatie

- Verwijder de basis (AFB.A - 6), indien aanwezig, van het lichaam (AFB.A - 8).
- Giet 100 ml water in de maatbeker die in de kit zit.
- Plaats de mand (AFB.A - 5) op de bak (AFB.A - 6), met de standaard (AFB.A - 4) en het plateau (AFB.A - 3) gemonteerd.
- Plaats de flessen ondersteboven en/of de accessoires (flessen met opening naar beneden op de daarvoor bestemde plaatsen) op de mand (AFB.A - 5), plaats de spenen op het plateau (AFB.A - 3) en dek af met het deksel (AFB.A - 1).
- Selecteer de sterilisatiemodus (AFB.B - 18) met de functiekeuzeknop (AFB.B - 14). De tijdsindicatie op het scherm (AFB.B - 10/15) knippert 3 keer en het programma start, de standaard werkingsduur is 10 minuten.
- U kunt de werkingsduur van de functie wijzigen met de knoppen "+" en "-" (AFB.B - 11/13), in een bereik van 1-15 minuten, in stappen van 1 minuut.
- De ingestelde tijd wordt weergegeven op de indicator links (AFB.B - 10) en op de indicator rechts (AFB.B - 15) neemt de ingestelde tijd af totdat deze 0 bereikt.
- Als u klaar bent, hoort u drie keer een pieptoon en schakelt het apparaat over naar de stand-bymodus.

### d. Drogen

- Plaats de mand (AFB.A - 5) op de bak (AFB.A - 6), met de standaard (AFB.A - 4) en het plateau (AFB.A - 3) gemonteerd.
- Plaats de flessen ondersteboven en/of de accessoires (flessen met opening naar beneden op de daarvoor bestemde plaatsen) op de mand (AFB.A - 5), plaats de spenen op

het plateau (AFB.A - 3) en dek af met het deksel (AFB.A - 1).

- Selecteer de droogmodus met de functiekeuzeknop (AFB - 14) (AFB - 16). De tijdsindicatie op het scherm (AFB - 10/15) knippert 3 keer en het programma start, de standaardlooptijd is 40 minuten.
- U kunt de werksduur van de functie wijzigen met de knoppen "+" en "-" (AFB.B - 11/13), in een bereik van 20-60 minuten, in stappen van 10 minuten.
- De ingestelde tijd wordt weergegeven op de indicator links (AFB.B - 10) en op de indicator rechts (AFB.B - 15) neemt de ingestelde tijd af totdat deze 0 bereikt.
- Als u klaar bent, hoort u drie keer een pieptoon en schakelt het apparaat over naar de stand-bymodus.

#### 07. SPECIFICATIE

Stroomvoorziening: AC 220-240V

Sterilisatie/Verwarming: 500W

Droger: 150W

Gewicht: 1967g

Afmetingen: 23x19x37cm

#### 08. GARANTIEKAART

Beste klant, Hartelijk dank voor de aanschaf van onze Neno Puro sterilisator en flessenwarmer met droogfunctie. Als u problemen ondervindt met de werking van het apparaat onder normale omstandigheden, neem dan contact op met een erkend servicecentrum of distributeur van het merk Neno. Bewaar uw garantiekaart in geval van reparatie. Het product wordt geleverd met 24 maanden garantie.

De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact- en serviceadressen zijn te vinden op: <https://neno.pl/kontakt>

Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor enig ongemak.

# ES

## MANUAL DEL USUARIO

#### Estimado cliente

Gracias por adquirir el esterilizador y calienta biberones Neno Puro con función de secado. Por favor, lea el manual antes de usarlo y guárdelo por si necesita volver a utilizarlo.

#### 01. CONSTRUCCIÓN DEL DISPOSITIVO

##### FIG. A

1. Portada
2. Mango
3. Bandeja
4. Stand
5. Cesta
6. Cuerpo
7. Panel de control
8. Base

##### FIG. B

9. Función de calentamiento de alimentos
10. Visualización de la temperatura y la hora
11. Botón para aumentar la temperatura o el tiempo
12. Botón de encendido/apagado
13. Botón para reducir la temperatura o el tiempo
14. Botón de selección de función
15. Visualización de la temperatura y la hora actuales
16. Función de secado
17. Función de esterilización y secado
18. Función de esterilización

##### FIG. C

19. Rejilla filtrante
20. Pies antideslizantes
21. Cierre de filtro deslizable

#### 02. CONTENIDO DEL KIT:

- Dispositivo (FIG. A)
- Manual
- Filtro
- Vaso medidor
- Alicates

#### 03. PRECAUCIONES

1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo.
2. Para evitar que el aparato se inunde a través de la rejilla de ventilación, no lo limpie bajo el grifo.
3. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños y bebés. Desconecte el enchufe de la toma de corriente si no va a utilizar el esterilizador durante mucho tiempo.
4. Si el enchufe o el cable están dañados, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
5. No vierta leche ni alimentos directamente en el recipiente de calentamiento.
6. Recuerde que el tiempo de calentamiento de los alimentos no debe ser demasiado largo, para que éstos no pierdan su valor nutritivo.
7. Antes de dar de comer a tu bebé, comprueba la temperatura del alimento en tu muñeca. Ten en cuenta que el calentador también desprende calor cuando está apagado, es aconsejable esperar unos 30 minutos antes de sacar el líquido/alimento calentado para estabilizar la temperatura en el biberón/recipiente.
8. El dispositivo puede ser utilizado por adultos y niños mayores de 8 años bajo la supervisión de un adulto. Los adultos con capacidades físicas, mentales y sensoriales limitadas pueden utilizar el dispositivo bajo la supervisión de otro adulto.
9. La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por adultos o niños mayores de 8 años bajo la supervisión de un adulto. Mantenga todas las piezas del aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
10. No utilice ningún otro agente desincrustante que no sea ácido cítrico o vinagre blanco.
11. ¡¡Tenga cuidado de que no entre agua en la rejilla de ventilación de la devoción, hay riesgo de cortocircuito!!
12. Debe tenerse especial cuidado al utilizar el aparato, ya que el contacto con vapor o aire caliente puede provocar quemaduras.
13. Asegúrese de que los accesorios pueden esterilizarse y/o secarse.

**NOTA:** Para mayor comodidad del usuario, active el proceso de esterilización antes del primer uso. Cuando termine, limpie todo el aparato con un paño seco.

#### 04. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**NOTA:** El uso de agua que no sea destilada provoca la acumulación de incrustaciones y sedimentos y acorta la vida útil del aparato. El fabricante recomienda el uso de agua destilada.

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere a que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

- Tenga cuidado de no dañar la superficie de calentamiento con herramientas metálicas afiladas.
- En caso de acumulación de cal, mezcle 10 g de ácido cítrico con 200 ml de agua fría y hiérvalo utilizando la función de esterilización, después espere 2-3 minutos una vez finalizada la esterilización.
- Limpieza: retire la tapa superior del cuerpo y limpie la superficie del aparato con un paño suave y húmedo.
- Se recomienda limpiar el aparato cada 10-15 días, o más a menudo si el agua utilizada provoca la acumulación de cal.
- Deje secar el aparato después de limpiarlo. No sumerja el cuerpo en agua para limpiarlo.
- Se recomienda verter una mezcla de ácido cítrico y vinagre sobre el recipiente cada mes y dejarlo durante 10 minutos, después enjuagarlo con agua corriente.

#### 05. INSTALACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE FILTROS

A través de la rejilla del filtro, el aire ambiente entra en el aparato durante el secado. La limpieza del filtro utilizado es esencial para garantizar un funcionamiento correcto. Para sustituir el filtro:

- Extraiga el cierre del filtro (FIG.C - 21)
- Agarre el trozo de material que sobresale. Tire de él, sacando el filtro usado.
- Inserte el nuevo filtro, teniendo cuidado de no deslizar el material que sobresale junto con el filtro.
- Cierre el filtro en el aparato mediante el cierre deslizable (FIG.C - 21)

#### 06. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

- Al introducir el enchufe en la toma, el aparato emite un pitido y se pone en marcha.
- Pulsando el botón de selección de función (FIG.B - 14), seleccione una de las funciones disponibles:

**NOTA:** Tras 30 segundos de inactividad, el aparato se apagará.

##### a. Esterilización + secado

- Retire la base (FIG.A - 6), si está presente, del cuerpo (FIG.A - 8).
- Vierta 100 ml de agua utilizando el vaso medidor incluido en el kit.
- Coloque la cesta (FIG.A - 5) sobre el cuerpo (FIG.A - 6), con el soporte (FIG.A - 4) y la bandeja (FIG.A - 3) montados.
- Coloque los biberones boca abajo y/o los accesorios (biberones con apertura hacia abajo en los lugares designados) en la cesta (FIG.A - 5), coloque las tetinas en la bandeja (FIG.A - 3) y cubra con la tapa (FIG.A - 1).
- Utilizando el botón de selección de función (FIG.B - 14) seleccione el modo de esterilización + secado (FIG.B - 17). La indicación de tiempo en la pantalla (FIG.B - 10/15) parpadeará 3 veces y el programa se iniciará, el tiempo de funcionamiento por defecto es de 50 minutos.
- Puede modificar el tiempo de trabajo de la función utilizando los botones "+" y "-" (FIG.B - 11/13). Si ajusta el tiempo de funcionamiento a 40 ó 50 minutos, la esterilización durará 10 minutos. Si ajusta el tiempo a 60-70 minutos, la esterilización durará 15 minutos.
- El tiempo ajustado se visualizará en el indicador de la izquierda (FIG.B - 10) y en el indicador de la derecha (FIG.B - 15) el tiempo ajustado disminuirá hasta llegar a 0.
- Cuando termine, sonará un pitido tres veces y el aparato entrará en modo de espera.

**PRECAUCIÓN:** No se acerque al aparato durante la esterilización y el secado. El vapor que sale está muy caliente y puede causar quemaduras.

##### b. Calentar alimentos

- Inserte la base (FIG.A - 6) en el cuerpo (FIG.A - 8).
- Coloca una botella o un tarro en el soporte, caben como máximo dos botellas o dos tarros.
- Vierta agua limpia en el cuerpo de manera que quede a la altura de los alimentos en la botella/jarra, o a una altura no superior al primer escalón del aparato (**para que el agua no entre en la rejilla de ventilación, se corre el riesgo de cortocircuito**).
- Con el botón selector de funciones (FIG.B - 14) seleccione el modo de calentamiento de alimentos (FIG.B - 9). La indicación de temperatura en la pantalla (FIG.B - 10/15) parpadeará 3 veces y el programa se iniciará, la temperatura por defecto es de 40 grados centígrados.
- La temperatura puede modificarse entre 35 y 85 grados Celsius. En el rango de 35 - 55 grados Celsius, en incrementos de 1 grado Celsius. En el rango de 55 - 85 grados, en incrementos de 5 grados Celsius.
- Una vez que el aparato ha alcanzado la temperatura fijada, la mantendrá hasta que se apague o se haya evaporado toda el agua.

**NOTA:** El tiempo de calentamiento depende de muchos factores externos, como la temperatura inicial del alimento, su volumen, el tipo de plástico que coloque en el aparato y la temperatura ambiente. Por ejemplo, se tarda aproximadamente 15 minutos en calentar 180 ml de leche modificada de 25 a 45 grados Celsius. Antes de dar la comida al bebé, hay que comprobar la temperatura cada vez.

##### c. Esterilización

- Retire la base (FIG.A - 6), si está presente, del cuerpo (FIG.A - 8).
- Vierta 100 ml de agua utilizando el vaso medidor incluido en el kit.
- Coloque la cesta (FIG.A - 5) sobre el cuerpo (FIG.A - 6), con el soporte (FIG.A - 4) y la bandeja (FIG.A - 3) montados.
- Coloque los biberones boca abajo y/o los accesorios (biberones con apertura hacia abajo en los lugares designados) en la cesta (FIG.A - 5), coloque las tetinas en la bandeja (FIG.A - 3) y cubra con la tapa (FIG.A - 1).
- Utilizando el botón de selección de función (FIG.B - 14) seleccione el modo de esterilización (FIG.B - 18). La indicación de tiempo en la pantalla (FIG.B - 10/15) parpadeará 3 veces y el programa se iniciará, el tiempo de funcionamiento por defecto es de 10 minutos.
- Puede modificar el tiempo de funcionamiento de la función utilizando los botones "+" y "-" (FIG.B - 11/13), en el rango de 1-15 minutos, en incrementos de 1 minuto.
- El tiempo ajustado será visualizado en el indicador de la izquierda (FIG.B - 10) y en el indicador de la derecha (FIG.B - 15) el tiempo ajustado irá disminuyendo hasta llegar a 0.
- Cuando termine, sonará un pitido tres veces y el aparato entrará en modo de espera.

##### d. Secado

- Coloque la cesta (FIG.A - 5) sobre el cuerpo (FIG.A - 6), con el soporte (FIG.A - 4) y la bandeja (FIG.A - 3) montados.
- Coloque los biberones boca abajo y/o los accesorios (biberones con apertura hacia abajo en los lugares designados) en la cesta (FIG.A - 5), coloque las tetinas en la bandeja (FIG.A - 3) y cubra con la tapa (FIG.A - 1).
- Utilizando el botón de selección de función (FIG.B - 14) seleccione el modo de secado (FIG.B - 16). La indicación de tiempo en la pantalla (FIG.B - 10/15) parpadeará 3 veces y el programa se iniciará, el tiempo de funcionamiento por defecto es de 40 minutos.
- Puede modificar el tiempo de funcionamiento de la función utilizando los botones "+" y "-" (FIG.B - 11/13), en el rango de 20-60 minutos, en incrementos de 10 minutos.
- El tiempo ajustado será visualizado en el indicador de la izquierda (FIG.B - 10) y en el indicador de la derecha (FIG.B - 15) el tiempo ajustado irá disminuyendo hasta llegar a 0.
- Cuando termine, sonará un pitido tres veces y el aparato entrará en modo de espera.

#### 07. ESPECIFICACIÓN

**Fuente de alimentación:** AC 220-240V

**Esterilización/Calentamiento:** 500W

**Secador:** 150W

**Peso:** 1967 g

**Dimensiones:** 23x19x37cm

#### 08. TARJETA DE GARANTÍA

Estimado cliente, gracias por adquirir nuestro esterilizador y calienta biberones Neno Puro con función de secado. Si tiene algún problema con el funcionamiento del aparato en condiciones normales, póngase en contacto con un centro de servicio o distribuidor autorizado de la marca Neno. Conserve su tarjeta de garantía en caso de reparación. El producto tiene una garantía de 24 meses.

Las condiciones de la garantía pueden consultarse en: <https://neno.pl/gwarancja>

Los detalles, el contacto y la dirección del servicio pueden consultarse en: <https://neno.pl/kontakt>

Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso. Rogamos disculpen las molestias.

# MANUALE UTENTE

## Gentile cliente

Grazie per aver acquistato lo sterilizzatore e scaldabiberon Neno Puro con funzione di asciugatura. Si prega di leggere il manuale prima dell'uso e di conservarlo nel caso in cui sia necessario utilizzarlo nuovamente.

## 01. COSTRUZIONE DEL DISPOSITIVO

### FIG. A

1. Copertina
2. Maniglia
3. Vassoio
4. Stand
5. Cestino
6. Corpo
7. Pannello di controllo
8. Base

### FIG. B

9. Funzione di riscaldamento dei cibi
10. Visualizzazione della temperatura/ora impostata
11. Pulsante per aumentare la temperatura o il tempo
12. Pulsante di accensione/spegnimento
13. Pulsante per ridurre la temperatura o il tempo
14. Pulsante di selezione delle funzioni
15. Visualizzazione della temperatura/ora corrente
16. Funzione di asciugatura
17. Funzione di sterilizzazione e asciugatura
18. Funzione di sterilizzazione

### FIG. C

19. Griglia di filtraggio
20. Piedi antiscivolo
21. Chiusura del filtro a scorrimento

## 02. CONTENUTO DEL KIT:

- Dispositivo (FIG. A)
- Manuale
- Filtro
- Misurino
- Pinze

## 03. PRECAUZIONI

1. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
2. Per evitare di allagare l'apparecchio attraverso la griglia di ventilazione, non pulirla sotto l'acqua corrente.
3. Tenere l'apparecchio lontano da bambini e neonati. Togliere la spina dalla presa di corrente se lo sterilizzatore non viene utilizzato per lungo tempo.
4. Se la spina o il cavo sono danneggiati, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
5. Non versare il latte o gli alimenti direttamente nel recipiente di riscaldamento.
6. Ricordate che il tempo di riscaldamento degli alimenti non deve essere troppo lungo, in modo che gli alimenti non perdano il loro valore nutrizionale.
7. Prima di somministrare la pappa al bambino, controllare la temperatura dell'alimento sul polso. Tenendo conto che il riscaldatore emette calore anche quando è spento, si consiglia di attendere circa 30 minuti prima di estrarre il liquido/cibo riscaldato per stabilizzare la temperatura nel biberon/contenitore.
8. Il dispositivo può essere utilizzato da adulti e bambini di età superiore agli 8 anni sotto la supervisione di un adulto. Gli adulti con capacità fisiche, mentali e sensoriali limitate possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un altro adulto.
9. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da adulti o da bambini di età superiore agli 8 anni sotto la supervisione di un adulto. Tenere tutte le parti del dispositivo lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni.
10. Non utilizzare agenti decalcificanti diversi dall'acido citrico o dall'aceto bianco.
11. **!!!Fare attenzione che l'acqua non entri nella griglia di ventilazione del device, c'è il rischio di un cortocircuito!!!**
12. È necessario prestare particolare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio, poiché il contatto con il vapore o l'aria calda rischia di provocare ustioni.
13. Assicurarsi che gli accessori possano essere sterilizzati e/o asciugati.

**NOTA:** Per migliorare il comfort dell'utente, attivare il processo di sterilizzazione prima del primo utilizzo. Al termine, pulire l'intero dispositivo con un panno asciutto.

## 04. PULIZIA E MANUTENZIONE

**NOTA:** L'uso di acqua diversa da quella distillata provoca l'accumulo di calcare e sedimenti e riduce la durata del dispositivo. Il produttore raccomanda l'uso di acqua distillata.

1. Scollegare la spina dalla presa e attendere che il dispositivo si raffreddi prima di pulirlo.
2. Fare attenzione a non danneggiare la superficie di riscaldamento con strumenti metallici affilati.
3. In caso di accumulo di calcare, mescolare 10 g di acido citrico con 200 ml di acqua fredda e far bollire utilizzando la funzione di sterilizzazione, quindi attendere 2-3 minuti al termine della sterilizzazione.
4. Pulizia: rimuovere il coperchio superiore dal corpo e pulire la superficie del dispositivo con un panno morbido e umido.
5. Si consiglia di pulire l'apparecchio ogni 10-15 giorni, o più spesso se l'acqua utilizzata causa l'accumulo di calcare.
6. Dopo la pulizia, mettere il dispositivo da parte ad asciugare. Non immergere il corpo in acqua per la pulizia.
7. Si consiglia di versare ogni mese una miscela di acido citrico e aceto sul vaso e di lasciarla agire per 10 minuti, quindi di sciacquarla sotto l'acqua corrente.

## 05. INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEI FILTRI

Attraverso la griglia del filtro, l'aria ambiente entra nel dispositivo durante l'asciugatura. La pulizia del filtro utilizzato è essenziale per garantire il corretto funzionamento. Per sostituire il filtro:

- Estrarre la chiusura del filtro (FIG. C - 21)
- Afferrare il pezzo di materiale sporgente. Tirarlo, estraendo il filtro usato.
- Inserire il nuovo filtro, facendo attenzione a non far scivolare il materiale sporgente insieme al filtro.
- Chiudere il filtro nel dispositivo utilizzando la chiusura a scorrimento (FIG. C - 21).

## 06. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

1. Quando la spina viene inserita nella presa, il dispositivo emette un segnale acustico e si avvia.
2. Premendo il pulsante di selezione delle funzioni (FIG. B - 14), selezionare una delle funzioni disponibili:

**NOTA:** Dopo 30 secondi di inattività, il dispositivo si spegne.

- a. **Sterilizzazione + asciugatura**

- Rimuovere la base (FIG. A - 6), se presente, dal corpo (FIG. A - 8).
- Versare 100 ml di acqua utilizzando il misurino incluso nel kit.
- Posizionare il cestello (FIG. A - 5) sul corpo (FIG. A - 6), con il supporto (FIG. A - 4) e il vassoio (FIG. A - 3) montati.
- Posizionare i biberon capovolti e/o gli accessori (biberon che si aprono verso il basso nei punti previsti) sul cestello (FIG. A - 5), posizionare le tettarelle sul vassoio (FIG. A - 3) e coprire con il coperchio (FIG. A - 1).
- Con il pulsante di selezione delle funzioni (FIG. B - 14) selezionare la modalità di sterilizzazione + asciugatura (FIG. B - 17). L'indicazione del tempo sullo schermo (FIG. B - 10/15) lampeggia 3 volte e il programma si avvia; il tempo di funzionamento predefinito è di 50 minuti.
- È possibile modificare il tempo di funzionamento della funzione utilizzando i pulsanti "+" e "-" (FIG. B - 11/13). Se si imposta il tempo di funzionamento a 40 o 50 minuti, la sterilizzazione durerà 10 minuti. Se si imposta un tempo di 60-70 minuti, la sterilizzazione durerà 15 minuti.
- Il tempo impostato viene visualizzato sull'indicatore di sinistra (FIG. B - 10) e sull'indicatore di destra (FIG. B - 15) il tempo impostato diminuisce fino ad arrivare a 0.
- Al termine, viene emesso un segnale acustico per tre volte e il dispositivo entra in modalità standby.

**ATTENZIONE:** Non avvicinarsi al dispositivo durante la sterilizzazione e l'asciugatura. Il vapore che fuoriesce è molto caldo e può causare ustioni.

#### b. Riscaldamento degli alimenti

- Inserire la base (FIG. A - 6) nel corpo (FIG. A - 8).
- Posizionare una bottiglia o un barattolo sul supporto; possono entrare al massimo due bottiglie o due barattoli.
- Versare l'acqua pulita nel corpo in modo che sia all'altezza dell'alimento nella bottiglia/barattolo, o comunque non più in alto del primo gradino dell'apparecchio (**in modo che l'acqua non entri nella griglia di ventilazione, a rischio di cortocircuito**).
- Con il pulsante di selezione delle funzioni (FIG. B - 14) selezionare la modalità di riscaldamento dei cibi (FIG. B - 9). L'indicazione della temperatura sullo schermo (FIG. B - 10/15) lampeggerà 3 volte e il programma si avvierà; la temperatura predefinita è di 40 gradi Celsius.
- La temperatura può essere modificata tra 35 e 85 gradi Celsius. Nell'intervallo 35-55 gradi Celsius, con incrementi di 1 grado Celsius. Nell'intervallo 55 - 85 gradi, con incrementi di 5 gradi Celsius.
- Una volta raggiunta la temperatura impostata, il dispositivo la manterrà fino allo spegnimento o all'evaporazione dell'acqua.

**NOTA:** Il tempo di riscaldamento dipende da molti fattori esterni, ad esempio la temperatura iniziale dell'alimento, il suo volume, il tipo di plastica inserita nell'apparecchio e la temperatura ambiente. Ad esempio, sono necessari circa 15 minuti per riscaldare 180 ml di latte modificato da 25 a 45 gradi Celsius. Prima di somministrare il cibo al bambino, è necessario controllare ogni volta la temperatura.

#### c. Sterilizzazione

- Rimuovere la base (FIG. A - 6), se presente, dal corpo (FIG. A - 8).
- Versare 100 ml di acqua utilizzando il misurino incluso nel kit.
- Posizionare il cestello (FIG. A - 5) sul corpo (FIG. A - 6), con il supporto (FIG. A - 4) e il vassoio (FIG. A - 3) montati.
- Posizionare i biberon capovolti e/o gli accessori (biberon che si aprono verso il basso nei punti previsti) sul cestello (FIG. A - 5), posizionare le tettarelle sul vassoio (FIG. A - 3) e coprire con il coperchio (FIG. A - 1).
- Con il pulsante di selezione delle funzioni (FIG. B - 14) selezionare la modalità di sterilizzazione (FIG. B - 18). L'indicazione del tempo sullo schermo (FIG. B - 10/15) lampeggia 3 volte e il programma si avvia; il tempo di funzionamento predefinito è di 10 minuti.
- È possibile modificare il tempo di funzionamento della funzione utilizzando i pulsanti "+" e "-" (FIG. B - 11/13), nell'intervallo 1-15 minuti, con incrementi di 1 minuto.
- Il tempo impostato viene visualizzato sull'indicatore di sinistra (FIG. B - 10) e sull'indicatore di destra (FIG. B - 15) il tempo impostato diminuisce fino ad arrivare a 0.
- Al termine, viene emesso un segnale acustico per tre volte e il dispositivo entra in modalità standby.

#### d. Asciugatura

- Posizionare il cestello (FIG. A - 5) sul corpo (FIG. A - 6), con il supporto (FIG. A - 4) e il vassoio (FIG. A - 3) montati.
- Posizionare i biberon capovolti e/o gli accessori (biberon che si aprono verso il basso nei punti previsti) sul cestello (FIG. A - 5), posizionare le tettarelle sul vassoio (FIG. A - 3) e coprire con il coperchio (FIG. A - 1).
- Con il pulsante di selezione delle funzioni (FIG. B - 14) selezionare la modalità di asciugatura (FIG. B - 16). L'indicazione del tempo sullo schermo (FIG. B - 10/15) lampeggia 3 volte e il programma si avvia; il tempo di funzionamento predefinito è di 40 minuti.
- Il tempo di funzionamento della funzione può essere modificato con i tasti "+" e "-" (FIG. B - 11/13), nell'intervallo 20-60 minuti, con incrementi di 10 minuti.
- Il tempo impostato viene visualizzato sull'indicatore di sinistra (FIG. B - 10) e sull'indicatore di destra (FIG. B - 15) il tempo impostato diminuisce fino ad arrivare a 0.
- Al termine, viene emesso un segnale acustico per tre volte e il dispositivo entra in modalità standby.

## 07. SPECIFICA

Alimentazione: AC 220-240V

Sterilizzazione/riscaldamento: 500W

Asciugatrice: 150W

Peso: 1967g

Dimensioni: 23x19x37cm

## 08. CARTA DI GARANZIA

Gentile cliente, grazie per aver acquistato il nostro sterilizzatore e scaldabiberon Neno Puro con funzione di asciugatura. In caso di problemi di funzionamento dell'apparecchio in condizioni normali, si prega di contattare un centro di assistenza o un distributore autorizzato del marchio Neno. Conservare il certificato di garanzia in caso di riparazione. Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi.

Le condizioni di garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/gwarancja>

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del servizio sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/kontakt>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

# FR

# MANUEL DE L'UTILISATEUR

## Cher client

Nous vous remercions d'avoir acheté le stérilisateur et chauffe-biberon Neno Puro avec fonction de séchage. Veuillez lire le manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le au cas où vous auriez besoin de l'utiliser à nouveau.

## 01. CONSTRUCTION DU DISPOSITIF

### FIG. A

1. Couverture
2. Poignée
3. Plateau
4. Support
5. Panier
6. Corps
7. Panneau de contrôle
8. Base

### FIG. B

9. Fonction de réchauffement des aliments
10. Affichage de la température et de l'heure
11. Bouton pour augmenter la température ou la durée
12. Bouton marche/arrêt

13. Bouton de réduction de la température ou de la durée
14. Bouton de sélection des fonctions
15. Affichage de la température actuelle et de l'heure
16. Fonction de séchage
17. Fonction de stérilisation et de séchage
18. Fonction de stérilisation

#### FIG.C

19. Grille de filtre
20. Pieds antidérapants
21. Fermeture du filtre par emboîtement

#### 02. CONTENU DU KIT:

- Dispositif (FIG. A)
- Manuel
- Filtre
- Gobelet de mesure
- Pince

#### 03. PRÉCAUTIONS

1. Lire attentivement les instructions avant l'utilisation.
2. Pour éviter l'inondation de l'appareil par la grille d'aération, ne la nettoyez pas à l'eau courante.
3. Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des bébés. Débranchez la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas le stérilisateur pendant une longue période.
4. Si la fiche ou le câble est endommagé, contactez un centre de service agréé.
5. Ne versez pas de lait ou d'aliments directement dans le récipient chauffant.
6. N'oubliez pas que le temps de chauffage des aliments ne doit pas être trop long, afin que les aliments ne perdent pas leur valeur nutritionnelle.
7. Avant de nourrir votre bébé, vérifiez la température des aliments sur votre poignet. Il est conseillé d'attendre environ 30 minutes avant de retirer le liquide ou l'aliment chauffé afin de stabiliser la température dans le biberon ou le récipient.
8. L'appareil peut être utilisé par des adultes et des enfants de plus de 8 ans sous la surveillance d'un adulte. Les adultes dont les capacités physiques, mentales et sensorielles sont limitées peuvent utiliser l'appareil sous la surveillance d'un autre adulte.
9. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par des adultes ou des enfants de plus de 8 ans sous la surveillance d'un adulte. Conservez toutes les parties de l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
10. Ne pas utiliser d'autres détartrants que l'acide citrique ou le vinaigre blanc.
11. **Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans la grille d'aération de l'appareil, car il y a un risque de court-circuit !**
12. Des précautions particulières doivent être prises lors de l'utilisation de l'appareil, le contact avec la vapeur ou l'air chaud risquant de provoquer des brûlures.
13. Assurez-vous que les accessoires peuvent être stérilisés et/ou séchés.

**NOTE:** Pour un meilleur confort d'utilisation, activer le processus de stérilisation avant la première utilisation. Une fois la stérilisation terminée, essuyez l'ensemble de l'appareil avec un chiffon sec.

#### 04. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**REMARQUE:** L'utilisation d'une eau autre que l'eau distillée provoque une accumulation de tartre et de sédiments et réduit la durée de vie de l'appareil. Le fabricant recommande l'utilisation d'eau distillée.

1. Débranchez la fiche de la prise de courant et attendez que l'appareil refroidisse avant de le nettoyer.
2. Veillez à ne pas endommager la surface chauffante avec des outils métalliques tranchants.
3. En cas d'accumulation de calcaire, mélangez 10 g d'acide citrique à 200 ml d'eau froide et faites bouillir en utilisant la fonction de stérilisation, puis attendez 2 à 3 minutes après la fin de la stérilisation.
4. Nettoyez: retirez le couvercle du corps et essuyez la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.
5. Il est recommandé de nettoyer l'appareil tous les 10 à 15 jours, ou plus souvent si l'eau utilisée provoque une accumulation de calcaire.
6. Mettez l'appareil de côté pour qu'il sèche après le nettoyage. Ne pas immerger le corps dans l'eau pour le nettoyer.
7. Il est recommandé de verser un mélange d'acide citrique et de vinaigre sur le récipient tous les mois et de le laisser agir pendant 10 minutes, puis de le rincer à l'eau courante.

#### 05. L'INSTALLATION ET LE REMPLACEMENT DES FILTRES

A travers la grille du filtre, l'air ambiant pénètre dans l'appareil pendant le séchage. La propreté du filtre utilisé est essentielle au bon fonctionnement de l'appareil. Pour remplacer le filtre:

- Retirer la fermeture du filtre (FIG.C - 21)
- Saisissez le morceau de matériau qui dépasse. Tirez dessus pour faire sortir le filtre usagé.
- Insérez le nouveau filtre en veillant à ne pas faire glisser le matériau en saillie avec le filtre.
- Fermer le filtre dans l'appareil à l'aide de la fermeture à glissière (FIG.C - 21).

#### 06. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

1. Lorsque la fiche est insérée dans la prise, l'appareil émet un signal sonore et démarre.
2. En appuyant sur le bouton de sélection des fonctions (FIG.B - 14), sélectionnez l'une des fonctions disponibles:

**REMARQUE:** Après 30 secondes d'inactivité, l'appareil s'éteint.

##### a. Stérilisation + séchage

- Retirer la base (FIG.A - 6), le cas échéant, du corps (FIG.A - 8).
- Verser 100 ml d'eau à l'aide du gobelet gradué fourni dans le kit.
- Placer le panier (FIG.A - 5) sur le corps (FIG.A - 6), avec le support (FIG.A - 4) et le plateau (FIG.A - 3) en place.
- Placer les biberons à l'envers et/ou les accessoires (biberons s'ouvrant vers le bas aux endroits prévus) sur le panier (FIG.A - 5), placer les têtes sur le plateau (FIG.A - 3) et couvrir avec le couvercle (FIG.A 1).
- A l'aide du bouton de sélection des fonctions (FIG.B - 14), sélectionnez le mode stérilisation + séchage (FIG.B - 17). L'indication de temps sur l'écran (FIG.B - 10/15) clignotera 3 fois et le programme démarra, le temps de fonctionnement par défaut est de 50 minutes.
- Vous pouvez modifier le temps de fonctionnement de la fonction à l'aide des boutons "+" et "-" (FIG.B - 11/13). Si vous réglez le temps de fonctionnement sur 40 ou 50 minutes, la stérilisation durera 10 minutes. Si vous réglez le temps sur 60-70 minutes, la stérilisation durera 15 minutes.
- Le temps réglé sera affiché sur l'indicateur de gauche (FIG.B - 10) et sur l'indicateur de droite (FIG.B - 15) le temps réglé diminuera jusqu'à ce qu'il atteigne 0.
- Une fois l'opération terminée, un bip retentit trois fois et l'appareil passe en mode veille.

**ATTENTION:** Ne pas s'approcher de l'appareil pendant la stérilisation et le séchage. La vapeur qui s'échappe est très chaude et peut provoquer des brûlures.

##### b. Chauffer les aliments

- Insérer la base (FIG.A - 6) dans le corps (FIG.A - 8).
- Placez une bouteille ou un bocal sur le support, au maximum deux bouteilles ou deux bocaux.
- Verser de l'eau propre dans le corps de manière à ce qu'elle soit à la hauteur des aliments dans la bouteille/bocal, ou pas plus haut que la première marche de l'appareil (**afin que l'eau ne pénètre pas dans la grille d'aération, ce qui risquerait de provoquer un court-circuit**).
- A l'aide du bouton de sélection des fonctions (FIG.B - 14), sélectionnez le mode de réchauffement des aliments (FIG.B - 9). L'indication de température sur l'écran (FIG.B - 10/15) clignote 3 fois et le programme démarre. La température par défaut est de 40 degrés Celsius.
- La température peut être modifiée entre 35 et 85 degrés Celsius. Dans la plage de 35 à 55 degrés Celsius, par incréments de 1 degré Celsius. Entre 55 et 85 degrés, par incréments de 5 degrés Celsius.
- Une fois que l'appareil a atteint la température programmée, il la maintient jusqu'à ce qu'il soit éteint ou que toute l'eau se soit évaporée.

**REMARQUE:** Le temps de chauffage dépend de nombreux facteurs externes, tels que la température initiale de l'aliment, son volume, le type de plastique que vous placez dans l'appareil et la température ambiante. Par exemple, il faut environ 15 minutes pour chauffer 180 ml de lait modifié de 25 à 45 degrés Celsius. La température doit être vérifiée à chaque fois avant de donner l'aliment au bébé.

##### c. Stérilisation

- Retirer la base (FIG.A - 6), le cas échéant, du corps (FIG.A - 8).
- Verser 100 ml d'eau à l'aide du gobelet gradué fourni dans le kit.
- Placer le panier (FIG.A - 5) sur le corps (FIG.A - 6), avec le support (FIG.A - 4) et le plateau (FIG.A - 3) en place.

- Placer les biberons à l'envers et/ou les accessoires (biberons s'ouvrant vers le bas aux endroits prévus) sur le panier (FIG.A - 5), placer les tétines sur le plateau (FIG.A - 3) et couvrir avec le couvercle (FIG.A - 1).
  - A l'aide du bouton de sélection des fonctions (FIG.B - 14), sélectionnez le mode de stérilisation (FIG.B - 18). L'indication de temps sur l'écran (FIG.B - 10/15) clignotera 3 fois et le programme commencera, le temps de fonctionnement par défaut est de 10 minutes.
  - Vous pouvez modifier le temps de fonctionnement de la fonction à l'aide des boutons "+" et "-" (FIG.B - 11/13), dans une fourchette de 1 à 15 minutes, par incréments de 1 minute.
  - Le temps réglé sera affiché sur l'indicateur de gauche (FIG.B - 10) et sur l'indicateur de droite (FIG.B - 15) le temps réglé diminuera jusqu'à ce qu'il atteigne 0.
  - Une fois l'opération terminée, un bip retentit trois fois et l'appareil passe en mode veille.
- d. Séchage**
- Placer le panier (FIG.A - 5) sur le corps (FIG.A - 6), avec le support (FIG.A - 4) et le plateau (FIG.A - 3) en place.
  - Placer les biberons à l'envers et/ou les accessoires (biberons s'ouvrant vers le bas aux endroits prévus) sur le panier (FIG.A - 5), placer les tétines sur le plateau (FIG.A - 3) et couvrir avec le couvercle (FIG.A - 1).
  - En utilisant le bouton de sélection des fonctions (FIG.B - 14), sélectionnez le mode de séchage (FIG.B - 16). L'indication de temps sur l'écran (FIG.B - 10/15) clignotera 3 fois et le programme commencera, le temps de fonctionnement par défaut est de 40 minutes.
  - Vous pouvez modifier le temps de fonctionnement de la fonction à l'aide des boutons "+" et "-" (FIG.B - 11/13), dans une fourchette de 20 à 60 minutes, par incréments de 10 minutes.
  - Le temps réglé sera affiché sur l'indicateur de gauche (FIG.B - 10) et sur l'indicateur de droite (FIG.B - 15) le temps réglé diminuera jusqu'à ce qu'il atteigne 0.
  - Une fois cette opération terminée, un signal sonore retentit trois fois et l'appareil passe en mode veille.

## 07. SPECIFICATION

Alimentation électrique: AC 220-240V

Stérilisation/chauffage: 500W

Séchoir: 150W

Poids: 1967g

Dimensions: 23x19x37cm

## 08. CARTE DE GARANTIE

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté notre stérilisateur et chauffe-biberon Neno Puro avec fonction de séchage. Si vous avez des problèmes avec le fonctionnement de l'appareil dans des conditions normales, veuillez contacter un centre de service ou un distributeur agréé de la marque Neno. Conservez votre carte de garantie en cas de réparation. Le produit bénéficie d'une garantie de 24 mois.

Les conditions de garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante: <https://neno.pl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du service sont disponibles à l'adresse suivante: <https://neno.pl/kontakt>

Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

# RO

# MANUAL DE UTILIZARE

## Stimate client

Vă mulțumim pentru achiziționarea sterilizatorului și încălzitorului de biberone Neno Puro cu funcție de uscare. Vă rugăm să citiți manualul înainte de utilizare și să îl păstrați în cazul în care trebuie să îl utilizați din nou.

## 01. CONSTRUCTIA DISPOZITIVULUI

### FIG. A

- Acoperire
- Mâner
- Tavă
- Stand
- Coș
- Corp
- Panou de control
- Baza

### FIG. B

- Funcția de încălzire a alimentelor
- Setare afișare temperatură/timp
- Buton pentru a crește temperatura sau timpul
- Buton pornire/oprire
- Buton pentru reducerea temperaturii sau a timpului
- Buton de selectare a funcției
- Afișarea temperaturii/timpului curent
- Funcția de uscare
- Funcție de sterilizare și uscare
- Funcția de sterilizare

### FIG.C

- Grilă de filtrare
- Picioare anti-alunecare
- Închidere filtru glisantă

## 02. CONȚINUT KIT:

- Dispozitiv (FIG. A)
- Manual
- Filtru
- Pahar de măsurat
- Clește

## 03. PRECAUȚII

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
- Pentru a evita inundarea dispozitivului prin grila de ventilație, nu o curățați sub jet de apă.
- Țineți dispozitivul departe de copii și bebeluși. Scoateți ștecherul din priză dacă sterilizatorul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
- Dacă ștecherul sau cablul este deteriorat, contactați un centru de service autorizat.
- Nu turnați lapte sau alimente direct în vasul de încălzire.
- Amințiți-vă că timpul de încălzire a alimentelor nu trebuie să fie prea lung, astfel încât alimentele să nu își piardă valoarea nutritivă.
- Înainte de a vă hrăni bebelușul, verificați temperatura alimentelor pe încheietura mâinii. Țineți cont de faptul că încălzitorul degajă căldură și atunci când este oprit, este

recomandabil să așteptați aproximativ 30 de minute înainte de a scoate lichidul/alimentul încălzit pentru a stabiliza temperatura din biberon/recipient.

8. Dispozitivul poate fi utilizat de adulți și copii cu vârsta de peste 8 ani sub supravegherea unui adult. Adulții cu abilități fizice, mentale și senzoriale limitate pot utiliza dispozitivul sub supravegherea unui alt adult.
9. Curățarea și întreținerea trebuie efectuate de adulți sau de copii cu vârsta peste 8 ani sub supravegherea unui adult. Țineți toate părțile aparatului departe de copiii sub 8 ani.
10. Nu utilizați niciun alt agent de detartrare decât acidul citric sau oțetul alb.
11. **!!!Aveți grijă ca apa să nu intre în grila de ventilație din deose, există riscul unui scurtcircuit!!!**
12. Trebuie să se acorde o atenție deosebită la utilizarea dispozitivului, contactul cu aburul sau aerul fierbinte prezintă risc de arsuri.
13. Asigurați-vă că accesoriile pot fi sterilizate și/sau uscate.

**NOTĂ:** Pentru un confort sporit al utilizatorului, activați procesul de sterilizare înainte de prima utilizare. Când ați terminat, ștergeți întregul dispozitiv cu o cârpă uscată.

#### 04. CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

**NOTĂ:** Utilizarea de altă apă decât cea distilată cauzează acumularea de calcar și sedimente și scurtează durata de viață a dispozitivului. Producătorul recomandă utilizarea de apă distilată.

1. Deconectați ștecherul de la priză și așteptați ca dispozitivul să se răcească înainte de curățare.
2. Aveți grijă să nu deteriorați suprafața de încălzire cu unelte metalice ascuțite.
3. În cazul acumulării de calcar, amestecați 10 g de acid citric cu 200 ml de apă rece și fierbeți folosind funcția de sterilizare, apoi așteptați 2-3 minute după ce sterilizarea este completă.
4. Curățați: scoateți capacul superior din corp și ștergeți suprafața dispozitivului cu o cârpă umedă, moale.
5. Se recomandă curățarea dispozitivului la fiecare 10-15 zile sau mai des dacă apa utilizată provoacă acumularea de calcar.
6. Puneți dispozitivul departe pentru a se usca după curățare. Nu scufundați corpul în apă pentru curățare.
7. Se recomandă să turnați un amestec de acid citric și oțet peste vase în fiecare lună și să îl lăsați timp de 10 minute, apoi să îl clătiți cu apă curentă.

#### 05. INSTALAREA ȘI ÎNLOCUIREA FILTRULOR

Prin grila filtrului, aerul ambiental intră în aparat în timpul uscării. Curățenia filtrului utilizat este esențială pentru a asigura funcționarea corectă. Pentru a înlocui filtrul:

- Scoateți închiderea filtrului (FIG.C - 21)
- Prindeți bucată de material proeminentă. Trageți de ea, scoțând filtrul folosit.
- Introduceți filtrul nou, având grijă să nu alunecați materialul proeminent împreună cu filtrul.
- Închideți filtrul în dispozitiv folosind închiderea glisantă (FIG.C - 21)

#### 06. FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

1. Când ștecherul este introdus în priză, dispozitivul va emite un semnal sonor și va porni.
2. Prin apăsarea butonului de selectare a funcției (FIG.B - 14), selectați una dintre funcțiile disponibile:

**NOTĂ:** După 30 de secunde de inactivitate, dispozitivul se va opri.

##### a. Sterilizare + uscare

- Scoateți baza (FIG.A - 6), dacă este prezentă, din corp (FIG.A - 8).
- Turnați 100 ml de apă folosind paharul de măsurare inclus în kit.
- Așezați coșul (FIG.A - 5) pe corp (FIG.A - 6), cu suportul (FIG.A - 4) și tava (FIG.A - 3) montate.
- Așezați biberonele cu capul în jos și/sau accesoriile (biberonele cu deschiderea în jos în locurile indicate) pe coș (FIG.A - 5), așezați tetinele pe tavă (FIG.A - 3) și acoperiți cu capacul (FIG.A 1).
- Cu ajutorul butonului de selectare a funcției (FIG.B - 14) selectați modul de sterilizare + uscare (FIG.B - 17). Indicatorul de timp de pe ecran (FIG.B - 10/15) va clipi de 3 ori și programul va începe, timpul de funcționare implicit este de 50 de minute.
- Puteți modifica timpul de lucru al funcției utilizând butoanele "+" și "-" (FIG.B - 11/13). Dacă setați timpul de funcționare la 40 sau 50 de minute, atunci sterilizarea va dura 10 minute. Dacă setați timpul de funcționare la 60-70 de minute atunci sterilizarea va dura 15 minute.
- Timpul setat va fi afișat pe indicatorul din stânga (FIG.B - 10), iar pe indicatorul din dreapta (FIG.B - 15) timpul setat va scădea până ajunge la 0.
- Când ați terminat, se va auzi un bip de trei ori și dispozitivul va intra în modul de așteptare.

**ATENȚIE:** Nu vă apropiați de dispozitiv în timpul sterilizării și uscării. Aburul care se scurge este foarte fierbinte și poate provoca arsuri.

##### b. Încălzirea alimentelor

- Introduceți baza (FIG.A - 6) în corp (FIG.A - 8).
- Puneți o sticlă sau un borcan pe suport, pot încăpea maximum două sticle sau două borcane.
- Turnați apă curată în corp astfel încât să fie la înălțimea alimentelor din sticlă/ borcan sau nu mai sus de prima treaptă a dispozitivului (astfel încât apa să nu intre în grila de ventilație, acesta riscând scurtcircuitarea).
- Cu ajutorul butonului selector de funcții (FIG.B - 14) selectați modul de încălzire a alimentelor (FIG.B - 9). Indicatorul de temperatură de pe ecran (FIG.B - 10/15) va clipi de 3 ori și programul va începe, temperatura implicită este de 40 grade Celsius.
- Temperatura poate fi modificată între 35 și 85 de grade Celsius. În intervalul 35 - 55 de grade Celsius, în trepte de 1 grad Celsius. În intervalul 55 - 85 de grade, în trepte de 5 grade Celsius.
- Odată ce dispozitivul a atins temperatura setată, acesta o va menține până când dispozitivul este oprit sau până când toată apa s-a evaporat.

**NOTĂ:** Timpul de încălzire depinde de mulți factori externi, de exemplu, temperatura inițială a alimentelor, volumul acestora, tipul de plastic pe care îl introduceți în aparat și temperatura ambientală. De exemplu, este nevoie de aproximativ 15 minute pentru a încălzi 180 ml de lapte modificat de la 25 la 45 de grade Celsius. Înainte de a da copilului mâncare, temperatura trebuie verificată de fiecare dată.

##### c. Sterilizare

- Scoateți baza (FIG.A - 6), dacă este prezentă, din corp (FIG.A - 8).
- Turnați 100 ml de apă folosind paharul de măsurare inclus în kit.
- Așezați coșul (FIG.A - 5) pe corp (FIG.A - 6), cu suportul (FIG.A - 4) și tava (FIG.A - 3) montate.
- Așezați biberonele cu capul în jos și/sau accesoriile (biberonele cu deschiderea în jos în locurile indicate) pe coș (FIG.A - 5), așezați tetinele pe tavă (FIG.A - 3) și acoperiți cu capacul (FIG.A - 1).
- Cu ajutorul butonului de selectare a funcției (FIG.B - 14) selectați modul de sterilizare (FIG.B - 18). Indicatorul de timp de pe ecran (FIG.B - 10/15) va clipi de 3 ori și programul va începe, timpul de funcționare implicit este de 10 minute.
- Puteți modifica timpul de funcționare al funcției cu ajutorul butoanelor "+" și "-" (FIG.B - 11/13), în intervalul 1-15 minute, în trepte de 1 minut.
- Timpul setat va fi afișat pe indicatorul din stânga (FIG.B - 10), iar pe indicatorul din dreapta (FIG.B - 15) timpul setat va scădea până ajunge la 0.
- Când ați terminat, se va auzi un bip de trei ori și dispozitivul va intra în modul de așteptare.

##### d. Uscare

- Așezați coșul (FIG.A - 5) pe corp (FIG.A - 6), cu suportul (FIG.A - 4) și tava (FIG.A - 3) montate.
- Așezați biberonele cu capul în jos și/sau accesoriile (biberonele cu deschiderea în jos în locurile indicate) pe coș (FIG.A - 5), așezați tetinele pe tavă (FIG.A - 3) și acoperiți cu capacul (FIG.A - 1).
- Cu ajutorul butonului de selectare a funcției (FIG.B - 14) selectați modul de uscare (FIG.B - 16). Indicatorul de timp de pe ecran (FIG.B - 10/15) va clipi de 3 ori și programul va începe, timpul de funcționare implicit este de 40 de minute.
- Puteți modifica timpul de funcționare al funcției utilizând butoanele "+" și "-" (FIG.B - 11/13), în intervalul 20-60 de minute, în trepte de 10 minute.
- Timpul setat va fi afișat pe indicatorul din stânga (FIG.B - 10), iar pe indicatorul din dreapta (FIG.B - 15) timpul setat va scădea până ajunge la 0.
- Când ați terminat, se va auzi un bip de trei ori și dispozitivul va intra în modul de așteptare.

#### 07. SPECIFICAȚII

Sursă de alimentare: AC 220-240V

Sterilizare/încălzire: 500W

Uscator: 150W

Greutate: 1967g

Dimensiuni: 23x19x37cm

#### 08. CARD DE GARANȚIE

Stimate client, vă mulțumim pentru achiziționarea sterilizatorului și încălzitorului de biberone Neno Puro cu funcție de uscare. Dacă aveți probleme cu funcționarea aparatului în condiții normale, vă rugăm să contactați un centru de service sau un distribuitor autorizat al mărcii Neno. Păstrați cardul de garanție în caz de reparație. Produsul vine cu o garanție de 24 de luni.

## HR/BA

# KORISNIČKI PRIRUČNIK

**Poštovani kupče,**  
Hvala vam što ste kupili sterilizator i grijač boca Neno Puro s funkcijom sušenja. Prije upotrebe pročitajte priručnik i sačuvajte ga za slučaj da ga trebate ponovno koristiti.

### 01. KONSTRUKCIJA UREĐAJA

#### SLIKA A

1. Pokriti
2. Drška
3. Poslužavnik
4. Stajati
5. Košara
6. Tijelo
7. Upravljačka ploča
8. Baza

#### SLIKA B

9. Funkcija zagrijavanja hrane
10. Postavite prikaz temperature/vremena
11. Gumb za povećanje temperature ili vremena
12. Tipka za uključivanje/isključivanje
13. Gumb za smanjenje temperature ili vremena
14. Gumb za odabir funkcije
15. Prikaz trenutne temperature/vremena
16. Funkcija sušenja
17. Funkcija sterilizacije i sušenja
18. Funkcija sterilizacije

#### SLIKA C

19. Rešetka filtra
20. Neklizajuće noge
21. Klizno zatvaranje filtra

### 02. SADRŽAJ KOMPLETA:

- Uređaj (SL. A)
- Priručnik
- Filtrar
- Mjerna čaša
- Kliješta

### 03. MJERE OPREZA

1. Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute.
2. Da biste izbjegli poplavu uređaja kroz ventilacijsku rešetku, nemojte ga čistiti pod tekućom vodom.
3. Držite uređaj podalje od djece i beba. Izvucite utikač iz utičnice ako se sterilizator neće koristiti duže vrijeme.
4. Ako su utikač ili kabel oštećeni, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
5. Ne ulijevajte mlijeko ili hranu izravno u posudu za zagrijavanje.
6. Zapanmitte da vrijeme zagrijavanja hrane ne smije biti predugo, kako hrana ne bi izgubila svoju hranjivu vrijednost.
7. Prije hranjenja bebe provjerite temperaturu hrane na zapešću. Uzmite u obzir da grijač također odaje toplinu kada je isključen, preporučljivo je pričekati oko 30 minuta prije nego što izvadite zagrijanu tekućinu/hranu kako biste stabilizirali temperaturu u boci/posudi.
8. Uređaj mogu koristiti odrasli i djeca starija od 8 godina pod nadzorom odrasle osobe. Odrasle osobe s ograničenim fizičkim, mentalnim i osjetljivim sposobnostima mogu koristiti uređaj pod nadzorom druge odrasle osobe.
9. Čišćenje i održavanje trebaju provoditi odrasli ili djeca starija od 8 godina pod nadzorom odrasle osobe. Držite sve dijelove uređaja podalje od djece mlađe od 8 godina.
10. Nemojte koristiti nijedno drugo sredstvo za uklanjanje kamena osim limunske kiseline ili bijelog octa.
11. **!!! Pazite da voda ne uđe u ventilacijsku rešetku u deince, postoji opasnost od kratkog spoja!!!**
12. Potreban je poseban oprez pri radu s uređajem, kontakt s vrućom parom ili zrakom riskira opekline.
13. Osigurajte da se pribor može sterilizirati i/ili osušiti.

**NAPOMENA:** Za bolju udobnost korisnika, aktivirajte postupak sterilizacije prije prve upotrebe. Kada završite, obrišite cijeli uređaj suhom krpom.

### 04. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**NAPOMENA:** Korisjenje vode koja nije destilirana uzrokuje nakupljanje kamena i taloga te skraćuje vijek trajanja uređaja. Proizvođač preporučuje upotrebu destilirane vode.

1. Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice i pričekajte da se uređaj ohladi.
2. Pazite da ne oštetite grijaču površinu oštrim metalnim alatima.
3. U slučaju nakupljanja kamena, pomiješajte 10 g limunske kiseline s 200 ml hladne vode i prokuhajte pomoću funkcije sterilizacije, a zatim pričekajte 2-3 minute nakon završetka sterilizacije.
4. Čišćenje: uklonite gornji poklopac s kućišta i obrišite površinu uređaja vlažnom, mekom krpom.
5. Preporučuje se čišćenje uređaja svakih 10-15 dana ili češće ako upotrijebljena voda uzrokuje nakupljanje kamena.
6. Ostavite uređaj sa strane da se osuši nakon čišćenja. Ne uranjajte tijelo u vodu radi čišćenja.
7. Preporučuje se svaki mjesec posudu prelići mješavinom limunske kiseline i octa i ostaviti 10 minuta, a zatim isprati pod tekućom vodom.

### 05. UGRADNJA I ZAMJENA FILTERA

Kroz rešetku filtra okolni zrak ulazi u uređaj tijekom sušenja. Čistoća korištenog filtra ključna je za pravilan rad. Da biste zamijenili filtar:

- Izvucite zatvarač filtra (SL.C - 21)
- Zgrabite izbočeni komad materijala. Povucite ga, izvlačeći iskorišteni filtar.
- Umetnite novi filtar, pazite da ne klizite izbočeni materijal zajedno s filtrom.
- Zatvorite filtar u uređaju pomoću kliznog zatvarača (SL.C - 21)

### 06. RAD UREĐAJA

1. Kada se utikač umetne u utičnicu, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom i pokrenuti.
2. Pritiskom na tipku za odabir funkcije (SL. B - 14) odaberite jednu od dostupnih funkcija:

**NAPOMENA:** Nakon 30 sekundi neaktivnosti, uređaj će se isključiti.

#### a. Sterilizacija + sušenje

- Uklonite bazu (SL.A - 6), ako postoji, s tijela (SL.A - 8).
- Ulijte 100 ml vode pomoću mjerne posude koja se nalazi u kompletu.
- Postavite košaru (SL.A - 5) na tijelo (SL.A - 6), s postavljenim postoljem (SL.A - 4) i ladicom (SL.A - 3).
- Stavite boce naopako i/ili pribor (boce koje se otvaraju prema dolje na za to predviđenim mjestima) na košaru (SL.A - 5), stavite sise na pladanj (SL.A - 3) i pokrijte poklopcem (SL.A - 1).
- Pomoću gumba za odabir funkcije (SL.B-14) odaberite način sterilizacije + sušenja (SL.B - 17). Prikaz vremena na zaslonu (SL.B - 10/15) zatrepérit će 3 puta i program će započeti, a zadano vrijeme rada je 50 minuta.
- Radno vrijeme funkcije možete izmijeniti pomoću tipki „+“ i „-“ (SL.B - 11/13). Ako vrijeme rada postavite na 40 ili 50 minuta, sterilizacija će trajati 10 minuta. Ako postavite vrijeme na 60-70 minuta, sterilizacija će trajati 15 minuta.
- Postavljeno vrijeme prikazat će se na pokazivaču s lijeve strane (SL.B - 10), a na pokazivaču s desne strane (SL.B - 15) postavljeno vrijeme će se smanjivati dok ne dosegne 0.
- Kada završite, tri puta će se oglasiti zvučni signal i uređaj će ući u stanje pripravnosti.

**OPREZ:** Ne približavajte se uređaju tijekom sterilizacije i sušenja. Para koja izlazi vrlo je vruća i može uzrokovati opekline.

#### b. Zagrijavanje hrane

- Umetnite postolje (SL.A - 6) u tijelo (SL.A - 8).
- Stavite bocu ili staklenku na postolje, mogu stati najviše dvije boce ili dvije staklenke.
- Ulijte čistu vodu u tijelo tako da bude u visini hrane u boci/staklenci ili ne više od prvog koraka u uređaju (**kako voda ne bi ušla u ventilacijsku rešetku, to bi moglo dovesti do kratkog spoja**).
- Pomoću gumba za odabir funkcija (SL.B - 14) odaberite način zagrijavanja hrane (SL.B - 9). Indikacija temperature na zaslonu (SL.B - 10/15) zatrepérit će 3 puta i program će započeti, zadana temperatura je 40 stupnjeva Celzijusa
- Temperatura se može mijenjati između 35 i 85 Celzijevih stupnjeva. U rasponu od 35 - 55 Celzijevih stupnjeva, u koracima od 1 Celzijevog stupnja. U rasponu od 55 - 85 stupnjeva, u koracima od 5 Celzijevih stupnjeva.
- Nakon što uređaj postigne zadanu temperaturu, održavat će je sve dok se uređaj ne isključi ili sva voda ne ispari.

**NAPOMENA:** Vrijeme zagrijavanja ovisi o mnogim vanjskim čimbenicima, npr. početnoj temperaturi hrane, njezinom volumenu, vrsti plastičke koju stavljate u uređaj i temperaturi okoline. Na primjer, potrebno je otkriliti 15 minuta da se zagrije 180 ml modificiranog mlijeka od 25 do 45 Celzijevih stupnjeva. Prije davanja dječje hrane, svaki put treba provjeriti temperaturu.

#### c. Sterilizacija

- Uklonite bazu (SL.A - 6), ako postoji, s tijela (SL.A - 8).
- Ulijte 100 ml vode pomoću mjerne posude koja se nalazi u kompletu.
- Postavite košaru (SL.A - 5) na tijelo (SL.A - 6), s postavljenim postoljem (SL.A - 4) i ladicom (SL.A - 3).
- Stavite boce naopako i/ili pribor (boce se otvaraju prema dolje na za to predviđenim mjestima) na košaru (SL.A - 5), stavite sise na pladanj (SL.A - 3) i pokrijte poklopcem (SL.A - 1).
- Pomoću gumba za odabir funkcije (SL.B-14) odaberite način sterilizacije (SL.B - 18). Indikacija vremena na zaslonu (SL.B - 10/15) zatrepérit će 3 puta i program će se pokrenuti, zadano vrijeme rada je 10 minuta.
- Vrijeme rada funkcije možete mijenjati pomoću tipki „+“ i „-“ (SL.B - 11/13), u rasponu od 1-15 minuta, u koracima od 1 minuta.
- Postavljeno vrijeme prikazat će se na pokazivaču s lijeve strane (SL.B - 10), a na pokazivaču s desne strane (SL.B - 15) postavljeno vrijeme će se smanjivati dok ne dosegne 0.
- Kada završite, tri puta će se oglasiti zvučni signal i uređaj će ući u stanje pripravnosti.

#### d. Sušenje

- Postavite košaru (SL.A - 5) na tijelo (SL.A - 6), s postavljenim postoljem (SL.A - 4) i ladicom (SL.A - 3).
- Stavite boce naopako i/ili pribor (boce se otvaraju prema dolje na za to predviđenim mjestima) na košaru (SL.A - 5), stavite sise na pladanj (SL.A - 3) i pokrijte poklopcem (SL.A - 1).
- Pomoću gumba za odabir funkcije (SL.B - 14) odaberite način sušenja (SL.B - 16). Prikaz vremena na zaslonu (SL.B - 10/15) zatrepérit će 3 puta i program će započeti, standardno vrijeme rada je 40 minuta.
- Vrijeme rada funkcije možete mijenjati pomoću tipki „+“ i „-“ (SL.B - 11/13), u rasponu od 20-60 minuta, u koracima od 10 minuta.
- Postavljeno vrijeme prikazat će se na pokazivaču s lijeve strane (SL.B - 10), a na pokazivaču s desne strane (SL.B - 15) postavljeno vrijeme će se smanjivati dok ne dosegne 0.
- Kada završite, tri puta će se oglasiti zvučni signal i uređaj će ući u stanje pripravnosti.

#### 07. SPECIFIKACIJA

Napajanje: AC 220-240V 50/60Hz

Sterilizacija/grijanje: 500W

Sušilica: 150W

Težina: 1967g

Dimenzije: 23x19x37cm

#### 08. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče, hvala vam što ste kupili naš Neno Puro sterilizator i grijač za boce s funkcijom sušenja. Ako imate bilo kakvih problema s radom uređaja u normalnim uvjetima, obratite se ovlaštenom servisnom centru ili distributeru marke Neno. Sačuvajte jamstveni list u slučaju popravka. Proizvod dolazi s jamstvom od 24 mjeseca.

Jamstvene uvjete možete pronaći na: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalje, kontakt i adresu servisa možete pronaći na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije i sadržaj podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispravičavamo se zbog neugodnosti.

# RS/ME

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

#### Poštovani kupci,

Hvala vam što ste kupili Neno Puro sterilizator i grijač za boce sa funkcijom sušenja. Molimo vas da pročitate uputstvo pre upotrebe i čuvate ga u slučaju da ga morate ponovo koristiti.

#### 01. KONSTRUKCIJA UREĐAJA

##### SLIKA A

1. Pokrivaj
2. Ručka
3. Poslušavnik
4. Stajati
5. Korpu
6. Telo
7. Kontrolna tabla
8. Osnovni

##### SLIKA B

9. Funkcija zagrevanja hrane
10. Podesite prikaz temperature / vremena
11. Dugme za povećanje temperature ili vremena
12. Dugme za uključivanje / isključivanje

13. Dugme za smanjenje temperature ili vremena
14. Dugme za izbor funkcije
15. Prikaz trenutne temperature / vremena
16. Funkcija sušenja
17. Funkcija sterilizacije i sušenja
18. Funkcija sterilizacije

#### SLIKA C

19. Filter mreža
20. Neklizajuće noge
21. Slip-on zatvaranje filtera

#### 02. SADRŽAJ KIT-a:

- Uređaj (SL.A)
- Ručno
- Filter
- Merna čaša
- Kletva

#### 03. MERE

1. Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe.
2. Da biste izbegli poplavu uređaja kroz ventilacionu rešetku, nemojte ga čistiti pod tekućom vodom.
3. Držite uređaj dalje od dece i beba. Izvadite utikač iz utičnice ako se sterilizator neće koristiti duže vreme.
4. Ako je utikač ili kabl oštećen, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
5. Ne sipajte mleko ili hranu direktno u posudu za zagrevanje.
6. Zapanite da vreme zagrevanja hrane ne bi trebalo da bude predugo, tako da hrana ne izgubi svoju nutritivnu vrednost.
7. Pre nego što nahranite bebu, proverite temperaturu hrane na zglobu. Uzmite u obzir da grejač takođe odaje toplotu kada je isključen, preporučljivo je sačekati oko 30 minuta pre nego što izvadite zagrejanu tečnost / hranu kako biste stabilizovali temperaturu u boci / posudi.
8. Uređaj mogu koristiti odrasli i deca starija od 8 godina pod nadzorom odraslih. Odrasli sa ograničenim fizičkim, mentalnim i senzornim sposobnostima mogu koristiti uređaj pod nadzorom druge odrasle osobe.
9. Čišćenje i održavanje treba da obavljaju odrasli ili deca starija od 8 godina pod nadzorom odraslih. Držite sve delove uređaja dalje od dece mlađe od 8 godina.
10. Nemojte koristiti nijedno drugo sredstvo za uklanjanje kamenca osim limunske kiseline ili belog sirčeta.
11. **!!! Pazite da voda ne uđe u ventilacijsku rešetku u devoce, postoji opasnost od kratkog spoja!**
12. Posebna pažnja mora biti posvećena radu sa uređajem, kontakt sa toplom parom ili vazduh rizikuje opekotine.
13. Uverite se da se pribor može sterilizovati i / ili osušiti.

**NAPOMENA:** Za poboljšanu udobnost korisnika, aktivirajte proces sterilizacije pre prve upotrebe. Kada završite, obrišite ceo uređaj suvom krpom.

#### 04. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**NAPOMENA:** Upotreba vode osim destilovane vode uzrokuje nakupljanje kamenca i sedimenta i skraćuje životni vek uređaja. Proizvođač preporučuje upotrebu destilovane vode.

1. Isključite utikač iz utičnice i sačekajte da se uređaj ohladi pre čišćenja.
2. Pazite da ne oštetite grejnu površinu oštrim metalnim alatima.
3. U slučaju nakupljanja kamenca, pomešajte 10 g limunske kiseline sa 200 ml hladne vode i prokuvajte pomoću funkcije sterilizacije, a zatim sačekajte 2-3 minuta nakon završetka sterilizacije.
4. Čišćenje: uklonite gornji poklopac sa tela i obrišite površinu uređaja vlažnom, mekom krpom.
5. Preporučuje se čišćenje uređaja svakih 10-15 dana, ili češće ako voda koja se koristi uzrokuje nakupljanje kamenca.
6. Ostavite uređaj sa strane da se osuši nakon čišćenja. Ne uranjajte telo u vodu za čišćenje.
7. Preporučuje se da se svakog meseca sipa mešavina limunske kiseline i sirčeta preko posude i ostavi 10 minuta, a zatim isperite pod tekućom vodom.

#### 05. INSTALACIJA I ZAMENA FILTERA

Kroz rešetku filtera, ambijentalni vazduh ulazi u uređaj tokom sušenja. Čistoća filtera koji se koristi je od uštinskog značaja da bi se osiguralo pravilno funkcionisanje. Da biste zamenili filter:

- Izvucite zatvarač filtera (SLC - 21)
- Zgrabite izbočeni komad materijala. Povucite ga, izvlačići korišćen filter.
- Ubacite novi filter, pazeci da ne klizi izbočeni materijal zajedno sa filterom.
- Zatvorite filter u uređaju pomoću kliznog zatvarača (SLC - 21)

#### 06. RAD UREĐAJA

1. Kada se utikač ubaci u utičnicu, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom i pokrenuti.
2. Pritiskom na dugme za izbor funkcije (SL.B - 14) izaberite jednu od dostupnih funkcija:

**NAPOMENA:** Nakon 30 sekundi neaktivnosti, uređaj će se isključiti.

##### a. Sterilizacija + sušenje

- Uklonite bazu (SL.A - 6), ako je prisutna, iz tela (SL.A - 8).
- Ulijte 100 ml vode pomoću merne čaše koja se nalazi u kompletu.
- Postavite korpu (SL.A - 5) na telo (SL.A - 6), sa postoljem (SL.A - 4) i poslužavnikom (SL.A - 3).
- Stavite boce naopako i / ili pribor (boce koje se otvaraju nadole na određenim mestima) na korpu (SL.A - 5), stavite sise na ležište (SL.A - 3) i pokrijte poklopcem (SL.A - 1).
- Pomoću dugmeta za izbor funkcije (SL.B - 14) izaberite režim sterilizacije + sušenja (SL.B - 17). Indikacija vremena na ekranu (SL.B - 10/15) će tretirati 3 puta i program će početi, podrazumevano vreme rada je 50 minuta.
- Možete da izmenite radno vreme funkcije pomoću tastera „+“ i „-“ (SL.B - 11/13). Ako podesite vreme rada na 40 ili 50 minuta, sterilizacija će trajati 10 minuta. Ako podesite vreme na 60-70 minuta, sterilizacija će trajati 15 minuta.
- Podešeno vreme će biti prikazano na indikatoru sa leve strane (SL.B - 10) i na indikatoru sa desne strane (SL.B - 15) podešeno vreme će se smanjivati dok ne dostigne 0.
- Kada završite, zvučni signal će se oglasiti tri puta i uređaj će ući u stanje pripravnosti.

**OPREZ:** Ne približavajte se uređaju tokom sterilizacije i sušenja. Para koja izlazi je veoma vruća i može izazvati opekotine.

##### b. Grejanje hrane

- Ubacite bazu (SL.A - 6) u telo (SL.A - 8).
- Stavite bocu ili teglu na postolje, maksimalno dve boce ili dve tegle mogu stati.
- Sipajte čistu vodu u telo tako da bude na visini hrane u boci/tegli, ili ne više od prvog koraka u uređaju (tako da voda ne uđe u ventilacioni poklopac, to rizikuje kratki spoj).
- Pomoću dugmeta za odabir funkcija (SL.B - 14) izaberite režim zagrevanja hrane (SL.B - 9). Indikacija temperature na ekranu (SL.B - 10/15) će tretirati 3 puta i program će početi, podrazumevano temperatura je 40 stepeni Celzijusa.
- Temperatura se može modifikovati između 35 i 85 stepeni Celzijusa. U rasponu od 35 - 55 stepeni Celzijusa, u koracima od 1 stepena Celzijusa. U rasponu od 55 - 85 stepeni, u koracima od 5 stepeni Celzijusa.
- Kada uređaj dostigne podešeno temperaturu, on će ga održavati sve dok se uređaj ne isključi ili sva voda ne ispari.

**NAPOMENA:** Vreme grejanja zavisi od mnogih spoljnih faktora, npr. Početna temperatura hrane, njena zapremina, vrsta plastike koju stavljate u uređaj i temperatura okoline. Na primer, potrebno je oko 15 minuta da se zagreje 180 ml modifikovanog mleka od 25 do 45 stepeni Celzijusa. Pre davanja hrane za bebe, svaki put treba proveriti temperaturu.

##### c. Sterilizacija

- Uklonite bazu (SL.A - 6), ako je prisutna, iz tela (SL.A - 8).
- Ulijte 100 ml vode pomoću merne čaše koja se nalazi u kompletu.
- Postavite korpu (SL.A - 5) na telo (SL.A - 6), sa postoljem (SL.A - 4) i poslužavnikom (SL.A - 3).
- Stavite boce naopako i / ili pribor (boce koje se otvaraju nadole na određenim mestima) na korpu (SL.A - 5), stavite sise na ležište (SL.A - 3) i pokrijte poklopcem (SL.A - 1).
- Pomoću dugmeta za izbor funkcije (SL.B - 14) izaberite režim sterilizacije (SL.B - 18). Indikacija vremena na ekranu (SL.B - 10/15) će tretirati 3 puta i program će se pokrenuti, podrazumevano vreme rada je 10 minuta.
- Možete da izmenite vreme rada funkcije pomoću tastera „+“ i „-“ (SL.B - 11/13), u rasponu od 1-15 minuta, u koracima od 1 minuta.
- Podešeno vreme će biti prikazano na indikatoru sa leve strane (SL.B - 10) i na indikatoru sa desne strane (SL.B - 15) podešeno vreme će se smanjivati dok ne dostigne 0.

- Kada završite, zvučni signal će se oglasiti tri puta i uređaj će ući u stanje pripravnosti.
- d. Sušili**
- Postavite korpu (SL.A - 5) na telo (SL.A - 6), sa postoljem (SL.A - 4) i poslužavnikom (SL.A - 3).
  - Stavite boce naopako i / ili pribor (boce koje se otvaraju nadole na određenim mestima) na korpu (SL.A - 5), stavite sise na ležište (SL.A - 3) i pokrijte poklopcem (SL.A - 1).
  - Pomoću dugmeta za izbor funkcije (SL.B - 14) izaberite režim sušenja (SL.B - 16). Indikacija vremena na ekranu (SL.B - 10/15) će treptati 3 puta i program će se pokrenuti, podrazumevano vreme rada je 40 minuta.
  - Možete da izmenite vreme rada funkcije pomoću tastera „+“ i „-“ (SL.B - 11/13), u rasponu od 20-60 minuta, u koracima od 10 minuta.
  - Podešeno vreme će biti prikazano na indikatoru sa leve strane (SL.B - 10) i na indikatoru sa desne strane (SL.B - 15) podešeno vreme će se smanjivati dok ne dostigne 0.
  - Kada završite, zvučni signal će se oglasiti tri puta i uređaj će ući u stanje pripravnosti.

#### 07. SPECIFIKACIJU

**Napajanje:** AC 220-240V 50 / 60Hz  
**Sterilizacija / grejanje:** 500V  
**Sušara:** 150V  
**Dimenzije:** 1967g  
**Dimenzije:** 23x19x37cm

#### 08. GARANTNI LIST

Poštovani kupci, hvala vam što ste kupili naš Neno Puro sterilizator i grejač boca sa funkcijom sušenja. Ako imate bilo kakvih problema sa radom uređaja u normalnim uslovima, obratite se ovlašćenom servisnom centru ili distributeru brenda Neno. Čuvajte garantni list u slučaju popravke. Proizvod dolazi sa garancijom od 24 meseca.

Uslovi garancije mogu se naći na: <https://neno.pl/gwarancija>

Detalje, kontakt i servisnu adresu možete naći na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije i sadržaj su podložni promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

## SI

## UPORABNIŠKI PRAVILNIK

#### Spoštovana stropka,

Hvala, ker ste kupili sterilizator in grelnik steklenic Neno Puro s funkcijo sušenja. Pred uporabo preberite priročnik in ga shranite za primer, da ga boste morali ponovno uporabiti.

#### 01. KONSTRUKCIJA NAPRAVE

##### SL. A

1. Kriti
2. Ročica
3. Pladenj
4. Stati
5. Košara
6. Telo
7. Nadzorna plošča
8. Baza

##### SL. B

9. Funkcija segrevanja hrane
10. Nastavitev prikaza temperature/časa
11. Gumb za povečanje temperature ali časa
12. Gumb za vklop/izklop
13. Gumb za zmanjšanje temperature ali časa
14. Gumb za izbiro funkcije
15. Prikaz trenutne temperature/časa
16. Funkcija sušenja
17. Funkcija sterilizacije in sušenja
18. Sterilizacijska funkcija

##### SL. C

19. Filtrirna mreža
20. Nedrseča stopala
21. Slip-on zapiranje filtra

#### 02. VSEBINA KOMPLETA:

- Naprava (SL. A)
- Priročnik
- Filter
- Merilna skodelica
- Klešče

#### 03. VARNOSTNI UKREPI

1. Pred uporabo natančno preberite navodila.
2. Da bi se izognili poplavljanju naprave skozi prezračevalno rešetko, je ne čistite pod tekočo vodo.
3. Napravo hranite stran od otrok in dojenčkov. Izvlecite vtič iz vtičnice, če sterilizatorja ne boste uporabljali dlje časa.
4. Če je vtič ali kabel poškodovan, se obrnite na pooblaščen servisni center.
5. Mleka ali hrane ne nalijte neposredno v posodo za segrevanje.
6. Ne pozabite, da čas segrevanja hrane ne sme biti predolg, da hrana ne izgubi svoje hranilne vrednosti.
7. Preden nahranite otroka, preverite temperaturo hrane na zapestju. Upoštevajte, da grelec oddaja toploto tudi, ko je izklopljen, zato je priporočljivo počakati približno 30 minut, preden vzamete segreto tekočino/hrano, da se stabilizira temperatura v steklenici/posodi.
8. Napravo lahko uporabljajo odrasli in otroci, starejši od 8 let, pod nadzorom odrasle osebe. Odrasli z omejenimi fizičnimi, duševnimi in senzoričnimi sposobnostmi lahko napravo uporabljajo pod nadzorom druge odrasle osebe.
9. Čiščenje in vzdrževanje morajo izvajati odrasli ali otroci, starejši od 8 let, pod nadzorom odrasle. Vse dele naprave hranite ločeno od otrok, mlajših od 8 let.
10. Ne uporabljajte nobenega drugega sredstva za odstranjevanje vodnega kamna razen citronske kisline ali belega kisa.
11. !!! **Bodite previdni, da voda ne vstopi v prezračevalno rešetko v deince, obstaja nevarnost kratkega stika!**
12. Posebna previdnost je potrebna pri uporabi naprave, stik z vročo paro ali zrakom lahko povzroči opekline.
13. Prepričajte se, da je dodatke mogoče sterilizirati in/ali posušiti.

**OPOMBA:** Za večje udobje uporabnika aktivirajte postopek sterilizacije pred prvo uporabo. Ko končate, obrišite celotno napravo s suho krpo.

#### 04. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

**OPOMBA:** Uporaba vode, ki ni destilirana voda, povzroča kopičenje vodnega kamna in usedlin ter skrajša življenjsko dobo naprave. Proizvajalec priporoča uporabo destilirane vode.

1. Pred čiščenjem izklopite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
2. Pazite, da ne poškodujete grelne površine z ostrimi kovinskimi orodji.
3. V primeru kopičenja vodnega kamna zmešajte 10 g citronske kisline z 200 ml hladne vode in zavrite s funkcijo sterilizacije, nato počakajte 2-3 minute po končani sterilizaciji.
4. Čiščenje: odstranite zgornji pokrov z ohišja in obrišite površino naprave z vlažno, mehko krpo.
5. Priporočljivo je, da napravo očistite vsakih 10-15 dni ali pogosteje, če uporabljena voda povzroča kopičenje vodnega kamna.
6. Po čiščenju napravo odložite, da se posuši. Telesa ne potaplajte v vodo za čiščenje.
7. Priporočljivo je, da posodo vsak mesec prelijemo z mešanico citronske kisline in kisa in pustimo 10 minut, nato pa jo speremo pod tekočo vodo.

#### 05. NAMESTITEV IN ZAMENJAVA FILTRA

Skozi rešetko filtra med sušenjem v napravo vstopa zrak iz okolice. Čistoča uporabljenega filtra je bistvena pomena za zagotovitev pravilnega delovanja. Če želite zamenjati filter:

- Izvlecite zaporko filtra (SL.C - 21)
- Zgrabite štrleči kos materiala. Povlecite ga in izvlecite uporabljeni filter.
- Vstavite nov filter in pazite, da štrleči material ne zdrsne skupaj s filtrom.
- Zaprite filter v napravi z drsnim zapiranjem (SL.C - 21)

#### 06. DELOVANJE NAPRAVE

1. Ko je vtič vstavljen v vtičnico, bo naprava piskala in se zagnala.
2. S pritiskom na gumb za izbiro funkcije (SL.B - 14) izberite eno od razpoložljivih funkcij:

**OPOMBA:** Po 30 sekundah nedejavnosti se naprava izklopi.

##### a. Sterilizacija + sušenje

- Odstranite podlago (SL.A - 6), če je prisotna, s telesa (SL.A - 8).
- Nalijte 100 ml vode z merilno posodo, ki je priložena kompletu.
- Košaro (SL.A - 5) postavite na telo (SL.A - 6), tako da sta nameščena stojalo (SL.A - 4) in pladenj (SL.A - 3).
- Steklenice postavite na glavo navzdol in/ali dodatke (steklenice, ki se odpirajo navzdol na za to določenih mestih) na košaro (SL.A - 5), seske položite na pladenj (SL.A - 3) in pokrijte s pokrovom (SL.A - 1).
- Z gumbom za izbiro funkcije (SL.B-14) izberite način sterilizacije + sušenja (SL.B - 17). Prikaz časa na zaslonu (SL. B - 10/15) bo 3-krat utripal in program se bo začel, privzeti čas delovanja je 50 minut.
- Delovni čas funkcije lahko spremenite z gumboma „+“ in „-“ (SL.B - 11/13). Če nastavite čas delovanja na 40 ali 50 minut, bo sterilizacija trajala 10 minut. Če nastavite čas na 60-70 minut, bo sterilizacija trajala 15 minut.
- Nastavljeni čas bo prikazan na indikatorju na levi (SL.B - 10), na indikatorju na desni (SL.B - 15), nastavljeni čas se bo zmanjševal, dokler ne doseže 0.
- Ko končate, se trikrat oglasi pisk in naprava preide v stanje pripravljenosti.

**POZOR:** Med sterilizacijo in sušenjem se ne približujte napravi. Uhajajoča para je zelo vroča in lahko povzroči opeklino.

##### b. Ogrevanje hrane

- Vstavite podnožje (SL.A - 6) v ohišje (SL.A - 8).
- Postavite steklenico ali kozarec na stojalo, lahko se prilagata največ dve steklenici ali dva kozarca.
- V vodo nalijte čisto vodo tako, da je na višini hrane v steklenici / kozarcu ali ne višje od prvega koraka v napravi (da voda ne vstopi v prezračevalno rešetko, kar lahko povzroči kratek stik).
- Z gumbom za izbiro funkcij (SL.B - 14) izberite način segrevanja hrane (SL.B - 9). Prikaz temperature na zaslonu (SL. B - 10/15) bo 3-krat utripal in program se bo začel, privzeta temperatura je 40 stopinj Celzija
- Temperaturo lahko spremenite med 35 in 85 stopinjami Celzija. V območju 35 - 55 stopinj Celzija, v korakih po 1 stopinji Celzija. V območju 55 - 85 stopinj, v korakih po 5 stopinjah Celzija.
- Ko naprava doseže nastavljen temperaturo, jo bo vzdrževala, dokler se naprava ne izklopi ali dokler vsa voda ne izhlapi.

**OPOMBA:** Čas segrevanja je odvisen od številnih zunanjih dejavnikov, npr. začetne temperature hrane, njene prostornine, vrste plastike, ki jo postavite v napravo, in temperature okolice. Na primer, za segrevanje 180 ml modificiranega mleka od 25 do 45 stopinj Celzija traja približno 15 minut. Pred dajanjem otroške hrane je treba vsakik preveriti temperaturo.

##### c. Sterilizacija

- Odstranite podlago (SL.A - 6), če je prisotna, s telesa (SL.A - 8).
- Nalijte 100 ml vode z merilno posodo, ki je priložena kompletu.
- Košaro (SL.A - 5) postavite na telo (SL.A - 6), tako da sta nameščena stojalo (SL.A - 4) in pladenj (SL.A - 3).
- Steklenice položite na glavo navzdol in/ali dodatke (steklenice, ki se odpirajo navzdol na za to določenih mestih) na košaro (SL.A - 5), seske položite na pladenj (SL.A - 3) in pokrijte s pokrovom (SL.A - 1).
- Z gumbom za izbiro funkcije (SL.B-14) izberite način sterilizacije (SL.B - 18). Prikaz časa na zaslonu (SL. B - 10/15) bo 3-krat utripal in program se bo začel, privzeti čas delovanja je 10 minut.
- Čas delovanja funkcije lahko spremenite z gumboma „+“ in „-“ (SL.B - 11/13) v razponu od 1 do 15 minut v korakih po 1 minuti.
- Nastavljeni čas bo prikazan na indikatorju na levi (SL.B - 10), na indikatorju na desni (SL.B - 15), nastavljeni čas se bo zmanjševal, dokler ne doseže 0.
- Ko končate, se trikrat oglasi pisk in naprava preide v stanje pripravljenosti.

##### d. Sušenje

- Košaro (SL.A - 5) postavite na telo (SL.A - 6), tako da sta nameščena stojalo (SL.A - 4) in pladenj (SL.A - 3).
- Steklenice položite na glavo navzdol in/ali dodatke (steklenice, ki se odpirajo navzdol na za to določenih mestih) na košaro (SL.A - 5), seske položite na pladenj (SL.A - 3) in pokrijte s pokrovom (SL.A - 1).
- Z gumbom za izbiro funkcije (SL.B - 14) izberite način sušenja (SL.B - 16). Prikaz časa na zaslonu (SL. B - 10/15) bo 3-krat utripal in program se bo začel, privzeti čas delovanja je 40 minut.
- Čas delovanja funkcije lahko spremenite z gumboma „+“ in „-“ (SL.B - 11/13) v razponu od 20 do 60 minut v 10-minutnih korakih.
- Nastavljeni čas bo prikazan na indikatorju na levi (SL.B - 10), na indikatorju na desni (SL.B - 15), nastavljeni čas se bo zmanjševal, dokler ne doseže 0.
- Ko končate, se trikrat oglasi pisk in naprava preide v stanje pripravljenosti.

#### 07. SPECIFIKACIJA

**Napajanje:** AC 220-240V 50/60Hz

**Sterilizacija/ogrevanje:** 500W

**Sušilnik:** 150W

**Teža:** 1967g

**Dimenzije:** 23x19x37cm

#### 08. GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka, hvala za nakup sterilizatorja in grelnika steklenic Neno Puro s funkcijo sušenja. Če imate kakršne koli težave z delovanjem naprave v normalnih pogojih, se obrnite na pooblaščen servisni center ali distributerja blagovne znamke Neno. Shranite garancijski list za primer popravila. Izdelek je opremljen s 24-mesečno garancijo.

Garancijske pogoje najdete na: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktni in servisni naslov najdete na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije in vsebina se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Opravičujemo se za morebitne nevednosti.

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

### Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον αποστειρωτή Neno Rufo και τον Θερμαντήρα μπουκαλιών με λειτουργία στεγνώματος. Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το σε περίπτωση που χρειαστεί να το χρησιμοποιήσετε ξανά.

### 01. ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

#### ΣΧΗΜΑ Α

1. Καλύπτω
2. Λαβή
3. Δίσκος
4. Στέκομαι
5. Καλάθι
6. Σώμα
7. Πίνακας ελέγχου
8. Βάση

#### ΣΧΗΜΑ Β

9. Λειτουργία θέρμανσης τροφίμων
10. Ρύθμιση ένδειξης θερμοκρασίας/ώρας
11. Κομπι για αύξηση θερμοκρασίας ή χρόνου
12. Κομπι ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
13. Κομπι για μείωση της θερμοκρασίας ή του χρόνου
14. Κομπι επιλογής συνάρτησης
15. Ένδειξη τρέχουσας θερμοκρασίας/ώρας
16. Λειτουργία στεγνώματος
17. Λειτουργία αποστείρωσης και ξήρανσης
18. Λειτουργία αποστείρωσης

#### ΣΧΗΜΑ C

19. Πλέγμα φίλτρω
20. Αντιολισθητικά πόδια
21. Ολισθηρό κλείσιμο φίλτρου

### 02. ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΑ ΚΙΤ:

- Συσκευή (ΣΧΗΜΑ Α)
- Εγχειρίδιο
- Φίλτρο
- Δοσομετρικό κύπελλο
- Πένα

### 03. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
2. Για να αποφύγετε την πλημύρα της συσκευής μέσω της μάσκας εξαερισμού, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
3. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και μωρά. Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα εάν ο αποστειρωτής δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
4. Εάν το βύσμα ή το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
5. Μην ρίχνετε γάλα ή φαγητό απευθείας στο δοχείο θέρμανσης.
6. Ουμψθείτε ότι ο χρόνος θέρμανσης του φαγητού δεν πρέπει να είναι πολύ μεγάλος, έτσι ώστε το φαγητό να μην χάσει τη θρεπτική του αξία.
7. Πριν ταισέτε το μωρό σας, ελέγξτε τη θερμοκρασία του φαγητού στον καρπό σας. Λάβετε υπόψη ότι ο θερμοαντήρας εκτέμει επίσης θερμότητα όταν είναι απενεργοποιημένος, ουσιαστικά να περιμένετε περίπου 30 λεπτά πριν αφαιρέσετε το θερμαινόμενο υγρό/τρόφιμο για να σταθεροποιήσετε τη θερμοκρασία στη φιάλη/δοχείο.
8. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ενήλικες και παιδιά άνω των 8 ετών υπό την επίβλεψη ενήλικου. Ενήλικες με περιορισμένες οσιατικές, διανοητικές και αισθητηριακές ικανότητες μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή υπό την επίβλεψη άλλου ενήλικα.
9. Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από ενήλικες ή παιδιά άνω των 8 ετών υπό την επίβλεψη ενήλικου. Κρατήστε όλα τα μέρη της συσκευής μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
10. Μην χρησιμοποιείτε άλλο παράγοντα αφαλάτωσης εκτός από κιτρικό οξύ ή λευκό ζύδι.
11. !!! Προσέξτε ότι το νερό δεν εισέρχεται στη μάσκα εξαερισμού στο δοχείο, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος!!
12. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά τη λειτουργία της συσκευής, η επαφή με ζεστό ατμό ή αέρα κινδυνεύει από εγκαύματα.
13. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα μπορούν να αποστειρωθούν ή/και να στεγνώσουν.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για βελτιωμένη άνεση του χρήστη, ενεργοποιήστε τη διαδικασία αποστείρωσης πριν από την πρώτη χρήση. Όταν τελειώσετε, ακουπίστε ολόκληρη τη συσκευή με ένα στεγνό πανί.

### 04. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η χρήση νερού εκτός του απεσταγμένου νερού προκαλεί συσσώρευση αλάτων και ιζημάτων και μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Ο κατασκευαστής συιστά τη χρήση απεσταγμένου νερού.

1. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν από τον καθαρισμό.
2. Προσέξτε να μην κατασφύξετε την επιφάνεια θέρμανσης με αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία.
3. Σε περίπτωση συσσώρευσης αλάτων, αναμείξτε 10g κιτρικού οξέος με 200ml κρύου νερού και βράστε χρησιμοποιώντας τη λειτουργία αποστείρωσης και, στη συνέχεια, περιμένετε 2-3 λεπτά μετά την ολοκλήρωση της αποστείρωσης.
4. Καθαρισμός: αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα από το σώμα και ακουπίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα υγρό, μαλακό πανί.
5. Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή κάθε 10-15 ημέρες ή πιο συχνά εάν το χρησιμοποιούμενο νερό προκαλεί συσσώρευση αλάτων.
6. Αφού τη συσκευή στην άκρη να στεγνώσει μετά τον καθαρισμό. Μην βυθίζετε το σώμα σε νερό για καθαρισμό.
7. Συνιστάται να ρίχνετε ένα μεγμά κιτρικού οξέος και ιδιού πάνω από το δοχείο κάθε μήνα και να το αφήνετε για 10 λεπτά, στη συνέχεια να το ξεπλένετε με τρεχούμενο νερό.

### 05. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

Μέσω της μάσκας φίλτρου, ο αέρας περιβάλλοντος εισέρχεται στη συσκευή κατά την ξήρανση. Η καθαριότητα του φίλτρου που χρησιμοποιείται είναι απαραίτητη για τη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας. Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο:

1. Τραβήξτε έξω το κλείσιμο του φίλτρου (ΣΧΗΜΑ C - 21)
- Πιάστε το προέξον κομμάτι υλικού. Τραβήξτε το, τραβώντας έξω το χρησιμοποιημένο φίλτρο.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο, προσέχοντας να μην σφύρετε το προέξον υλικό μαζί με το φίλτρο.
- Κλείστε το φίλτρο στη συσκευή χρησιμοποιώντας το ουρόμενο κλείσιμο (ΣΧΗΜΑ C - 21)

### 06. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Όταν το βύσμα τοποθετηθεί στην πρίζα, η συσκευή θα ηχάσει και θα ξεκινήσει.

2. Πατώντας το κουμπι επιλογής συνάρτησης (ΣΧΗΜΑ Β - 14), επιλέξτε μία από τις διαθεσίμες λειτουργίες:

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μετά από 30 δευτερόλεπτα αδράνειας, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί.

**a. Αποστείρωση + ξήρανση**

- Αφαιρέστε τη βάση (ΣΧΗΜΑ Α - 6), εάν υπάρχει, από το σώμα (ΣΧΗΜΑ Α - 8).
- Ρίξτε 100 ml νερού χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό κύπελλο που περιλαμβάνεται στο κιτ.
- Τοποθετήστε το καλάθι (ΣΧΗΜΑ Α - 5) στο σώμα (ΣΧΗΜΑ Α - 6), με τη βάση (ΣΧΗΜΑ Α - 4) και το δίσκο (ΣΧΗΜΑ Α - 3) τοποθετημένα.
- Τοποθετήστε τις φιάλες ανάσποδα και/ή τα αξεσουάρ (φιάλες που ανοίγουν προς τα κάτω στα καθορισμένα σημεία) στο καλάθι (ΣΧΗΜΑ Α - 5), τοποθετήστε τις θηλές στο δίσκο (ΣΧΗΜΑ Α - 3) και καλύψτε με το καπάκι (ΣΧΗΜΑ Α - 1).
- Χρησιμοποιώντας το κουμπι επιλογής λειτουργίας (ΣΧΗΜΑ Β - 14) επιλέξτε τη λειτουργία αποστείρωσης + ξήρανσης (ΣΧΗΜΑ Β - 17). Η ένδειξη ώρας στην οθόνη (ΣΧΗΜΑ Β - 10/15) θα αναβοσβήσει 3 φορές και το πρόγραμμα θα ξεκινήσει, ο προεπιλεγμένος χρόνος λειτουργίας είναι 50 λεπτά.
- Μπορείτε να τροποποιήσετε τον χρόνο εργασίας της λειτουργίας χρησιμοποιώντας τα κουμπιά «+» και «-» (ΣΧΗΜΑ Β - 11/13). Εάν ρυθμίσετε το χρόνο λειτουργίας σε 40 ή 50 λεπτά, τότε η αποστείρωση θα διαρκέσει 10 λεπτά. Εάν ρυθμίσετε το χρόνο σε 60-70 λεπτά, τότε η αποστείρωση θα διαρκέσει 15 λεπτά.
- Ο καθορισμένος χρόνος θα εμφανιστεί στην ένδειξη στα αριστερά (ΣΧΗΜΑ Β - 10) και στην ένδειξη στα δεξιά (ΣΧΗΜΑ Β - 15) ο καθορισμένος χρόνος θα μειωθεί μέχρι να φτάσει στο 0.
- Όταν τελειώσετε, ένα ηχητικό σήμα θα ακουστεί τρεις φορές και η συσκευή θα εισέλθει σε κατάσταση αναμονής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην πλησιάζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της αποστείρωσης και του στεγνώματος. Ο διαφεύγων ατμός είναι πολύ ζεστός και μπορεί να προκαλέσει εγκαυματα.

**b. Θέρμανση τροφίμων**

- Εισάγετε τη βάση (ΣΧΗΜΑ Α - 6) στο σώμα (ΣΧΗΜΑ Α - 8).
- Τοποθετήστε ένα μπουκάλι ή βάζο στη βάση, μπορούν να χωρέσουν το πολύ δύο φιάλες ή δύο βάζα.
- Ρίξτε καθαρό νερό στο σώμα έτσι ώστε να πλησιάζει στο ύψος του φανηγού στο μπουκάλι / βάζο ή όχι υψηλότερο από το πρώτο βήμα στη συσκευή (έτσι ώστε το νερό να μην εισέλθει στη μάσκα εξερισμού, αυτό κινδυνεύει να βραχυκυκλώσει).
- Χρησιμοποιώντας το κουμπι επιλογής λειτουργίας (ΣΧΗΜΑ Β - 14), επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης τροφίμων (ΣΧΗΜΑ Β - 9). Η ένδειξη θερμοκρασίας στην οθόνη (ΣΧΗΜΑ Β - 10/15) θα αναβοσβήσει 3 φορές και το πρόγραμμα θα ξεκινήσει, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 40 βαθμοί Κελσίου.
- Η θερμοκρασία μπορεί να τροποποιηθεί μεταξύ 35 και 85 βαθμών Κελσίου. Στην περιοχή των 35 - 55 βαθμών Κελσίου, σε βήματα 1 βαθμού Κελσίου. Στην περιοχή 55 - 85 μοίρες, σε βήματα 5 βαθμών Κελσίου.
- Μόλις η συσκευή φτάσει στη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία, θα τη διατηρήσει μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή ή να εξεγισματούει όλο το νερό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο χρόνος θέρμανσης εξαρτάται από πολλούς εξωτερικούς παράγοντες, π.χ. την αρχική θερμοκρασία του τροφίμου, τον όγκο του, τον τύπο πλαστικού που τοποθετείτε στη συσκευή και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για παράδειγμα, χρειάζονται περίπου 15 λεπτά για να θερμανθούν 180 ml τροποποιημένου γάλακτος από 25 έως 45 βαθμούς Κελσίου. Πριν δώσετε τη βρεφική τροφή, η θερμοκρασία πρέπει να ελέγχεται κάθε φορά.

**c. Αποστείρωση**

- Αφαιρέστε τη βάση (ΣΧΗΜΑ Α - 6), εάν υπάρχει, από το σώμα (ΣΧΗΜΑ Α - 8).
- Ρίξτε 100 ml νερού χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό κύπελλο που περιλαμβάνεται στο κιτ.
- Τοποθετήστε το καλάθι (ΣΧΗΜΑ Α - 5) στο σώμα (ΣΧΗΜΑ Α - 6), με τη βάση (ΣΧΗΜΑ Α - 4) και το δίσκο (ΣΧΗΜΑ Α - 3) τοποθετημένα.
- Τοποθετήστε τις φιάλες ανάσποδα ή/και τα αξεσουάρ (φιάλες που ανοίγουν προς τα κάτω στα καθορισμένα σημεία) στο καλάθι (ΣΧΗΜΑ Α - 5), τοποθετήστε τις θηλές στο δίσκο (ΣΧΗΜΑ Α - 3) και καλύψτε με το καπάκι (ΣΧΗΜΑ Α - 1).
- Χρησιμοποιώντας το κουμπι επιλογής λειτουργίας (ΣΧΗΜΑ Β - 14) επιλέξτε τη λειτουργία αποστείρωσης (ΣΧΗΜΑ Β - 18). Η ένδειξη ώρας στην οθόνη (ΣΧΗΜΑ Β - 10/15) θα αναβοσβήσει 3 φορές και το πρόγραμμα θα ξεκινήσει, ο προεπιλεγμένος χρόνος λειτουργίας είναι 10 λεπτά.
- Μπορείτε να τροποποιήσετε το χρόνο λειτουργίας της λειτουργίας χρησιμοποιώντας τα κουμπιά «+» και «-» (ΣΧΗΜΑ Β - 11/13), στην περιοχή 1-15 λεπτών, σε βήματα 1 λεπτού.
- Ο καθορισμένος χρόνος θα εμφανιστεί στην ένδειξη στα αριστερά (ΣΧΗΜΑ Β - 10) και στην ένδειξη στα δεξιά (ΣΧΗΜΑ Β - 15) ο καθορισμένος χρόνος θα μειωθεί μέχρι να φτάσει στο 0.
- Όταν τελειώσετε, ένα ηχητικό σήμα θα ακουστεί τρεις φορές και η συσκευή θα εισέλθει σε κατάσταση αναμονής.

**d. Στεγνώμα**

- Τοποθετήστε το καλάθι (ΣΧΗΜΑ Α - 5) στο σώμα (ΣΧΗΜΑ Α - 6), με τη βάση (ΣΧΗΜΑ Α - 4) και το δίσκο (ΣΧΗΜΑ Α - 3) τοποθετημένα.
- Τοποθετήστε τις φιάλες ανάσποδα ή/και τα αξεσουάρ (φιάλες που ανοίγουν προς τα κάτω στα καθορισμένα σημεία) στο καλάθι (ΣΧΗΜΑ Α - 5), τοποθετήστε τις θηλές στο δίσκο (ΣΧΗΜΑ Α - 3) και καλύψτε με το καπάκι (ΣΧΗΜΑ Α - 1).
- Χρησιμοποιώντας το κουμπι επιλογής λειτουργίας (ΣΧΗΜΑ Β - 14) επιλέξτε τη λειτουργία στεγνώματος (ΣΧΗΜΑ Β - 16). Η ένδειξη ώρας στην οθόνη (ΣΧΗΜΑ Β - 10/15) θα αναβοσβήσει 3 φορές και το πρόγραμμα θα ξεκινήσει, ο προεπιλεγμένος χρόνος εκτέλεσης είναι 40 λεπτά.
- Μπορείτε να τροποποιήσετε το χρόνο λειτουργίας της λειτουργίας χρησιμοποιώντας τα κουμπιά «+» και «-» (ΣΧΗΜΑ Β - 11/13), στην περιοχή των 20-60 λεπτών, σε βήματα των 10 λεπτών.
- Ο καθορισμένος χρόνος θα εμφανιστεί στην ένδειξη στα αριστερά (ΣΧΗΜΑ Β - 10) και στην ένδειξη στα δεξιά (ΣΧΗΜΑ Β - 15) ο καθορισμένος χρόνος θα μειωθεί μέχρι να φτάσει στο 0.
- Όταν τελειώσετε, ένα ηχητικό σήμα θα ακουστεί τρεις φορές και η συσκευή θα εισέλθει σε κατάσταση αναμονής.

**07. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ**

Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος: Εναλλασσόμενο ρεύμα 220-240V 50/60Hz

Αποστείρωση/Θέρμανση: 500W

Στεγνώτρια: 150W

Βάρος: 1967g

Διαστάσεις: 23x19x37εκ.ατ.

**08. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον αποστειρωτή Neno Puro και τον θερμαντήρα μπουκαλιών με λειτουργία στεγνώματος. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής υπό κανονικές συνθήκες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή διανομέα της μάρκας Neno. Κρατήστε την κάρτα εγγύησης σε περίπτωση επισκευής. Το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση 24 μηνών.

Μπορείτε να βρείτε τους όρους εγγύησης στη διεύθυνση: <https://neno.pl/gwarancja>

Λειτουργικές, διεύθυνση επικοινωνίας και εξυπηρέτησης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: <https://neno.pl/kontakt>

Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για την οποία ταλαιπωρία.

LV

# LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ

Cienjamie Klienti,

Paldies, ka iegādājāties Neno Puro sterilizatoru un pudeļu sildītāju ar zāvēšanas funkciju. Lūdzu, izlasiet rokasgrāmatu pirms lietošanas un glabājiet to, ja jums tas ir jālieto vēlreiz.

**01. IERĪCĒS KONSTRUKCIJA**

**A ATTĒLS**

1. Vāks
2. Turi
3. Paplāte
4. Stāvēt

5. Grozu
6. Ķermeņis
7. Vadības panelis
8. Bāze

#### B ATTĒLS

9. Pārtikas sasilšanas funkcija
10. Iestatiet temperatūras/laika displeju
11. Poga, lai palielinātu temperatūru vai laiku
12. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
13. Poga, lai samazinātu temperatūru vai laiku
14. Funkciju izvēles poga
15. Pašreizējās temperatūras/laika displejs
16. Žāvēšanas funkcija
17. Sterilizācijas un žāvēšanas funkcija
18. Sterilizācijas funkcija

#### C ATTĒLS

19. Filtra režģis
20. Neslidošas pēdas
21. Uzbīdāms filtra aizvērīs

#### 02. KOMPLEKTA SATURS:

- Ierīce (ATTĒLS A)
- Pamācība
- Filtrs
- Mērkauss
- Knaibles

#### 03. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas.
2. Lai izvairītos no ierīces applūšanas caur ventilācijas režģi, netīriet to zem tekoša ūdens.
3. Turiet ierīci prom no bērniem un zīdaiņiem. Izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdždas, ja sterilizatoru ilgstoši neizmanto.
4. Ja kontaktdakša vai kabelis ir bojāts, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
5. Neeļļojiet pienu vai pārtiku tieši sasilšanas traukā.
6. Aterieties, ka pārtikas sildīšanas laiks nedrīkst būt pārāk garš, lai pārtika nezaudētu uzturvērtību.
7. Pirms bērna barošanas pārbaudiet ēdiena temperatūru uz plaukstas locītavas. Izņemiet vērā, ka sildītājs arī izslēdzot siltumu, ieteicams pagaidīt apmēram 30 minūtes, pirms izņemt apslīdāmo šķidrumu/pārtiku, lai stabilizētu temperatūru pudelē/traukā.
8. Ierīci var lietot pieaugušie un bērni, kas vecāki par 8 gadiem pieaugušo uzraudzībā. Pieaugušie ar ierobežotām fiziskajām, garīgām un maņu spējām var lietot ierīci cita pieaugušā uzraudzībā.
9. Tīrīšana un uzturēšana jāveic pieaugušajiem vai bērniem, kas vecāki par 8 gadiem pieaugušo uzraudzībā. Glabājiet visas ierīces daļas netālu no bērniem līdz 8 gadu vecumam.
10. Nelietojiet nevienu citu atkalkošanas līdzekli, izņemot citronskābi un balto etiķi.
11. !!! **Esiet uzmanīgi, lai ūdens neieklūtu ventilācijas režģi, pastāv iesaņemuma risks!!**
12. Īpaša piesardzība, lietojot ierīci, saskarē ar karstu tvaiku vai gaisu var rasties apdegumi.
13. Pārliecinieties, ka piederumus var sterilizēt un/vai žāvēt.

**PIEZĪME:** Lai uzlabotu lietotāja komfortu, pirms pirmās lietošanas aktivizējiet sterilizācijas procesu. Kad esat pabeidzis, noslaukiet visu ierīci ar sausu drānu.

#### 04. TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA

**PIEZĪME:** Ūdens, kas nav destilēts ūdens, izmantošana izraisa zīņu un nogulumu uzkrāšanos un sāina ierīces kalpošanas laiku. Ražotājs iesaka izmantot destilētu ūdeni.

1. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdždas un pagaidiet, līdz ierīce atdziest pirms tīrīšanas.
2. Esiet uzmanīgi, lai nesabojātu sildīšanas virsmu ar asiem metāla instrumentiem.
3. Kalķakmens uzkrāšanās gadījumā sajauc 10 g citronskābes ar 200 ml auksta ūdens un vāra, izmantojot sterilizācijas funkciju, pēc tam pagaidiet 2-3 minūtes pēc sterilizācijas pabeigšanas.
4. Tīrīšana: noņemiet augšējo vāku no korpusa un noslaukiet ierīces virsmu ar mitru, mīkstu drānu.
5. Ieteicams tīrīt ierīci ik pēc 10-15 dienām vai biežāk, ja izmantots ūdens izraisa kalķakmens uzkrāšanos.
6. Pēc tīrīšanas novietojiet ierīci nožūšanai. Niegremdējiet ķermeņi ūdenī tīrīšanai.
7. Katru mēnesi ieteicams ielej citronskābes un etiķa maisījumu virs trauka un atstāt to uz 10 minūtēm, pēc tam izskalot zem tekoša ūdens.

#### 05. FILTRU UZSTĀDĪŠANA UN NOMAINA

Caur filtra režģi žāvēšanas laikā ierīcē nonāk apkārtējais gaiss. Izmantotā filtra tīrība ir būtiska, lai nodrošinātu pareizu darbību. Lai nomainītu filtru, veiciet tālāk norādītas darbības.

- Izvelciet filtra aizdari (C ATTĒLS - 21)
- Paņemiet izvērīto materiāla gabalu. Velciet to, izvelkot izmantoto filtru.
- Ievietojiet jauno filtru, uzmanīgi, lai izvērītais materiāls netiktu bīdīts kopā ar filtru.
- Aizveriet filtra ierīcē, izmantojot bīdāmo aizdari (C ATTĒLS - 21)

#### 06. IERĪCES DARBĪBA

1. Kad kontaktdakša ir ievietota kontaktlīdždā, ierīce pīkstēs un sāksies.
2. Nospiežot funkciju izvēles pogu (B - 14. ATTĒLS), atlasiet vienu no pieejamajām funkcijām:

**PIEZĪME:** Pēc 30 sekundēm neaktivitātes ierīce izslēgsies.

##### a. Sterilizācija + žāvēšana

- Noņemiet pamatni (A - 6. ATTĒLS), ja tāds ir, no ķermeņa (A - 8. ATTĒLS).
- Ielej 100 ml ūdens, izmantojot komplektā iekļauto mērkausu.
- Novietojiet grozu (A - 5. ATTĒLS) uz korpusa (A - 6. ATTĒLS) ar uzstādītu statīvu (A - 4. ATTĒLS) un paplāti (A - 3. ATTĒLS).
- Novietojiet pudeles otrādi un/vai piederumus (pudeles, kas atveras uz leju paredzētajās vietās) uz groza (A - 5. ATTĒLS), novietojiet knipiņus uz paplātes (A - 3. ATTĒLS) un pārklājiet ar vāku (A - 1. ATTĒLS).
- Izmantojot funkciju izvēles pogu (B-14. ATTĒLS), izvēlieties sterilizācijas + žāvēšanas režīmu (B - 17. ATTĒLS). Laika indikācija ekrānā (ATT-B - 10/15) mirgo 3 reizes un programma sāksies, noklusējuma darbības laiks ir 50 minūtes.
- Funkcijas darba laiku var mainīt, izmantojot pogas «+» un «-» (B ATTĒLS - 11/13). Ja iestatāt darbības laiku uz 40 vai 50 minūtēm, sterilizācija ilgs 10 minūtes. Ja iestatāt laiku uz 60-70 minūtēm, sterilizācija aizņems 15 minūtes.
- Iestatītais laiks tiks parādīts indikatorā kreisajā pusē (B - 10. ATTĒLS) un indikatorā labajā pusē (B - 15. ATTĒLS), iestatītais laiks samazināsies, līdz tas sasniegs 0.
- Kad tas būs pabeidzis, trīs reizes atskanēs pīkstiens, un ierīce pāries gaidstāves režīmā.

**UZMANĪBU:** Sterilizācijas un žāvēšanas laikā netuvojieties ierīcei. Izplūstošs tvaiks ir ļoti karsts un var izraisīt apdegumus.

##### b. Pārtikas sildīšana

- Ievietojiet pamatni (A - 6. ATTĒLS) korpusā (A - 8. ATTĒLS).
- Novietojiet pudeli vai burku uz statīva, var ietīpt ne vairāk kā divas pudeles vai divas burkas.
- Ielejiet tīru ūdeni ķermeņi tā, lai tas būtu pārtikas augstumā pudelē / burkā vai ne augstāk par pirmo soli ierīcē (**lai ūdens neieklūtu ventilācijas režģi, tas riskē ar iesaņemumu**).
- Izmantojot funkciju atlasē pogu (B - 14. ATTĒLS), atlasiet ēdiena sasilšanas režīmu (B - 9. ATTĒLS). Temperatūras indikācija ekrānā (B ATTĒLS - 10/15) mirgo 3 reizes un programma sāksies, noklusējuma temperatūra ir 40 grādi pēc Celsija
- Temperatūru var mainīt no 35 līdz 85 grādiem pēc Celsija. Diapazonā no 35 līdz 55 grādiem pēc Celsija, 1 grāda pēc Celsija. Diapazonā no 55 līdz 85 grādiem, 5 grādu pēc Celsija.
- Kad ierīce ir sasniegusi iestatīto temperatūru, tā to uzturēs, līdz ierīce tiks izslēgta vai viss ūdens ir iztvaikojis.

**PIEZĪME:** Sildīšanas laiks ir atkarīgs no daudziem ārējiem faktoriem, piemēram, ēdiena sākotnējās temperatūras, tilpuma, ierīcē ievietotās plastmasas veida un apkārtnējās vides temperatūras. Piemēram, 180 ml modificēta piena uzsildīšana no 25 līdz 45 grādiem pēc Celsija aizņem aptuveni 15 minūtes. Pirms bērnu barības piešķiršanas katru reizi jāpārbauda temperatūra.

#### c. Sterilizācija

- Nopemiet pamatni (A - 6. ATTĒLS), ja tāds ir, no ķermeņa (A - 8. ATTĒLS).
- Ielej 100 ml ūdens, izmantojot komplektā iekļauto mērkausu.
- Novietojiet grozu (A - 5. ATTĒLS) uz korpusa (A - 6. ATTĒLS) ar uzstādītu statīvu (A - 4. ATTĒLS) un paplāti (A - 3. ATTĒLS).
- Novietojiet pudeles otrādi un/vai piederumus (pudeles, kas atveras uz leju norādītajās vietās) uz groza (A - 5. ATTĒLS), novietojiet knipiņus uz paplātes (A - 3. ATTĒLS) un pārklājiet ar vāku (A - 1. ATTĒLS).
- Izmantojot funkciju izvēles pogu (B-14. ATTĒLS), atlasiet sterilizācijas režīmu (B - 18. ATTĒLS). Laika indikācija ekrānā (ATT.B - 10/15) mirgos 3 reizes un programma sāksies, noklusējuma darbības laiks ir 10 minūtes.
- Funkcijas darbības laiku var mainīt, izmantojot pogas „+” un „-” (B ATTĒLS - 11/13) diapazonā no 1 līdz 15 minūtēm, ar 1 minūtes soli.
- Iestatītais laiks tiks parādīts indikatorā kreisajā pusē (B - 10. ATTĒLS) un indikatorā labajā pusē (B - 15. ATTĒLS), iestatītais laiks samazināsies, līdz tas sasniegs 0.
- Kad tas būs pabeidzis, trīs reizes atskanēs pikstiens, un ierīce pāries gaidstāves režīmā.

#### d. Žāvēšanas

- Novietojiet grozu (A - 5. ATTĒLS) uz korpusa (A - 6. ATTĒLS) ar uzstādītu statīvu (A - 4. ATTĒLS) un paplāti (A - 3. ATTĒLS).
- Novietojiet pudeles otrādi un/vai piederumus (pudeles, kas atveras uz leju norādītajās vietās) uz groza (A - 5. ATTĒLS), novietojiet knipiņus uz paplātes (A - 3. ATTĒLS) un pārklājiet ar vāku (A - 1. ATTĒLS).
- Izmantojot funkciju izvēles pogu (B - 14. ATTĒLS), izvēlieties žāvēšanas režīmu (B - 16. ATTĒLS). Laika indikācija ekrānā (ATT.B - 10/15) mirgo 3 reizes un programma sāksies, noklusējuma darbības laiks ir 40 minūtes.
- Jūs varat mainīt funkcijas darbības laiku, izmantojot pogas «+» un «-» (B - 11/13. ATTĒLS) diapazonā no 20 līdz 60 minūtēm, ar 10 minūšu soli.
- Iestatītais laiks tiks parādīts indikatorā kreisajā pusē (B - 10. ATTĒLS) un indikatorā labajā pusē (B - 15. ATTĒLS), iestatītais laiks samazināsies, līdz tas sasniegs 0.
- Kad tas būs pabeidzis, trīs reizes atskanēs pikstiens, un ierīce pāries gaidstāves režīmā.

### 07. SPECIFIKĀCIJU

Barošanas avots: AC 220-240V 50 / 60Hz

Sterilizācija / sildīšana: 500W

Žāvētājs: 150W

Svars: 1967g

Izmēri: 23x19x37cm

### 08. GARANTĪJAS KARTE

Cienījamais klients, palīdzes, ka iegādājāties mūsu Neno Puro sterilizatoru un pudeļu sildītāju ar žāvēšanas funkciju. Ja jums rodas problēmas ar ierīces darbību normālos apstākļos, lūdzam sazināties ar autorizētu Neno zīmola servisa centru vai izplatītāju. Remonta gadījumā saglabājiet garantijas karti. Produktam ir 24 mēnešu garantija.

Garantijas nosacījumus var atrast: <https://neno.pl/gwarancja>

Sīkaka informācija, kontaktinformācija un pakalpojumu adrese ir atrodama šeit: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Mēs atvairināmies par jebkādam neērtībām.

LT

## VARTOTOJO VADOVAS

### Gerbiams Klients,

Dēkojame, kad jsgijote sterilizatoru „Neno Puro” ir buteliuko šildytuvu š dziovinimo funkcija. Pries naudodami perskaitykite vadovu j pasilikite j, jei prirreiktų j naudoti dar kartą.

### 01. PRIETAISO KONSTRUKCIJA

#### PAV. A

1. Viršelis
2. Rankenēlė
3. Dėklas
4. Stovėti
5. Krepsys
6. Kūnas
7. Valdymo pultas
8. Bazė

#### PAV. B

9. Maisto atšilimo funkcija
10. Temperatūros / laika rodymo nustatymas
11. Temperatūros ar laiko padidinio mygtukas
12. Įjungimo / išjungimo mygtukas
13. Temperatūros ar laiko sumažinimo mygtukas
14. Funkcijos pasirinkimo mygtukas
15. Dabartinės temperatūros / laiko rodymas
16. Džiovinimo funkcija
17. Sterilizavimo ir džiovinimo funkcija
18. Sterilizavimo funkcija

#### PAV. C

19. Filtruoti tinklėlj
20. Neslystančios kojos
21. Įstumiamas filtro dangtelis

### 02. RINKINIO TURINYS:

- Įrenginys (PAV. A)
- Vadovas
- Filtras
- Matavimo puodelis
- Replės

### 03. ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Pries naudodami atidžiai perskaitykite instrukcijas.
2. Kad išvengtume prietaiso užtvindymo per ventilacijos grotėles, nevalykite jo po tekančiu vandeniu.
3. Laikykite prietaisa atokiau nuo vaikų ir kūdikių. Ištraukite kištuką iš lizdo, jei sterilizatorius ilgą laiką nebus naudojamas.
4. Jei kištukas arba kabelis pažeistas, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
5. Nepilkite pieno ar maisto tiesiai į pašildymo indą.

- Atminkite, kad maisto šildymo laikas neturėtų būti per ilgas, kad maistas neparastų savo maistinės vertės.
- Prieš maitindami kūdikį, patikrinkite maisto temperatūrą ant riešo. Atkreipkite dėmesį į tai, kad šildytuosius taip pat išskiria šilumą, kai jis yra išjungtas, patartina palaukti apie 30 minučių prieš išimant pašildytą skystį / maistą, kad stabilizuotųsi temperatūra butelyje / talpykloje.
- Prietaisą gali naudoti saugausiems ir vyresnei nei 8 metų vaikai, prižiūrint suaugusiems. Saugusieji, turintys ribotus fizinius, protinius ir jutiminius gebėjimus, gali naudoti prietaisą prižiūrimi kiti suaugusiojo.
- Valymą ir priežiūrą turi atlikti suaugusieji arba vyresni nei 8 metų vaikai, prižiūrint suaugusiems. Visas prietaiso dalis laikykite atokiau nuo vaikų iki 8 metų amžiaus.
- Nenaudokite jokių kitų nukalkinimo priemonių, išskyrus citrinos rūgštį arba baltąjį actą.
- !!! Būkite atsargūs, kad vanduo nepatektų į ventiliacijos grotelės, kyla trumpojo jungimo pavojus!!
- Naudojant prietaisą reikia būti ypač atsargiems, kontaktas su karštu garu arba oras gali nudegti.
- Užtikrinkite, kad priedus būtų galima sterilizuoti ir (arba) džiovinti.

**PASTABA:** Norėdami pagerinti vartotojo patogumą, prieš naudodami pirmą kartą suaktyvinkite sterilizavimo procesą. Baigę nuvalykite visą prietaisą sausu skudurėliu.

#### 04. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**PASTABA:** Vandens, išskyrus distiliuotą vandenį, naudojimas sukelia nuosėdų ir nuosėdų kaupimąsi ir sutrumpina prietaiso tarnavimo laiką. Gamintojas rekomenduoja naudoti distiliuotą vandenį.

- Atjunkite kištuką nuo lizdo ir prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės.
- Būkite atsargūs ir nepamirškite šildymo paviršiaus aštriais metaliniais įrankiais.
- Jei susikaupia kalkių nuosėdos, 10 g citrinos rūgšties sumaišoma su 200 ml šalto vandens ir virinama naudojant sterilizavimo funkciją, tada palaukite 2–3 minutes po sterilizavimo pabaigos.
- Valymas: nuimkite viršutinį dangtelį nuo kūno ir nuvalykite prietaiso paviršių drėgnu, minkštu skudurėliu.
- Prietaisą rekomenduojama valyti kas 10–15 dienų arba dažniau, jei naudojamas vanduo sukelia kalkių kaupimąsi.
- Po valymo prietaisą atidėkite į šalį, kad išdžiūtų. Nemerkite kūno į vandenį valymui.
- Rekomenduojama kas mėnesį užpilti citrinos rūgšties ir acto mišinį ant indo ir palikti 10 minučių, tada nuplauti tekančiu vandeniu.

#### 05. FILTRŲ MONTAVIMAS IR KEITIMAS

Per filtro grotelės džiovinimo metu į prietaisą patenka aplinkos oras. Naudojamo filtro svarumas yra būtinas norint užtikrinti tinkamą veikimą. Norėdami pakeisti filtrą:

- Ištraukite filtro dangtelį (21 pav.)
- Paimkite išsikūšusį medžiagos gabalą. Ištraukite jį, ištraukdami naudotą filtrą.
- Įdėkite naują filtrą, stengdamiesi nelysti išsikūšusio medžiagos kartus su filtru.
- Uždarykite įrenginio filtrą naudodami įstumiamą dangtelį (PAV. C - 21)

#### 06. PRIETAISO VEIKIMAS

- Kai kištukas įkišamas į lizdą, prietaisas pypsės ir įsijungs.
- Paspausdami funkcijos pasirinkimo mygtuką (PAV. B - 14), pasirinkite vieną iš galimų funkcijų:

**PASTABA:** Po 30 sekundžių neveikumo įrenginys išsijungs.

##### a. Sterilizavimas + džiovinimas

- Nuimkite pagrindą (PAV. A - 6), jei yra, nuo kūno (PAV. A - 8).
- Supilkite 100 ml vandens, naudodami matavimo puodelį, esantį rinkinyje.
- Padėkite krepšį (PAV. A - 5) ant korpuso (PAV. A - 6), pritvirtinant stovą (PAV. A - 4) ir dėklą (PAV. A - 3).
- Padėkite butelius aukštyn kojomis ir (arba) priedus (butelius, atidaromus žemyn nurodytose vietose) ant krepšelio (PAV.A - 5), padėkite spenius ant padėklo (PAV. A - 3) ir uždenkite dangčiu (PAV. A 1).
- Naudodami funkcijos pasirinkimo mygtuką (PAV. B - 14), pasirinkite sterilizavimo + džiovinimo režimą (PAV. B - 17). Laiko indikacija ekrane (PAV. B - 10/15) mirksės 3 kartus ir programa prasidės, numatytasis veikimo laikas yra 50 minučių.
- Funkcijos darbo laiką galite keisti naudodami mygtukus „+“ ir „-“ (PAV. B - 11/13). Jei nustatysite 40 arba 50 minučių veikimo laiką, sterilizavimas užtruks 10 minučių. Jei nustatysite 60–70 minučių laiką, sterilizavimas užtruks 15 minučių.
- Nustatytas laikas bus rodomas kairėje esančiame indikatoriuje (PAV. B - 10), o dešinėje esančiame indikatoriuje (PAV. B - 15) nustatytas laikas sumažės, kol pasiekis 0.
- Kai baigsite, tris kartus pasigirs pyptelėjimas ir įrenginys persijungs į budėjimo režimą.

**ATSARGIAI:** Sterilizuojant ir džiovinant, nesiartinkite prie prietaiso. Išeinantis garas yra labai karštas ir gali sukelti nudegimus.

##### b. Maisto šildymas

- Įdėkite pagrindą (PAV. A - 6) į kūną (PAV. A - 8).
- Įdėkite butelį ar stiklainį ant stovo, gali tilpti ne daugiau kaip du buteliai arba du stiklainiai.
- Į kūną supilkite švarų vandenį taip, kad jis būtų buteliuke / indelyje esančio maisto aukštyje arba ne aukščiau nei pirmasis prietaiso žingsnis (kad vanduo nepatektų į ventiliacijos grotelės, tai kelia trumpojo jungimo pavojų).
- Naudodami funkcijų selektoriaus mygtuką (PAV. B - 14), pasirinkite maisto atšilimo režimą (PAV. B - 9). Temperatūros indikacija ekrane (PAV. B - 10/15) mirksės 3 kartus ir programa prasidės, numatytoji temperatūra yra 40 laipsnių Celsijaus
- Temperatūra gali būti keičiama nuo 35 iki 85 laipsnių Celsijaus. Nuo 35 iki 55 laipsnių Celsijaus, 1 laipsnio Celsijaus žingsniu. Nuo 55 iki 85 laipsnių, 5 laipsnių Celsijaus žingsniais.
- Kai prietaisas pasiekęs nustatytą temperatūrą, jis įjį palaikys tol, kol prietaisas bus išjungtas arba visas vanduo išgaruos.

**PASTABA:** Šildymo laikas priklauso nuo daugelio išorinių veiksnių, pvz., pradinės maisto temperatūros, jo tūrio, plastiko, kurį dedate į prietaisą, tipo ir aplinkos temperatūros. Pavyzdžiui, 180 ml modifikuoto pieno pašildymo nuo 25 iki 45 laipsnių Celsijaus trunka maždaug 15 minučių. Prieš duodant kūdikiui maistą, kiekvieną kartą reikia patikrinti temperatūrą.

##### c. Sterilizavimas

- Nuimkite pagrindą (PAV. A - 6), jei yra, nuo kūno (PAV. A - 8).
- Supilkite 100 ml vandens, naudodami matavimo puodelį, esantį rinkinyje.
- Padėkite krepšį (PAV. A - 5) ant korpuso (PAV. A - 6), pritvirtinant stovą (PAV. A - 4) ir dėklą (PAV. A - 3).
- Padėkite butelius aukštyn kojomis ir (arba) priedus (butelius, atidaromus žemyn nurodytose vietose) ant krepšio (PAV. A - 5), padėkite spenius ant padėklo (PAV. A - 3) ir uždenkite dangčiu (PAV. A - 1).
- Naudodami funkcijos pasirinkimo mygtuką (PAV. B - 14), pasirinkite sterilizavimo režimą (PAV.B - 18). Laiko indikacija ekrane (PAV. B - 10/15) mirksi 3 kartus ir programa prasidės, numatytasis veikimo laikas yra 10 minučių.
- Funkcijos veikimo laiką galite keisti naudodami mygtukus „+“ ir „-“ (PAV. B - 11/13), nuo 1 iki 15 minučių, per 1 minutę.
- Nustatytas laikas bus rodomas kairėje esančiame indikatoriuje (PAV. B - 10), o dešinėje esančiame indikatoriuje (PAV. B - 15) nustatytas laikas sumažės, kol pasiekis 0.
- Kai baigsite, tris kartus pasigirs pyptelėjimas ir įrenginys persijungs į budėjimo režimą.

##### d. Džiovinimo

- Padėkite krepšį (PAV. A - 5) ant korpuso (PAV. A - 6), pritvirtinant stovą (PAV. A - 4) ir dėklą (PAV. A - 3).
- Padėkite butelius aukštyn kojomis ir (arba) priedus (butelius, atidaromus žemyn nurodytose vietose) ant krepšio (PAV. A - 5), padėkite spenius ant padėklo (PAV. A - 3) ir uždenkite dangčiu (PAV. A - 1).
- Naudodami funkcijos pasirinkimo mygtuką (PAV. B - 14), pasirinkite džiovinimo režimą (PAV. B - 16). Laiko indikacija ekrane (PAV. B - 10/15) mirksi 3 kartus ir programa prasidės, numatytasis veikimo laikas yra 40 minučių.
- Funkcijos veikimo laiką galite keisti naudodami mygtukus „+“ ir „-“ (PAV. B - 11/13), 20–60 minučių intervale, 10 minučių intervalais.
- Nustatytas laikas bus rodomas kairėje esančiame indikatoriuje (PAV. B - 10), o dešinėje esančiame indikatoriuje (PAV. B - 15) nustatytas laikas sumažės, kol pasiekis 0.
- Kai baigsite, tris kartus pasigirs pyptelėjimas ir įrenginys persijungs į budėjimo režimą.

#### 07. SPECIFIKACIJOS

Maitinimas: AC 220-240V 50/60Hz  
 Sterilizavimas/kaitinimas: 500W  
 Džiovinavimas: 150W  
 Svoris: 1967g  
 Matmenys: 23x19x37cm

## 08. GARANTIJS KORTELE

Gerbiamas Kliente, dėkojame, kad įsigijote mūsų sterilizatorių „Neno Puro“ ir buteliukų šildytuvą su džiovinimo funkcija. Jei turite kokių nors problemų dėl įrenginio veikimo įprastomis sąlygomis, kreipkitės į įgaliotąjį „Neno“ prekės ženklą techninės priežiūros centrą arba platintoją. Laikykite savo garantijos kortelę remonto atveju. Gaminiai suteikiama 24 mėnesių garantija.

Garantijos sąlygas galite rasti: <https://neno.pl/gwarancja>

Įsamią informaciją, kontaktinį ir aptarnavimo adresą galite rasti: <https://neno.pl/kontakt>

# ET

## KASUTUSJUHEND

### Lugupeetud Klient,

Tānāme, et ostsite Neno Puro sterilisaatori ja kuivatusfunktsiooniga pudelisoojendaja. Enne kasutamist lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke see alles juhuks, kui peate seda uuesti kasutama.

### 01. SEADME EHITUS

#### JOONIS A

1. Katma
2. Käepide
3. Kandik
4. Seisma
5. Korv
6. Keha
7. Juhtpaneel
8. Alus

#### JOONIS B

9. Toidu soojendamise funktsioon
10. Temperatuuri/aja kuvamise seadistamine
11. Nupp temperatuuri või aja tõstmiseks
12. Sisse/välja nupp
13. Nupp temperatuuri või aja vähendamiseks
14. Funktsiooni valiku nupp
15. Praeguse temperatuuri/aja näidik
16. Kuivatamise funktsioon
17. Steriliseerimis- ja kuivatamisfunktsioon
18. Steriliseerimise funktsioon

#### JOONIS C

19. Filtri ruudustik
20. Libisemiskindlad jalad
21. Libistatav filtri sulgur

### 02. KOMPLEKTI SISU:

- Seade (JOONIS A)
- Käsiraamat
- Filter
- Mõõtetops
- Tangid

### 03. ETTEVAATUSABINÕUD

1. Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
2. Et vältida seadme ülejutamist läbi ventilatsioonivõre, ärge puhastage seda voolava vee all.
3. Hoidke seadet lastele ja imikutele kättesaamatus kohas. Eemaldage pistik pistikupesast, kui sterilisaatorit ei kasutata pikka aega.
4. Kui pistik või kaabel on kahjustatud, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
5. Ärge valage piima ega toitu otse soojendusnõusse.
6. Pidage meeles, et toidu kuumutamisaeg ei tohiks olla liiga pikk, et toit ei kaotaks oma toiteväärtust.
7. Enne lapse toitmist kontrollige randmel oleva toidu temperatuuri. Arvestage, et kütteseadet eraldab soojust ka väljalülitamisel, enne kuumutatud vedeliku/toidu väljavõtmist on soovitatav oodata umbes 30 minutit, et temperatuur pudelis/anumas stabiliseeruks.
8. Seadet võivad kasutada täiskasvanud ja üle 8-aastased lapsed täiskasvanu järelevalve all. Piiratud füüsiliste, vaimsete ja sensoorsete võimetega täiskasvanud võivad seadet kasutada teise täiskasvanu järelevalve all.
9. Puhastamist ja hooldust peaksid tegema täiskasvanud või üle 8-aastased lapsed täiskasvanu järelevalve all. Hoidke kõik seadme osad alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
10. Ärge kasutage muid katlakivieemaldusvahendeid peale sidrunhappe või valge äädika.
11. !!! Olge ettevaatlik, et vesi ei satuks ventilatsioonivõresse, on lühise oht!
12. Seadme kasutamisel tuleb olla eriti ettevaatlik, kokkupuude kuumaga või õhuga võib põhjustada põletusi.
13. Veenduge, et tarvikuid saab steriliseerida ja/või kuivatada.

**MÄRKUS:** Kasutajamugavuse parandamiseks aktiveerige steriliseerimisprotsess enne esmakordset kasutamist. Kui olete lõpetanud, pühkige kogu seade kuiva lapiga.

### 04. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

**MÄRKUS:** Muu vee kui destilleeritud vee kasutamine põhjustab katlakivi ja setete kogunemist ning lühendab seadme eluiga. Tootja soovitatav kasutada destilleeritud vett.

1. Enne puhastamist eemaldage pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade jahtub.
2. Olge ettevaatlik, et mitte kahjustada katepinda teravate metalltööriistadega.
3. Katlakivi kogunemise korral segage 10 g sidrunhappet 200 ml külma veega ja keetke steriliseerimisfunktsiooni abil, seejärel oodake 2-3 minutit pärast steriliseerimise lõppu.
4. Puhastamine: eemaldage korpuselt ülemine kate ja pühkige seadme pinda niiske pehme lapiga.
5. Seadet on soovitatav puhastada iga 10-15 päeva tagant või sagedamini, kui kasutate vesi põhjustab katlakivi kogunemist.
6. Pange seade pärast puhastamist kuivama. Ärge kastke keha puhastamiseks vette.
7. Soovitatav on valada anumale iga kuu sidrunhappe ja äädika segu ja jätta see 10 minutiks seisma, seejärel loputada voolava vee all.

### 05. FILTRI PAIGALDAMINE JA VAHETAMINE

Filtrivõre kaudu siseneb välisõhk kuivatamise ajal seadmesse. Kasutatava filtri puhtus on nõuetekohase töö tagamiseks hädavajalik. Filtri vahetamiseks toimige järgmiselt.

- Tõmmake filtri sulgur välja (JOONIS C - 21)
- Haarake väljalautavast materjalitükist. Tõmmake seda, tõmmates kasutatud filtri välja.
- Sisestage uus filter, jälgides, et väljalautav materjal ei libiseks koos filtriga.
- Sulgege seadme filter sisselukatava sulguri abil (JOONIS C - 21)

## 06. SEADMЕ KASUTAMINE

1. Kui pistik on pistikupessa sisestatud, annab seade piiksu ja käivitub.
2. Vajutades funktsioonivaliku nuppu (JOONIS B - 14), valige üks saadaolevatest funktsioonidest:

**MÄRKUS:** Pärast 30-sekundilist tegevusetust lülitub seade välja.

### a. Steriliseerimine + kuivatamine

- Eemaldage alus (JOONIS A-6), kui see on olemas, korpusest (JOONIS A-8).
- Valage komplekti kuuluva mõõtetopsi abil 100 ml vett.
- Asetage korv (JOONIS A-5) korpusele (JOONIS A-6) koos alusega (JOONIS A-4) ja kandikuga (JOONIS A-3).
- Asetage pudelid tagurpidi ja/või tarvikud (pudelid avanevad allapoole selleks ettenähtud kohtades) korvi (JOONIS A-5), asetage nisad alusele (JOONIS A-3) ja katke kaanega (JOONIS A.1).
- Valige funktsioonivaliku nupuga (JOONIS B-14) steriliseerimise + kuivatamise režiim (JOONIS B-17). Ekraanil olev ajanäit (JOONIS B - 10/15) vilgub 3 korda ja programm käivitub, vaikumisi tööaeg on 50 minutit.
- Funktsiooni tööaega saate muuta nuppudega „+“ ja „-“ (JOONIS B - 11/13). Kui määrate tööajaks 40 või 50 minutit, võtab steriliseerimine aega 10 minutit. Kui määrate ajaks 60-70 minutit, võtab steriliseerimine aega 15 minutit.
- Seadistatud aeg kuvatakse vasakul oleval näidikul (JOONIS B - 10) ja parempoolsel näidikul (JOONIS B - 15) väheneb seadistatud aeg, kuni see jõuab 0-ni.
- Kui olete lõpetanud, kostab kolm korda piiksi ja seade lülitub ooterežiimi.

**ETTEVAATUST:** Ärge lähenege seadmele steriliseerimise ja kuivatamise ajal. Väljuv aur on väga kuum ja võib põhjustada põletusi.

### b. Toidu soojendamise

- Sisestage alus (JOONIS A-6) korpusesse (JOONIS A-8).
- Asetage pudel või purk alusele, mahub maksimaalselt kaks pudelit või kaks purki.
- Valage kehase puhast vett nii, et see oleks pudelisel/purgisel oleva toidu kõrgusel või mitte kõrgemal kui seadme esimene aste (**et vesi ei satuks ventilaatsiooniõvresse, see võib põhjustada lühise**).
- Valige funktsioonivaliku nupuga (JOONIS B-14) toidu soojendamise režiim (JOONIS B-9). Ekraanil olev temperatuurinäit (JOONIS B - 10/15) vilgub 3 korda ja programm käivitub, vaiketemperatuur on 40 kraadi Celsiuse järgi
- Temperatuuri saab muuta vahemikus 35 kuni 85 kraadi Celsiuse järgi. Vahemikus 35–55 kraadi Celsiuse järgi, 1 kraadi Celsiuse järgi. Vahemikus 55 - 85 kraadi, 5 kraadi Celsiuse järgi.
- Kui seade on saavutanud seatud temperatuuri, säilitab see seda seni, kuni seade välja lülitatakse või kogu vesi on aurustunud.

**MÄRKUS:** Kuumatamisega sõltub paljustest välistest teguritest, nt toidu algtemperatuurist, mahust, seadmesse asetatava plasti tüübist ja ümbristevast temperatuurist. Näiteks 180 ml modifitseeritud piima soojendamiseks temperatuuril 25–45 kraadi Celsiuse järgi kulub umbes 15 minutit. Enne imikule toidu andmist tuleks iga kord temperatuuri kontrollida.

### c. Steriliseerimine

- Eemaldage alus (JOONIS A-6), kui see on olemas, korpusest (JOONIS A-8).
- Valage komplekti kuuluva mõõtetopsi abil 100 ml vett.
- Asetage korv (JOONIS A-5) korpusele (JOONIS A-6) koos alusega (JOONIS A-4) ja kandikuga (JOONIS A-3).
- Asetage pudelid tagurpidi ja/või tarvikud (pudelid avanevad ettenähtud kohtades allapoole) korvi (JOONIS A-5), asetage nisad alusele (JOONIS A-3) ja katke kaanega (JOONIS A-1).
- Valige funktsioonivaliku nupu (JOONIS B-14) abil steriliseerimisrežiim (JOONIS B-18). Ekraanil olev ajanäit (JOONIS B - 10/15) vilgub 3 korda ja programm käivitub, vaikumisi tööaeg on 10 minutit.
- Funktsiooni tööaega saate muuta nuppudega „+“ ja „-“ (JOONIS B - 11/13) vahemikus 1-15 minutit 1-minutilise sammuga.
- Seadistatud aeg kuvatakse vasakul oleval näidikul (JOONIS B - 10) ja parempoolsel näidikul (JOONIS B - 15) väheneb seadistatud aeg, kuni see jõuab 0-ni.
- Kui olete lõpetanud, kostab kolm korda piiksi ja seade lülitub ooterežiimi.

### d. Kuivatamine

- Asetage korv (JOONIS A-5) korpusele (JOONIS A-6) koos alusega (JOONIS A-4) ja kandikuga (JOONIS A-3).
- Asetage pudelid tagurpidi ja/või tarvikud (pudelid avanevad ettenähtud kohtades allapoole) korvi (JOONIS A-5), asetage nisad alusele (JOONIS A-3) ja katke kaanega (JOONIS A-1).
- Valige funktsioonivaliku nupuga (JOONIS B - 14) kuivatuse režiim (JOONIS B - 16). Ekraanil olev ajanäit (JOONIS B - 10/15) vilgub 3 korda ja programm käivitub, vaikumisi tööaeg on 40 minutit.
- Funktsiooni tööaega saate muuta nuppudega „+“ ja „-“ (JOONIS B - 11/13) vahemikus 20-60 minutit 10-minutilise sammudega.
- Seadistatud aeg kuvatakse vasakul oleval näidikul (JOONIS B - 10) ja parempoolsel näidikul (JOONIS B - 15) väheneb seadistatud aeg, kuni see jõuab 0-ni.
- Kui olete lõpetanud, kostab kolm korda piiksi ja seade lülitub ooterežiimi.

## 07. SPETSIFIKATSIOON

Toide: AC 220-240V 50/60Hz

Steriliseerimise/küte: 500W

Kuivati: 150W

Kaal: 1967g

Mõõdud: 23x19x37cm

## 08. GARANTIKAART

Lugupeetud klient, täname, et otsisite meie Neno Puro sterilisaatori ja kuivatustehnikasid pudelisoojendaja. Kui teil on probleeme seadme tööga tavatingimustes, võtke ühendust Neno kaubamärgi volitatud teeninduskeskuse või edasimüüjaga. Hoidke oma garantiikaart remondi korral alles. Tootel on 24-kuuline garantiid.

Garantiitingimused leiate aadressilt: <https://neno.pl/gwarancja>

Üksikasjad, kontaktandmed ja teenindusaadress leiate aadressilt: <https://neno.pl/kontakt>

Tehnilisi andmeid ja sisu võidakse ette teatamata muuta. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

# UA

## ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

### Шановний Замовник,

Дякуємо за придбання стерилізатора та підігрівача пляшечок Neno Puro з функцією сушіння. Будь ласка, прочитайте інструкцію перед використанням і зберігайте її на випадок, якщо вам знадобиться використовувати її знову.

### 01. КОНСТРУКЦІЯ ПРИБОРУ

#### РИС. А

1. Кришка
2. Обробляти
3. Таця
4. Стояти
5. Корзина
6. Тіло
7. Панель управління
8. База

#### РИС. В

9. Функція підігріву їжі
10. Індикація встановленої температури/часу
11. Кнопка для збільшення температури або часу
12. Кнопка ввімкнення/вимкнення
13. Кнопка для зменшення температури або часу
14. Кнопка вибору функції
15. Індикація поточної температури/часу
16. Функція сушіння
17. Функція стерилізації та сушіння
18. Функція стерилізації

#### РИС С

19. Сітка фільтра
20. Нековзні ніжки
21. Ковзне закривання фільтра

#### 02. СКЛАД НАБОРУ:

- Пристрій (РИС А)
- Керівництво
- Фільтр
- Мірний стаканчик
- Плоскогубці

#### 03. ЗАХОДИ

1. Перед застосуванням уважно вивчіть інструкцію.
2. Щоб уникнути затоплення пристрою через вентиляційну решітку, не мийте його під проточною водою.
3. Тримайте пристрій подалі від дітей та немовлят. Вийміть вилку з розетки, якщо стерилізатор не буде використовуватися протягом тривалого часу.
4. Якщо штепсельна вилка або кабель пошкоджені, зверніться до авторизованого сервісного центру.
5. Не наливайте молоко або їжу безпосередньо в посудину для підігріву.
6. Пам'ятайте, що час нагрівання їжі не повинен бути занадто довгим, щоб їжа не втратила свою поживну цінність.
7. Перед годуванням дитини перевірте температуру їжі на зап'ясті. Врахуйте, що нагрів такем видає тепло у обмеженому стані, бажано почекати близько 30 хвилин, перш ніж виймати нагріту рідину/їжу, щоб стабілізувати температуру в пляшці/контейнері.
8. Пристрій дозволяється використовувати дорослим і дітям старше 8 років під наглядом дорослих. Дорослі з обмеженими фізичними, розумовими та сенсорними здібностями можуть використовувати пристрій під наглядом іншої дорослої особи.
9. Чистення та технічне обслуговування повинні виконувати дорослі або діти старше 8 років під наглядом дорослих. Тримайте всі частини пристрою подалі від дітей віком до 8 років.
10. Не використовуйте будь-який інший засіб для видалення накипу, крім лимонної кислоти або білого оцту.
11. !!! Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапила в вентиляційну решітку в дев'яці, є ризик короткого замикання!!!
12. Необхідно дотримуватися особливої обережності при експлуатації пристрою, контакт з гарячою паром або повітрям загрожують опіками.
13. Переконайтеся, що аксесуари можна стерилізувати та/або висушити.

**ПРИМІТКИ:** Для покращення комфорту користувача активуйте процес стерилізації перед першим використанням. Закінчивши, протріть весь пристрій сухою ганчіркою.

#### 04. ОЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

**ПРИМІТКИ:** Використання води, відмінної від дистильованої, спричиняє накопичення накипу та осаду та скорочує термін служби пристрою. Виробник рекомендує використовувати дистильовану воду.

1. Перед чистенням від'єднайте вилку від розетки та зачекайте, поки пристрій охолоне.
2. Будьте обережні, щоб не пошкодити поверхню нагріву гострими металевими інструментами.
3. У разі накопичення ванпаного нальоту змішайте 10 г лимонної кислоти з 200 мл холодної води та закип'ятіть за допомогою функції стерилізації, а потім зачекайте 2-3 хвилини після завершення стерилізації.
4. Очищення: зніміть верхню кришку з корпусу та протріть поверхню пристрою вологою м'якою тканиною.
5. Рекомендується чистити пристрій кожні 10-15 днів або частіше, якщо використовувана вода викликає накопичення ванпаного нальоту.
6. Після чистення відкладіть пристрій для висихання. Не можна занурювати тіло у воду для очищення.
7. Рекомендується щомісяця залити посудину сумішшю лимонної кислоти і оцту і залишити на 10 хвилин, після чого промити під проточною водою.

#### 05. УСТАНОВКА І ЗАМІНА ФІЛЬТРА

Через решітку фільтра навколишнє повітря потрапляє в пристрій під час сушіння. Чистота використаного фільтра має важливе значення для забезпечення належної роботи. Щоб замінити фільтр:

- Витягніть кришку фільтра (РИС С - 21)
- Візьміться за виступаючий шматок матеріалу. Потягніть за неї, витягнувши використаний фільтр.
- Вставте новий фільтр, намагаючись не ковзати виступаючий матеріал разом з фільтром.
- Закрити фільтр у пристрої за допомогою висувного замка (РИС С - 21)

#### 06. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

1. Коли вилка буде вставлена в розетку, пристрій подасть звуковий сигнал і запуститься.
2. Натиснувши кнопку вибору функції (РИС В - 14), виберіть одну з доступних функцій:

**ПРИМІТКИ:** Через 30 секунд бездіяльності пристрій вимкнеться.

##### а. Стерилізація + сушка

- Зніміть основу (РИС А - 6), якщо вона є, з корпусу (РИС А - 8).
- Налийте 100 мл води за допомогою мірного стаканчика, що входить до комплекту.
- Розмістіть кошик (РИС А - 5) на корпусі (РИС А - 6), встановивши підставку (РИС А - 4) і лоток (РИС А - 3).
- Покладіть пляшечки догори дном та/або аксесуари (пляшки, що відкриваються вниз у відведених місцях) на кошик (РИС А - 5), поставте соски на піднос (РИС А - 3) і накрийте кришкою (РИС А - 1).
- За допомогою кнопки вибору функції (РИС В - 14) виберіть режим стерилізація + сушіння (РИС В - 17). Індикація часу на екрані (РИС В - 10/15) блимне 3 рази, і програма почнеться, час роботи за замовчуванням становить 50 хвилин.
- Змінити час роботи функції можна за допомогою кнопок «+» і «-» (РИС В - 11/13). Якщо ви встановите час роботи 40 або 50 хвилин, то стерилізація займе 10 хвилин. Якщо виставити час на 60-70 хвилин, то стерилізація займе 15 хвилин.
- Встановлений час буде відображатися на індикаторі ліва (РИС В - 10), а на індикаторі правору (РИС В - 15) встановлений час буде зменшуватися, поки не досягне 0.
- Після завершення тричі пролунає звуковий сигнал, і пристрій перейде в режим очікування.

**УВАГА:** Не наближайтеся до пристрою під час стерилізації та сушіння. Пара, що виходить, дуже гаряча і може спричинити опіки.

##### б. Підігрів їжі

- Вставте основу (РИС А - 6) у корпус (РИС А - 8).
- Поставте пляшку або банку на підставку, може поміститися максимум дві пляшки або дві банки.
- Наливайте чисту воду в корпус так, щоб вона перебувала на висоті їжі в пляшці/банці, або не вище першої сходинок в пристрої (щоб вода не потрапила на вентиляційну решітку, це загрожують коротким замиканням).
- За допомогою кнопки вибору функції (РИС В - 14) виберіть режим підігріву їжі (РИС В - 9). Індикація температури на екрані (РИС В - 10/15) блимне 3 рази, і програма почнеться, температура за замовчуванням становить 40 градусів за Цельсієм
- Температуру можна змінювати в діапазоні від 35 до 85 градусів за Цельсієм. В діапазоні 35 - 55 градусів за Цельсієм, з кроком в 1 градус Цельсія. В діапазоні 55 - 85 градусів, з кроком в 5 градусів за Цельсієм.
- Як тільки пристрій досягне заданої температури, він буде підтримувати її до тих пір, поки пристрій не вимкнеться або вся вода не випарується.

**ПРИМІТКИ:** Час нагрівання залежить від багатьох зовнішніх факторів, наприклад, від початкової температури їжі, її об'єму, типу пластику, який ви кладете в пристрій, і

температури навколишнього середовища. Наприклад, для нагрівання 180 мл модифікованого молока від 25 до 45 градусів за Цельсієм потрібно приблизно 15 хвилин. Перед тим як давати дитині їжу, слід кожен раз перевіряти температуру.

#### с. Стерилізація

- Змініть основу (РИС. А - 6), якщо вона є, з корпусу (РИС. А - 8).
- Налийте 100 мл води за допомогою мірного стаканчика, що входить до комплекту.
- Розмістіть кошик (РИС. А - 5) на корпусі (РИС. А - 6), встановивши підставку (РИС. А - 4) і лоток (РИС. А - 3).
- Покладіть пляшечки дотори дном та/або аксесуари (пляшки, що відкриваються вниз у відведених місцях) на кошик (РИС. А - 5), поставте соски на піднос (РИС. А - 3) і накрийте кришкою (РИС. А - 1).
- За допомогою кнопки вибору функцій (РИС. В - 14) виберіть режим стерилізації (РИС. В - 18). Індикація часу на екрані (РИС. В - 10/15) блимне 3 рази і запуститься програма, час роботи за замовчуванням становить 10 хвилин.
- Ви можете змінювати час роботи функції за допомогою кнопки «+» і «-» (РИС.В - 11/13), в діапазоні 1-15 хвилин, з кроком в 1 хвилину.
- Встановлений час буде відображатися на індикаторі зліва (РИС.В - 10), а на індикаторі праворуч (РИС.В - 15) встановлений час буде зменшуватися, поки не досягне 0.
- Після завершення тричі пролунає звуковий сигнал, і пристрій перейде в режим очікування.

#### д. Сушіння

- Розмістіть кошик (РИС. А - 5) на корпусі (РИС. А - 6), встановивши підставку (РИС. А - 4) і лоток (РИС. А - 3).
- Покладіть пляшечки дотори дном та/або аксесуари (пляшки, що відкриваються вниз у відведених місцях) на кошик (РИС. А - 5), поставте соски на піднос (РИС. А - 3) і накрийте кришкою (РИС. А - 1).
- За допомогою кнопки вибору функцій (РИС. В - 14) виберіть режим сушіння (РИС. В - 16). Індикація часу на екрані (РИС. В - 10/15) блимне 3 рази, і програма почнеся, час роботи за замовчуванням становить 40 хвилин.
- Ви можете змінювати час роботи функції за допомогою кнопки «+» і «-» (РИС.В - 11/13), в діапазоні 20-60 хвилин, з кроком в 10 хвилин.
- Встановлений час буде відображатися на індикаторі зліва (РИС.В - 10), а на індикаторі праворуч (РИС.В - 15) встановлений час буде зменшуватися, поки не досягне 0.
- Після завершення тричі пролунає звуковий сигнал, і пристрій перейде в режим очікування.

### 07. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Живлення: змінний струм 220-240В 50/60Гц

Стерилізація/Нагрівання: 500 Вт

Сушильна машина: 150 Вт

Вага: 1967 г

Розміри: 23x19x37см

### 08. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Шановний клієнт, дякуємо за придбання нашого стерилізатора та підігрівача пляшечок Neno Rigo з функцією сушіння. Якщо у вас виникли проблеми з роботою пристрою в нормальних умовах, зверніться до авторизованого сервісного центру або дистриб'ютора бренду Neno. Зберігайте гарантійний талон на випадок ремонту. На товар надається гарантія 24 місяці.

З умовами гарантії можна ознайомитися за адресою: <https://neno.pl/gwarancja>

Деталі, контакти та адресу служби можна знайти за адресою: <https://neno.pl/kontakt>

Технічні характеристики та вміст можуть бути змінені без попередження. Приносимо вибачення за можливі незручності.

# ВГ

## РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че закупихте стерилізатора и нагревателя за бутилки Neno Rigo с функция за сушене. Моля, прочетете ръководството преди употреба и го запазете, в случай че се наложи да го използвате отново.

### 01. КОНСТРУКЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО

#### ФИГ. А

1. Капак
2. Дръжка
3. Табла
4. Стоя
5. Кошница
6. Тяло
7. Контролен панел
8. База

#### ФИГ. В

9. Функция за затопляне на храната
10. Задайте дисплей за температура/време
11. Бутон за увеличаване на температурата или времето
12. Бутон за включване/изключване
13. Бутон за намаляване на температурата или времето
14. Бутон за избор на функция
15. Текущ дисплей за температура/време
16. Функция за сушене
17. Функция за стерилізация и сушене
18. Функция за стерилізация

#### ФИГ. С

19. Филтърна решетка
20. Неплъзгащи се крачета
21. Плъзгащо се затваряне на филтъра

### 02. СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Устройство (ФИГ. А)
- Ръчен
- Филтър
- Мерителна чаша
- Клещи

### 03. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Прочетете внимателно инструкциите преди употреба.
2. За да избегнете наводняване на устройството през вентилационната решетка, не го почиствайте под течаща вода.
3. Дръжте устройството далеч от деца и бебета. Извадете щепсела от контакта, ако стерилизаторът няма да се използва дълго време.
4. Ако щепселът или кабелът са повредени, свържете се с оторизиран сервизен център.
5. Не наливайте мляко или храна директно в съда за затопляне.
6. Не забравяйте, че времето за нагряване на храната не трябва да бъде твърде дълго, така че храната да не загуби хранителната си стойност.
7. Преди да нахраните бебето си, проверете температурата на храната на китката си. Имайте предвид, че нагревателят също отделя топлина, когато е изключен, препоръчително е да изчакате около 30 минути, преди да извадите нагрятата течност/храна, за да стабилизирате температурата в бутилката/контейнера.
8. Устройството може да се използва от възрастни и деца над 8-годишна възраст под наблюдението на възрастен. Възрастни с ограничени физически, умствени и сетивни способности могат да използват устройството под наблюдението на друг възрастен.
9. Почистването и поддръжката трябва да се извършват от възрастни или деца над 8-годишна възраст под наблюдението на възрастен. Дръжте всички части на устройството далеч от деца под 8-годишна възраст.
10. Не използвайте друг препарат за отстраняване на котлен камък освен лимонена киселина или бял оцет.
11. !!! **Внимавайте водата да не попадне във вентилационната решетка в децето, съществува риск от късо съединение!!**
12. Трябва да се внимава специално при работа с уреда, контактът с гореща пара или въздух рискува изгаряне.
13. Уверете се, че аксесоарите могат да бъдат стерилизирани и/или изсушени.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За по-добър комфорт на потребителя активирайте процеса на стерилизация преди първата употреба. Когато приключите, изберете цялото устройство със суха кърпа.

### 04. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Използването на вода, различна от дестилирана, причинява натрупване на котлен камък и утайки и съкращава живота на устройството. Производителят препоръчва използването на дестилирана вода.

1. Изключете щепсела от контакта и изчакайте устройството да се охлади, преди да почистите.
2. Внимавайте да не повредите нагревателната повърхност с остри метални инструменти.
3. В случай на натрупване на котлен камък, смесете 10 г лимонена киселина с 200 ml студена вода и кинпете с помощта на функцията за стерилизация, след което изчакайте 2-3 минути след приключване на стерилизацията.
4. Почистяване: свалете горния капак от корпуса и изберете повърхността на устройството с рекламаатр, мека кърпа.
5. Препоръчително е да почиствате устройството на всеки 10-15 дни или по-често, ако използваната вода причинява натрупване на варовик.
6. Оставете устройството настрана да изсъхне след почистване. Не потапяйте тялото във вода за почистване.
7. Препоръчва се всеки месец да се излива смес от лимонена киселина и оцет върху съда и да се оставя за 10 минути, след което да се изплаква под течаща вода.

### 05. МОНТАЖ И ПОДМЯНА НА ФИЛТЪР

През филтърната решетка околният въздух навлиза в устройството по време на сушене. Чистотата на използвания филтър е от съществено значение за осигуряване на правилна работа. За да смените филтъра:

- Издърпайте затварянето на филтъра (фиг.С - 21)
- Хванете изпъкналото парче материал. Издърпайте го, издърпайки използвания филтър.
- Поставете новия филтър, като внимавате да не плъзнете изпъкналия материал заедно с филтъра.
- Затворете филтъра в устройството с плъгащото се затваряне (фиг.С - 21)

### 06. РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

1. Когато щепселът е поставен в контакта, устройството ще издаде звук сигнал и ще се стартира.
2. Чрез натискане на бутона за избор на функция (фиг.В - 14) изберете една от наличните функции:

**ЗАБЕЛЕЖКА:** След 30 секунди бездействие устройството ще се изключи.

#### a. Стерилизация + сушене

- Отстранете основата (фиг.А - 6), ако има такава, от тялото (фиг.А - 8).
- Налейте 100 ml вода с помощта на мерителната чашка, включена в комплекта.
- Поставете кошницата (ФИГ.А - 5) върху тялото (Фиг.А - 6), с поставката (Фиг.А - 4) и тавата (Фиг.А - 3).
- Поставете бутилките с главата надолу и/или аксесоарите (бутилки, отварящи се надолу на определените места) върху кошницата (ФИГ.А - 5), поставете бибероните върху тавата (ФИГ.А - 3) и покрийте с капака (ФИГ.А - 1).
- С помощта на бутона за избор на функция (фиг.Б-14) изберете режим стерилизация + сушене (фиг.Б-17). Индикацията за време на екрана (фиг.В - 10/15) ще мига 3 пъти и програмата ще стартира, времето за работа по подразбиране е 50 минути.
- Можете да промените работното време на функцията с помощта на бутоните «+» и «-» (фиг.В - 11/13). Ако зададете времето за работа на 40 или 50 минути, тогава стерилизацията ще отнеме 10 минути. Ако зададете времето на 60-70 минути, тогава стерилизацията ще отнеме 15 минути.
- Зададеното време ще се покаже на индикатора отляво (фиг.В - 10), а на индикатора отдясно (фиг.В - 15) зададеното време ще намалее, докато достигне 0.
- Когато приключите, ще прозвучи звук сигнал три пъти и устройството ще влезе в режим на готовност.

**ВНИМАНИЕ!** Не се приближавайте до устройството по време на стерилизация и сушене. Излизащата пара е много гореща и може да причини изгаряния.

#### b. Отопление на храна

- Поставете основата (Фиг.А - 6) в тялото (Фиг.А - 8).
- Поставете бутилка или буркан на стойката, могат да се поберат максимум две бутилки или два буркана.
- Налейте чиста вода в тялото, така че да е на височината на храната в бутилката/буркана или не по-висока от първата стъпка в устройството (така че водата да не попадне във вентилационната решетка, това рискува късо съединение).
- С помощта на бутона за избор на функции (фиг.В - 14) изберете режима на затопляне на храната (фиг.В - 9). Индикацията за температура на екрана (фиг.В - 10/15) ще мига 3 пъти и програмата ще стартира, температурата по подразбиране е 40 градуса по Целзий
- Температурата може да се променя между 35 и 85 градуса по Целзий. В диапазона от 35 - 55 градуса по Целзий, на екрана от 1 градус по Целзий, в диапазона 55 - 85 градуса, на стъпки от 5 градуса по Целзий.
- След като устройството достигне зададената температура, то ще я поддържа, докато устройството се изключи или цялата вода се изпари.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Времето за нагряване зависи от много фактори, например първоначалната температура на храната, нейния обем, вида на пластмасата, която поставяте в уреда, и температурата на околната среда. Например, отнема приблизително 15 минути, за да се загрее 180 ml модифицирано мляко от 25 до 45 градуса по Целзий. Преди да дадете на бебето храна, температурата трябва да се проверява всеки път.

#### c. Стерилизация

- Отстранете основата (фиг.А - 6), ако има такава, от тялото (фиг.А - 8).
- Налейте 100 ml вода с помощта на мерителната чашка, включена в комплекта.
- Поставете кошницата (ФИГ.А - 5) върху тялото (Фиг.А - 6), с поставката (Фиг.А - 4) и тавата (Фиг.А - 3).
- Поставете бутилките с главата надолу и/или аксесоарите (бутилки, отварящи се надолу на определените места) върху кошницата (фиг.А - 5), поставете бибероните върху тавата (Фиг.А - 3) и покрийте с капака (Фиг.А - 1).
- С помощта на бутона за избор на функция (фиг.Б-14) изберете режима на стерилизация (фиг.Б-18). Индикацията за време на екрана (фиг.В - 10/15) ще мига 3 пъти и програмата ще стартира, времето за работа по подразбиране е 10 минути.
- Можете да промените времето за работа на функцията с помощта на бутоните «+» и «-» (фиг.В - 11/13), в диапазона 1-15 минути, на стъпки от 1 минута.
- Зададеното време ще се покаже на индикатора отляво (фиг.В - 10), а на индикатора отдясно (фиг.В - 15) зададеното време ще намалее, докато достигне 0.
- Когато приключите, ще прозвучи звук сигнал три пъти и устройството ще влезе в режим на готовност.

#### d. Изсушаване

- Поставете кошницата (ФИГ.А - 5) върху тялото (Фиг.А - 6), с поставката (Фиг.А - 4) и тавата (Фиг.А - 3).
- Поставете бутилките с главата надолу и/или аксесоарите (бутилки, отварящи се надолу на определените места) върху кошницата (фиг.А - 5), поставете бибероните върху тавата (Фиг.А - 3) и покрийте с капака (Фиг.А - 1).
- С помощта на бутона за избор на функция (фиг.В - 14) изберете режима на сушене (фиг.В - 16). Индикацията за време на екрана (фиг.В - 10/15) ще мига 3 пъти и програмата ще стартира, времето за работа по подразбиране е 40 минути.
- Можете да промените времето за работа на функцията с помощта на бутоните «+» и «-» (фиг.В - 11/13), в диапазона от 20-60 минути, на стъпки от 10 минути.
- Зададеното време ще се покаже на индикатора отляво (фиг.В - 10), а на индикатора отдясно (фиг.В - 15) зададеното време ще намалее, докато достигне 0.
- Когато приключите, ще прозвучи звук сигнал три пъти и устройството ще влезе в режим на готовност.

## 07. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Захранване: AC 220-240V 50/60Hz

Стерилизација/отопление: 500W

Сушила: 150W

Тегло: 1967гр

Размери: 23x19x37cm

## 08. ГАРАНЦИОННА КАРТА

Уважаеми клиенти, благодарим ви, че закупивте нашия стерилизатор Neno Puro и нагревател за бутилки с функција за сушење. Ако имате какви проблеми с работата на уредството при нормални услови, мола, свържете се с оторизиран сервисен център или дистрибутор на марката Neno. Запазете гаранционната си карта в случай на ремонт. Продуктът се предлага с 24-месечна гаранция.

Гаранционните условия могат да бъдат намерени на: <https://neno.pl/gwarancja>

Подобноности, адрес за контакт и обслужване можете да намерите на: <https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и съдържанието подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причиненото неудобство.

# МК

## УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

### Драги клиенти,

Благодариме ви за купуването на стерилизаторот Neno Puro и затоплувачот за шишиња со функција за сушење. Молиме прочитајте го прирачникот пред употреба и го чувајте во случај да треба да го користите повторно.

### 01. КОНСТРУКЦИЈА НА УРЕДОТ

#### Сл. А

1. Насловна страна
2. Рачка
3. Послужавник
4. Стенд
5. Кошница
6. Тело
7. Контролен панел
8. Основа

#### Сл. В

9. Функција за затоплување на храната
10. Поставување на екран за температура/време
11. Копче за зголемување на температурата или времето
12. Копче за вклучување/исклучување
13. Копче за намалување на температурата или времето
14. Копче за избор на функција
15. Моментален екран на температурата/времето
16. Функција за сушење
17. Функција за стерилизација и сушење
18. Функција на стерилизација

#### Сл. С

19. Филтер мрежа
20. Нозе кои не се лизгаат
21. Затворање на филтерот

### 02. СОДРЖИНА НА КОМПЛЕТОТ:

- Уред (Сл. А)
- Прирачник
- Филтер
- Мерна чаша
- Клешта

### 03. МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

1. Внимателно ги прочитајте инструкциите пред употреба.
2. За да се избегне поплавување на уредот преку вентилационата решетка, не го чистете под течаща вода.
3. Чувајте го уредот подалеку од деца и бебиња. Извадете го приклучокот ако стерилизаторот нема да се користи долго време.
4. Ако приклучокот или кабелот се оштетени, контактирајте овластен сервисен центар.
5. Не спигајте млеко или храна директно во садот за затоплување.
6. Запомнете дека времето за загревање на храната не треба да биде премногу долго, за храната да не ја изгуби својата хранлива вредност.
7. Пред да го храните бебето, проверете ја температурата на храната на зглобот. Имајте во предвид дека грејачот исто така дава топлина кога е исклучен, препорачливо е да се чека околу 30 минути пред да се извади загреаната течност / храна за да се стабилизира температурата во шишето/контејнерот.
8. Уредот може да се користи од возрасни и деца над 8 години под надзор на возрасни. Возрасните со ограничени физички, ментални и сетилни способности може да го користат уредот под надзор на друг возрасен.
9. Чистењето и одржувањето треба да се вршат од страна на возрасни или деца над 8 години под надзор на возрасни. Чувајте ги сите делови на уредот подалеку од деца под 8 години.
10. Не користете друго средство за отстранување на камен освен лимонска киселина или бел оцет!
11. !!! **Внимавајте водата да не влезе во вентилационата решетка, постои ризик од краток спој!**
12. Посебно внимание мора да се земе при работа со уредот, контакт со топла пара или воздух ризикува изгореници.
13. Уверете се дека додаточите можат да се стерилизираат и/или исушат.

**Забелешка:** За подобrena удобност на корисникот, активирајте го процесот на стерилизација пред првата употреба. Кога ќе завршите, избришете го целиот уред со сува крпа.

### 04. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

**Забелешка:** Употреба на вода различна од дестилирана вода предизвикува насобирање на скала и седимент и го скратува животот на уредот. Производителот препорачува употреба на дестилирана вода.

1. Исклучете го приклучокот од приклучокот и чекајте уредот да се олади пред да се исчисти.
2. Внимавајте да не ја оштетите површината за греење со остри метални алатки.
3. Во случај на акумулација на варовник, мешајте 10 грама лимонска киселина со 200 мл ладна вода и варете со помош на функцијата за стерилизација, а потоа чекајте 2-3 минути откако стерилизацијата ќе заврши.

4. Чистење: отстранете го горниот капак од телото и ја избришете површината на уредот со влажна, мека крпа.
5. Се препорачува да се чисти уредот на секои 10-15 дена, или почесто ако водата која се користи предизвикува акумулација на варовник.
6. Ставете го уредот настрана да се суши по чистењето. Не го потопувајте телото во вода за чистење.
7. Се препорачува мешавина од лимонска киселина и оцет да се исушти врз садот секој месец и да се остави 10 минути, а потоа да се исплакне под течаща вода.

#### 05. ИНСТАЛАЦИЈА И ЗАМЕНА НА ФИЛТРИ

Преку решетката на филтерот, амбиентниот воздух влегува во уредот за време на сушење. Чистотата на филтерот кој се користи е од суштинско значење за да се обезбеди правилна работа. За да го замените филтерот:

- Извадете го затворањето на филтерот (СЛ. А - 21)
- Грабнете го испакнатото парче материјал. Повлечете го, извадувајќи го користениот филтер.
- Вметнете нов филтер, внимавајќи да не го лизгате материјалот заедно со филтерот.
- Затворете го филтерот во уредот со користење на лизгачки затвор (СЛ. С - 21)

#### 06. РАБОТА НА УРЕДОТ

1. Кога приклучокот е вметнат во приклучокот, уредот ќе издаде сигнал и ќе се стартува.
2. Со притискање на копчето за избор на функција (СЛ. В - 14), изберете една од достапните функции:

**ЗАБЕЛЕШКА:** По 30 секунди неактивност, уредот ќе се исклучи.

##### a. Стерилизација + сушење

- Отстранете ја основата (СЛ. А - 6), ако е присутна, од телото (СЛ. А - 8).
- Истурете 100 мл вода со помош на мерната чаша која е вклучена во комплетот.
- Ставете ја кошницата (СЛ. А - 5) на телото (СЛ. А - 6), со поставување на држачот (СЛ. А - 4) и послужавникот (СЛ. А - 3).
- Ставете шишиња наопак и/или додатоците (шишиња кои се отвораат надолу на назначените места) на кошницата (СЛ. А - 5), ставете цигци на послужавникот (СЛ. А - 3) и покријте со капак (СЛ. А 1).
- Со помош на копчето за избор на функција (СЛ. В-14) изберете режим на стерилизација + сушење (СЛ. Б - 17). Индикацијата за време на екранот (СЛ. В - 10/15) ќе трепне 3 пати и програмата ќе се стартува, стандардното работно време е 50 минути.
- Можете да го измените работното време на функцијата со користење на «+» и «-» копчиња (СЛ. В - 11/13). Ако го поставите работното време на 40 или 50 минути, тогаш стерилизацијата ќе трае 10 минути. Ако го поставите времето на 60-70 минути, тогаш стерилизацијата ќе трае 15 минути.
- Поставеното време ќе биде прикажано на индикаторот од левата страна (СЛ. В - 10) и на индикаторот од десно (СЛ. В - 15) поставеното време ќе се намалува додека не достигне 0.
- Кога ќе завршите, ќе се чуе сигнал три пати и уредот ќе влезе во режим на чекање.

**ВНИМАНИЕ:** Не му приоѓајте на уредот за време на стерилизација и сушење. Пареата која излегува е многу топла и може да предизвика изгореници.

##### b. Загревање на храната

- Вметнете основата (СЛ. А - 6) во телото (СЛ. А - 8).
- Ставете шише или тегла на штандот, максимум две шишиња или две тегли можат да се соберат.
- Истурете чиста вода во телото така што е на висината на храната во шише/теглата, или не повисоко од првиот чекор во уредот (**така што водата не влегува во вентилационата решетка**).
- Со користење на копчето за избор на функција (СЛ. В - 14) изберете режим на затоплување на храната (СЛ. В - 9). Индикацијата на температурата на екранот (СЛ. В - 10/15) ќе трепне 3 пати и програмата ќе започне
- Температурата може да се менува помеѓу 35 и 85 степени Целзиусови. Во опсег од 35 - 55 степени Целзиусови, со чекор од 1 степен Целзиусови. Во опсег од 55 до 85 степени, со чекор од 5 степени целзиусови.
- Откако уредот ќе ја достигне поставената температура, ќе ја одржува додека уредот не се исклучи или сета вода не испари.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Времето на загревање зависи од многу надворешни фактори, на пример, почетната температура на храната, нејзиниот волумен, видот на пластика што го ставате во уредот и температурата на околината. На пример, потребни се околу 15 минути за да се загреат 180 ml модифицирано млеко од 25 до 45 степени целзиусови. Пред да му се даде храна на бебето, температурата треба да се проверува секој пат.

##### c. Стерилизација

- Отстранете ја основата (СЛ. А - 6), ако е присутна, од телото (СЛ. А - 8).
- Истурете 100 мл вода со помош на мерната чаша која е вклучена во комплетот.
- Ставете ја кошницата (СЛ. А - 5) на телото (СЛ. А - 6), со поставување на држачот (СЛ. А - 4) и послужавникот (СЛ. А - 3).
- Ставете шишиња наопак и/или додатоците (шишиња кои се отвораат надолу на назначените места) на кошницата (СЛ. А - 5), ставете цигци на послужавникот (СЛ. А - 3) и покријте со капак (СЛ. А - 1).
- Со помош на копчето за избор на функција (СЛ. В-14) изберете режим на стерилизација (СЛ. В - 18). Индикацијата за време на екранот (СЛ. В - 10/15) ќе трепне 3 пати и програмата ќе се стартува, стандардното работно време е 10 минути.
- Можете да го измените времето на работа на функцијата со помош на копчињата «+» и «-» (СЛ. В - 11/13), во опсег од 1-15 минути, во чекор од 1 минута.
- Поставеното време ќе биде прикажано на индикаторот од левата страна (СЛ. В - 10) и на индикаторот од десно (СЛ. В - 15) поставеното време ќе се намалува додека не достигне 0.
- Кога ќе завршите, ќе се чуе сигнал три пати и уредот ќе влезе во режим на чекање.

##### d. Сушење

- Ставете ја кошницата (СЛ. А - 5) на телото (СЛ. А - 6), со поставување на држачот (СЛ. А - 4) и послужавникот (СЛ. А - 3).
- Ставете шишиња наопак и/или додатоците (шишиња кои се отвораат надолу на назначените места) на кошницата (СЛ. А - 5), ставете цигци на послужавникот (СЛ. А - 3) и покријте со капак (СЛ. А - 1).
- Со користење на копчето за избор на функција (СЛ. В - 14) изберете режим на сушење (СЛ. В - 16). Индикацијата за време на екранот (СЛ. В - 10/15) ќе трепне 3 пати и програмата ќе се стартува, стандардното време на траење е 40 минути.
- Можете да го измените времето на работа на функцијата со помош на копчињата «+» и «-» (СЛ. В - 11/13), во опсег од 20-60 минути, во чекори од 10 минути.
- Поставеното време ќе биде прикажано на индикаторот од левата страна (СЛ. В - 10) и на индикаторот од десно (СЛ. В - 15) поставеното време ќе се намалува додека не достигне 0.
- Кога ќе завршите, ќе се чуе сигнал три пати и уредот ќе влезе во режим на чекање.

#### 07. СПЕЦИФИКАЦИЈА

Напојување: AC 220-240V 50/60Hz

Стерилизација / греење: 500W

Сушила: 150W

Тежина: 1967гр

Димензии: 23x19x37cm

#### 08. ГАРАНЦИОНА КАРТИЧКА

Драги клиенти, благодариме ви за купувањето на нашиот стерилизатор Neno Puro и затоплувач за шишиња со функција за сушење. Ако имате било какви проблеми со работата на уредот во нормални услови, молиме контактирајте овластен сервисен центар или дистрибутер на брендот Neno. Чувајте ја вашата гаранција во случај на поправка. Производот доаѓа со 24-месечна гаранција.

Условите за гаранција може да се најдат на: <https://neno.pl/gwarancja>

Детали, контакт и сервисна адреса може да се најдат на: <https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и содржината се предмет на промена без известување. Се извинуваме за непријатностите.

# MANUAL DO UTILIZADOR

## Caro Cliente,

Obrigado por adquirir o esterilizador Neno Puro e aquecedor de garrafas com função de secagem. Por favor, leia o manual antes de usá-lo e guarde-o para o caso de precisar usá-lo novamente.

## 01. CONSTRUÇÃO DO DISPOSITIVO

### FIG. A

1. Capa
2. Pega
3. Tabuleiro
4. Stand
5. Carrinho
6. Corpo
7. Pannel de controlo
8. Base

### FIG. B

9. Função de aquecimento dos alimentos
10. Definir exibição de temperatura/tempo
11. Botão para aumentar a temperatura ou o tempo
12. Botão ligar/desligar
13. Botão para reduzir a temperatura ou o tempo
14. Botão de seleção de função
15. Indicação da temperatura/tempo atual
16. Função de secagem
17. Função de esterilização e secagem
18. Função de esterilização

### FIG. C

19. Grelha de filtros
20. Pés antiderrapantes
21. Fecho do filtro deslizando

## 02. CONTEÚDO DO KIT:

- Dispositivo (FIG. A)
- Manual
- Filtro
- Copo medidor
- Alicates

## 03. PRECAUÇÕES

1. Leia atentamente as instruções antes de utilizar.
2. Para evitar a inundação do dispositivo através da grelha de ventilação, não o limpe em água corrente.
3. Mantenha o dispositivo longe de crianças e bebés. Retire a ficha da tomada se o esterilizador não for utilizado durante muito tempo.
4. Se a ficha ou o cabo estiverem danificados, contacte um centro de assistência autorizado.
5. Não deite leite ou alimentos diretamente no recipiente de aquecimento.
6. Lembre-se que o tempo de aquecimento do alimento não deve ser muito longo, para que o alimento não perca o seu valor nutricional.
7. Antes de alimentar o seu bebé, verifique a temperatura dos alimentos no seu pulso. Tenha em conta que o aquecedor também liberta calor quando desligado, é aconselhável esperar cerca de 30 minutos antes de retirar o líquido/alimento aquecido para estabilizar a temperatura no frasco/recipiente.
8. O dispositivo pode ser utilizado por adultos e crianças com mais de 8 anos de idade sob supervisão de adultos. Adultos com capacidades físicas, mentais e sensoriais limitadas podem utilizar o dispositivo sob a supervisão de outro adulto.
9. A limpeza e manutenção devem ser realizadas por adultos ou crianças com mais de 8 anos de idade sob supervisão de adultos. Mantenha todas as partes do dispositivo afastadas de crianças com menos de 8 anos de idade.
10. Não utilize qualquer outro agente desincrustante para além do ácido cítrico ou do vinagre branco.
11. **!!! Tenha cuidado para que a água não entre na grelha de ventilação no device, existe o risco de um curto-circuito!!!**
12. Devem ser tomadas precauções especiais ao acionar o dispositivo, ao contacto com vapor quente ou ao risco de queimaduras por ar.
13. Certifique-se de que os acessórios podem ser esterilizados e/ou secos.

**NOTA:** Para maior conforto do utilizador, ative o processo de esterilização antes da primeira utilização. Quando terminar, limpe todo o dispositivo com um pano seco.

## 04. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**NOTA:** A utilização de água diferente da água destilada provoca a acumulação de incrustações e sedimentos e encurta a vida útil do dispositivo. O fabricante recomenda o uso de água destilada.

1. Desligue a ficha da tomada e aguarde que o dispositivo arrefeça antes de limpar.
2. Tenha cuidado para não danificar a superfície de aquecimento com ferramentas metálicas afiadas.
3. Em caso de acumulação de calcário, misturar 10g de ácido cítrico com 200ml de água fria e ferver utilizando a função de esterilização, depois esperar 2-3 minutos após a esterilização estar concluída.
4. Limpeza: retire a tampa superior do corpo e limpe a superfície do dispositivo com um pano húmido e macio.
5. Recomenda-se limpar o dispositivo a cada 10-15 dias, ou mais frequentemente se a água utilizada causar acúmulo de calcário.
6. Seque o dispositivo após a limpeza. Não mergulhe o corpo em água para limpeza.
7. Recomenda-se derramar uma mistura de ácido cítrico e vinagre sobre o recipiente todos os meses e deixá-lo por 10 minutos, em seguida, enxaguar em água corrente.

## 05. INSTALAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DE FILTROS

Através da grelha do filtro, o ar ambiente entra no dispositivo durante a secagem. A limpeza do filtro utilizado é essencial para garantir o bom funcionamento. Para substituir o filtro:

- Puxe o fecho do filtro para fora (FIG.C - 21)
- Pegue o pedaço de material saliente. Puxe-o, retirando o filtro usado.
- Insira o novo filtro, tendo o cuidado de não deslizar o material saliente juntamente com o filtro.
- Feche o filtro no dispositivo usando o fechamento deslizando (FIG.C - 21)

## 06. FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

1. Quando a ficha é inserida na tomada, o dispositivo emite um sinal sonoro e arranca.
2. Ao pressionar o botão de seleção de funções (FIG.B - 14), seleccione uma das funções disponíveis:

**NOTA:** Após 30 segundos de inatividade, o dispositivo será desligado.

- a. **Esterilização + secagem**

- Retire a base (FIG.A - 6), se presente, do corpo (FIG.A - 8).
- Deite 100 ml de água utilizando o copo medida incluído no kit.
- Coloque o cesto (FIG.A - 5) sobre o corpo (FIG.A - 6), com o suporte (FIG.A - 4) e a bandeja (FIG.A - 3) montados.
- Coloque as garrafas de cabeça para baixo e/ou os acessórios (garrafas que se abrem para baixo nos locais designados) no cesto (FIG.A - 5), coloque as na bandeja (FIG.A - 3) e cubra com a tampa (FIG.A - 1).
- Usando o botão de seleção de função (FIG.B - 14), selecione o modo de esterilização + secagem (FIG.B - 17). A indicação de tempo na tela (FIG.B - 10/15) piscará 3 vezes e o programa será iniciado, o tempo de operação padrão é de 50 minutos.
- Você pode modificar o tempo de trabalho da função usando os botões „+“ e „-“ (FIG.B - 11/13). Se definir o tempo de funcionamento para 40 ou 50 minutos, a esterilização demorará 10 minutos. Se definir o tempo para 60-70 minutos, a esterilização demorará 15 minutos.
- O tempo definido será exibido no indicador à esquerda (FIG.B - 10) e no indicador à direita (FIG.B - 15) o tempo definido diminuirá até atingir 0.
- Quando terminar, um sinal sonoro soará três vezes e o dispositivo entrará em modo de espera.

**CUIDADO:** Não se aproxime do dispositivo durante a esterilização e secagem. O vapor que escapa é muito quente e pode causar queimaduras.

#### b. Aquecimento de alimentos

- Insira a base (FIG.A - 6) no corpo (FIG.A - 8).
- Coloque uma garrafa ou frasco no suporte, um máximo de duas garrafas ou dois frascos podem caber.
- Despeje água limpa no corpo para que ele esteja na altura do alimento na garrafa / frasco, ou não mais alto do que o primeiro passo no dispositivo (**para que a água não entre na grade de ventilação, isso corre o risco de curto-circuito**).
- Usando o botão seletor de funções (FIG.B - 14), selecione o modo de aquecimento de alimentos (FIG.B - 9). A indicação de temperatura na tela (FIG.B - 10/15) piscará 3 vezes e o programa será iniciado, a temperatura padrão é de 40 graus Celsius
- A temperatura pode ser modificada entre 35 e 85 graus Celsius. Na faixa de 35 - 55 graus Celsius, em incrementos de 1 grau Celsius. Na faixa de 55 - 85 graus, em incrementos de 5 graus Celsius.
- Uma vez que o dispositivo tenha atingido a temperatura definida, ele irá mantê-lo até que o dispositivo seja desligado ou toda a água tenha evaporado.

**NOTA:** O tempo de aquecimento depende de muitos fatores externos, por exemplo, a temperatura inicial do alimento, o seu volume, o tipo de plástico que coloca no dispositivo e a temperatura ambiente. Por exemplo, leva aproximadamente 15 minutos para aquecer 180 ml de leite modificado de 25 a 45 graus Celsius. Antes de dar comida ao bebê, a temperatura deve ser verificada de cada vez.

#### c. Esterilização

- Retire a base (FIG.A - 6), se presente, do corpo (FIG.A - 8).
- Deite 100 ml de água utilizando o copo medida incluído no kit.
- Coloque o cesto (FIG.A - 5) sobre o corpo (FIG.A - 6), com o suporte (FIG.A - 4) e a bandeja (FIG.A - 3) montados.
- Coloque as garrafas de cabeça para baixo e/ou os acessórios (garrafas que se abrem para baixo nos locais designados) no cesto (FIG.A - 5), coloque as na bandeja (FIG.A - 3) e cubra com a tampa (FIG.A - 1).
- Usando o botão de seleção de função (FIG.B - 14), selecione o modo de esterilização (FIG.B - 18). A indicação de tempo na tela (FIG.B - 10/15) piscará 3 vezes e o programa será iniciado, o tempo de operação padrão é de 10 minutos.
- Você pode modificar o tempo de operação da função usando os botões „+“ e „-“ (FIG.B - 11/13), na faixa de 1-15 minutos, em incrementos de 1 minuto.
- O tempo definido será exibido no indicador à esquerda (FIG.B - 10) e no indicador à direita (FIG.B - 15) o tempo definido diminuirá até atingir 0.
- Quando terminar, um sinal sonoro soará três vezes e o dispositivo entrará em modo de espera.

#### d. Secagem

- Coloque o cesto (FIG.A - 5) sobre o corpo (FIG.A - 6), com o suporte (FIG.A - 4) e a bandeja (FIG.A - 3) montados.
- Coloque as garrafas de cabeça para baixo e/ou os acessórios (garrafas que se abrem para baixo nos locais designados) no cesto (FIG.A - 5), coloque as na bandeja (FIG.A - 3) e cubra com a tampa (FIG.A - 1).
- Usando o botão de seleção de função (FIG.B - 14), selecione o modo de secagem (FIG.B - 16). A indicação de tempo na tela (FIG.B - 10/15) piscará 3 vezes e o programa será iniciado, o tempo de execução padrão é de 40 minutos.
- Você pode modificar o tempo de operação da função usando os botões „+“ e „-“ (FIG.B - 11/13), na faixa de 20-60 minutos, em incrementos de 10 minutos.
- O tempo definido será exibido no indicador à esquerda (FIG.B - 10) e no indicador à direita (FIG.B - 15) o tempo definido diminuirá até atingir 0.
- Quando terminar, um sinal sonoro soará três vezes e o dispositivo entrará em modo de espera.

## 07. ESPECIFICAÇÃO

Fonte de alimentação: AC 220-240V 50/60Hz

Esterilização/Aquecimento: 500W

Secador: 150W

Peso: 1967g

Dimensões: 23x19x37cm

## 08. CARTÃO DE GARANTIA




Caro cliente, obrigado por adquirir o nosso esterilizador Neno Puro e aquecedor de garrafas com função de secagem. Se tiver algum problema com o funcionamento do dispositivo em condições normais, contacte um centro de assistência ou distribuidor autorizado da marca Neno. Guarde o seu cartão de garantia em caso de reparação. O produto vem com uma garantia de 24 meses.

As condições de garantia podem ser encontradas em: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalhes, contato e endereço de serviço podem ser encontrados em: <https://neno.pl/kontakt>

As especificações e conteúdos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa pelo inconveniente.

PL		Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dotychczas nie można wyrzucić razem z odpadami gospodarstwowymi). Właściciel działania w wypadku konieczności wyłączenia urządzeń (na przykład baterie) musi wykonać punkty 2 i 3. Wykazywanie symbolu przekreślonego kosza na śmieci nie oznacza, że urządzenia te nie mogą być przyjeździe. Utylizacja podlega weryfikacji przez właściwy Urząd (WEEE (2012/19/UE) oraz rozporządzeniu UE 2023/1542, zmieniające dyrektywę 2008/98/WE i rozporządzenie (UE) 2019/1020 oraz uchyniające dyrektywę 2006/66/WE. Właściciel urządzenia zobowiązany jest do zapobiegania degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbioru odpadów wydajną władzę lokalną. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karą przewidzianą prawem obowiązującym na danym terenie.
EN		The crossed-out wheeled bin symbol indicates that unwanted electrical or electronic equipment, including accessories (such as power supplies or cables) and components (e.g., batteries, if included), must not be disposed of with household waste. Instead, these items should be taken to an appropriate collection point where they will be accepted free of charge for proper disposal or recycling. This requirement is in accordance with the revised WEEE Directive (2012/19/UE) and Regulation (EU) 2023/1542, which amends Directive 2008/98/EC and repeals Directive 2006/66/EC. Proper disposal of such devices helps prevent environmental damage. Information on local collection points is available from the relevant municipal authorities. Improper disposal of waste may be subject to penalties under applicable local laws.
DE		Das Symbol mit dem durchgestrichenen Müllcontainer weist darauf hin, dass unerwünschte elektrische oder elektronische Geräte, einschließlich Zubehör (z. B. Netzteile oder Kabel) und Komponenten (z. B. Batterien, falls vorhanden), nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten diese Gegenstände zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, wo sie kostenlos und ohne weitere Entlohnung zum Recycling angenommen werden. Diese Anforderung entspricht der überarbeiteten WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und der Verordnung (EU) 2023/1542, die die Richtlinie 2008/98/EG und die Verordnung (EU) 2019/1020 ändert und die Richtlinie 2006/66/EG aufhebt. Die Einhaltung dieser Regelung trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden. Informationen zu lokalen Sammelstellen sind bei den zuständigen kommunalen Behörden erhältlich. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen kann zu Geldstrafen im Rahmen des geltenden Rechts mit Strafen geahndet werden.
CZ		Symbol přeškrtnutý popelnice na kolečkách znamená, že nežádoucí elektrická nebo elektronická zařízení, včetně příslušenství (např. napájecí zdroj nebo kabely) a součástí (např. baterie, pokud jsou součástí zařízení), nesmí být likvidována spolu s běžným domácním odpadem. Místo toho by tyto předměty měly být odevzány do příslušného sběrného místa, kde budou bezplatně přijaty k řádné likvidaci nebo recyklování. Tento požadavek je v souladu s revidovanou směrnicí WEEE (2012/19/EU) a nařízením (EU) 2023/1542, kterým se mění směrnice 2008/98/ES a nařízení (EU) 2019/1020 a zrušuje směrnice 2006/66/ES. Správná likvidace těchto zařízení může předejít poškození životního prostředí. Informace o místních sběrných místech jsou k dispozici u příslušných obecních úřadů. Neprávná likvidace odpadů může být podle platných místních zákonů předmětem sankcí.
HU		A keresztelt áthúzott kerekes szemetes szimbólum jelzi, hogy a nem kívánt elektromos vagy elektronikus berendezéseket, beleértve a tartozékokat (pl. tápegység vagy kábel) és alkatrészeket (pl. akkumulátorok, ha vannak), nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett ezeket a tárgyakat megfelelő helyre kell vinni, ahol ingyenesen fogadják, és azokat a megfelelő módon kezelik és újrahasznosítják. Ez a követelmény összhangban van a felülvizsgált WEEE irányelvvel (2012/19/EU) és az (EU) 2023/1542 rendelettel, amely módosítja a 2008/98/EK irányelvet és az (EU) 2019/1020 rendeletet, és hatályon kívül helyezi a 2006/66/EK irányelvet. Az ilyen események megfelelő ártalmatlanítása segíti megelőzni a környezeti károkat. A helyi gyűjtőpontokkal kapcsolatos információk a megfelelő önkormányzati hatóságoknál szerezhetők be. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a helyi törvények szerint büntethető.
SK		Symbol přeškrtnutý kontajner na kolečkách znamená, že nepotrebné elektrické alebo elektronické zariadenia, vrátane príslušenstva (napr. napájacie zdroje alebo káble) a komponentov (napr. batérie, ak sú súčasťou zariadenia), sa nesmú likvidovať spolu s bežným domácnym odpadom. Tieto predmety je potrebné odovzdať do príslušného zberného miesta, kde budú bezplatne prijaté k riadnej likvidácii alebo recyklovaniu. Tento požadavek je v súlade s revidovanou směrnicou WEEE (2012/19/EU) a nariadením (EU) 2023/1542, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2008/98/ES a nariadenie (EU) 2019/1020 a ktorým sa zrušuje smernica 2006/66/ES. Správna likvidácia takýchto zariadení pomôže predchádzať poškodeniu životného prostredia. Informácie o miestnych zberných miestach sú k dispozícii u príslušných obecných úradov. Neprávná likvidácia odpadov môže podliehať sankciám podľa platných miestnych zákonov.
SE		Symbolen med den överkorsade sopptunnan indikerar att önskad elektrisk eller elektronisk utrustning, inklusive tillbehör (t.ex. strömströmsyngler eller kablar) och komponenter (t.ex. batterier, om de ingår i utrustningen), inte får kastas tillsammans med hushållsavfall. Istället ska dessa genast tas till en särskild samlingsplats där de tas emot kostnadsfritt för korrekt kassering eller återvinning. Detta krav är i enlighet med det reviderade WEEE-direktivet (2012/19/EU) och förordning (EU) 2023/1542, som ändrar direktiv 2008/98/EG och förordning (EU) 2019/1020 och upphäver direktiv 2006/66/EF. Korrekt avfallshantering av sådana enheter bidrar till ett förbättrat miljöskydd. Information om lokala insamlingsställen finns tillgänglig hos berörda kommunala myndigheter. Felaktig avfallshantering kan leda till påföljder enligt tillämpliga lokala lagar.
FI		Ylivivuttu pyörillä varustettu roskakorin symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- tai elektroniikkalaitteita, mukaan lukien lisävarusteet (kuten virtalähteet tai kaapelit) ja komponentit (esim. paristot, jos mukana), ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan nämä laitteet on otettava vastaan asianmukaisissa keräyspisteissä, joissa ne otetaan vastaan maksutta ja niitä käsitellään ja kierrätetään asianmukaisesti. Tämä vaatimus on yhdenmukainen WEEE-direktiivin (2012/19/EU) ja asetuksen (EU) 2023/1542 mukana, jolla muutetaan direktiiviä 2008/98/EY ja asetusta (EU) 2019/1020 ja kumoetaan direktiivi 2006/66/EY. Tällaisien laitteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristövahinkoja. Tietoa paikallisista keräyspisteistä saa asianomaisilta kunnallisilta viranomaisilta. Jätteen virheellinen hävittäminen voi johtaa rangaistuksiin paikallisten lakien nojalla.
NO		Det overkryssede symbolet med hjul på en søppelkasse indikerer at uønsket elektrisk eller elektronisk utstyr, inkludert tilbehør (for eksempel strømforsyninger eller kabler) og komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert), ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. I stedet skal disse genstendene leveres til et eget innsamlingssted hvor de vil bli mottatt gratis for riktig avhending eller gjenvinning. Dette kravet er i samsvar med det reviderte WEEE-direktivet (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som endrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020, og opphever direktiv 2006/66/EF. Riktig avhending av slike enheter bidrar til å forhindre miljøskade. Informasjon om lokale innsamlingssteder er tilgjengelig fra de relevante kommunale myndighetene. Ukorrekt avhending av avfall kan medføre straffer i henhold til gjeldende lokale lover.
DK		Det overstregte symbol med en affaldsskab på hjul angiver, at uønsket elektrisk eller elektronisk udstyr, herunder tilbehør (f.eks. strømforsyninger eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkluderet), ikke må kastes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal disse genstande leveres til et særligt opsamlingssted, hvor de modtages gratis til korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Dette krav er i overensstemmelse med det reviderede WEEE-direktiv (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som ændrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020 og ophæver direktiv 2006/66/EF. Korrekt bortskaffelse af sådanne enheder bidrager til at forhindre miljøskade. Information om lokale opsamlingssteder kan fås hos de relevante kommunale myndigheder. Forkert bortskaffelse af affald kan medføre sanktioner i henhold til gældende lokal lovgivning.
DK		Het doorgestreepte symbool van een afvalcontainer geeft aan dat ongewenste elektrische of elektronische apparatuur, inclusief accessoires (zoals voedingen of kabels) en onderdelen (zoals batterijen, indien deze worden meegeleverd), niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. In plaats daarvan moeten deze artikelen naar een geschikt inzamelingspunt worden gebracht, waar ze gratis worden geaccepteerd voor correcte verwijdering of recycling. Deze vereiste is in overeenstemming met de herziene AEE-richtlijn (2012/19/EU) en de Verordening (EU) 2023/1542, die de Richtlijn 2008/98/EG en de Verordening (EU) 2019/1020 wijzigt en de Richtlijn 2006/66/EG intrekt. Een correcte verwijdering van deze apparaten draagt bij aan het voorkomen van milieuschade. Informatie over lokale ophoelplekken is verkrijgbaar bij de betreffende gemeentelijke autoriteiten. Onjuiste verwijdering van afval kan worden bestraft op grond van de toepasselijke lokale wetgeving.
ES		El símbolo del contenedor tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos que ya no se desean, incluidos los accesorios (como fuentes de alimentación o cables) y los componentes (por ejemplo, las pilas o los cables), no deben desecharse con la basura doméstica. En su lugar, estos artículos deben llevarse a un punto de recogida adecuado, donde se aceptarán de forma gratuita para su correcta eliminación o reciclaje. Este requisito es ajustado a la Directiva REA revisada (2012/19/UE) y al Reglamento (UE) 2023/1542, que modifica la Directiva 2008/98/CE y el Reglamento (UE) 2019/1020, y deroga la Directiva 2006/66/CE. La eliminación adecuada de estos dispositivos ayuda a prevenir daños medioambientales. La información sobre los puntos de recogida locales está disponible en las autoridades municipales pertinentes. La eliminación inadecuada de los residuos puede estar sujeta a sanciones en virtud de la legislación local aplicable.
IT		Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le apparecchiature elettriche o elettroniche non più utilizzate, compresi gli accessori (come alimentatori o cavi) e i componenti (ad esempio le batterie, se incluse), non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Questi articoli devono invece essere portati presso un punto di raccolta appropriato, dove saranno accettati gratuitamente per essere smaltiti o riciclati in modo adeguato. Questo requisito è conforme alla direttiva RAEE (2012/19/UE) e al regolamento (UE) 2023/1542, che modifica la direttiva 2008/98/CE e il regolamento (UE) 2019/1020 e abroga la direttiva 2006/66/CE. Il corretto smaltimento di tali dispositivi contribuisce a prevenire danni all'ambiente. Le informazioni sui punti di raccolta locali sono disponibili presso le autorità comunali competenti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti può essere soggetto a sanzioni ai sensi delle leggi locali applicabili.
RO		Simbolul cosului de gunoi cu roți barat indicat faptul că echipamentele electrice sau electronice nedorite, inclusiv accesoriile (cum ar fi sursele de alimentare sau cablurile) și componentele (de exemplu, baterii, dacă sunt incluse), nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. În schimb, aceste articole trebuie duse la un punct de colectare adecvat, unde vor fi acceptate gratuit pentru a fi eliminate sau reciclate în mod corespunzător. Acesta cerință este în conformitate cu Directiva REA revizuită (2012/19/UE) și Regulamentul (UE) 2023/1542, care modifică Directiva 2008/98/CE și Regulamentul (UE) 2019/1020 și abrogă Directiva 2006/66/CE. Eliminarea adecvată a acestor dispozitive contribuie la prevenirea daunelor mediului. Informațiile despre punctele de colectare locale sunt disponibile la autoritățile municipale competente. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi sancționată în conformitate cu legislația locală aplicabilă.
HR/BA		Simbol prekrizhenog spremnika na kotačima označava da se neželjena električna ili elektronička oprema, uključujući pribor (poput napajanja ili kabela) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne smiju odlažati s kućnim otpadom. Umjesto toga, te predmete treba odnijeti na odgovarajuća sabirna mjesta gdje će se besplatno prihvatiti za pravilno odlaganje ili recikliranje. Ova je zahtjev u skladu s revidiranim Direktivom (2012/19/EU) i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja mijenja Direktivu 2008/98/EZ i Uredbu (EU) 2019/1020 i ukida Direktivu 2006/66/EZ. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprječavanju oštećenja okoliša. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada mogu se dobiti od nadležnih općinskih ureda. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.
RS/ME		Simbol precrtanog kontejnera na točkovima ukazuje na to da se neželjena električna ili elektronska oprema, uključujući zalihe (poput napajanja ili kablova) i komponente (poput baterija ako su uključene), ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Umjesto toga, ove predmete treba odnijeti na odgovarajuća sabirna mjesta gdje će se besplatno prihvatiti za pravilno odlaganje ili recikliranje. Ova je zahtjev u skladu s revidiranim Direktivom (2012/19/EU) i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja mijenja Direktivu 2008/98/EZ i Uredbu (EU) 2019/1020 i ukida Direktivu 2006/66/EZ. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprječavanju oštećenja životne sredine. Informacije o lokalnim mjestima sakupljanja otpada mogu se dobiti od odgovarajućih općinskih organa vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.
SI		Prečrtani simbol koleznega zabojnika pomeni, da neželjene električne ali elektronske naprave, vključno z dodatki (kot so napajalniki ali kablovi) in komponentami (npr. baterije, če so priložene), ne smejo biti odloženi skupaj s hišnim odpadom. Namesto tega, te predmete odinesti na odgovarajoča zbirna mesta, kjer jih bodo brezplačno sprejeli za pravilno odstranitev ali recikliranje. Ova je zahtjev u skladu s revidirano Direktivo WEEE (2012/19/EU) in Uredbo (EZ) 2023/1542, ki spreminja Direktivo 2008/98/ES in Uredbo (EU) 2019/1020 in razveljavlja Direktivo 2006/66/ES. Pravilno odstranjevanje takih naprav pomaga preprečiti škodo okolju. Informacije o lokalnih zbirnih mestih so na voljo pri pristojnih občinskih organih. Neprimerno odstranjevanje odpadkov se lahko kaznuje v skladu z veljavimi lokalnimi zakoni.
GR		Το σύμβολο του διακρουσμένου τροχίστου κάδου απορριμάτων, είτε απευθείας ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά αξεσουάρ, συμπληρωματικών των εξαρτημάτων (όπως τροφοδοτικά ή καλώδια) και των εξαρτημάτων (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται), δεν πρέπει να απορριπτόνται μαζί με τα οικιακά απορριμμάτια. Αντί αυτού, τα αντικείμενα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλο σημείο συλλογής, όπου θα γίνουν δεκτά δωρεάν για την κατάλληλη απόρριψη ή ανακύκλωση. Αυτή η απαίτηση είναι σύμφωνη με την αναθεωρημένη οδηγία WEEE (2012/19/ΕΕ) και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, ο οποίος τροποποιεί την οδηγία 2008/98/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1020 και καταργεί την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Η σωστή απόρριψη αυτών των αντικείμενων συμβάλλει στην πρόληψη της περιβαλλοντικής ζημίας. Πληροφορίες σχετικά με τα τοπικά σημεία συλλογής διατίθενται από τις αρμόδιες δημοτικές αρχές. Η ακατάλληλη απόρριψη απορριμμάτων ενδέχεται να υποπέσει σε κυρώσεις σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

FR		Le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix indique que les équipements électriques ou électroniques usagés, y compris les accessoires (tels que les alimentations électriques ou les câbles) et les composants (par exemple, les piles, le cas échéant), ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces articles doivent plutôt être apportés à un point de collecte approprié où ils seront acceptés gratuitement pour être éliminés ou recyclés de manière adéquate. Cette exigence est conforme à la directive UE 2006/66/CE révisée (2012/19/UE) et au règlement (UE) 2023/1542, qui modifie la directive 2008/98/CE et le règlement (UE) 2019/1020, et abroge la directive 2006/66/CE. L'élimination appropriée de ces appareils contribue à prévenir les dommages environnementaux. Les informations sur les points de collecte locaux sont disponibles auprès des autorités municipales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets peut être passible de sanctions en vertu des lois locales applicables.
LV		Pārkrasotais riteni konteinerā simbols norāda, ka nevajadzīgas elektriskās vai elektroniskās iekārtas, tostarp piederumi (piemēram, barošanas avoti vai kabelli) un komponenti (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas), nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šīs preces jānodod atbilstošās savākšanas punktā, kur tās bez maksas pienēms atbilstoši apliecināšanai vai pārstrādei. Šis prasība atbilst pārskatītajai EĪA direktīvai (2012/19/EU) un Regulai (ES) 2023/1542, ar ko groza Direktīvu 2008/98/EK un Regulu (ES) 2019/1020 un atceļ Direktīvu 2006/66/EK. Šādu ierīču pareiza iznīcināšana palīdz novērst kaitējumu vidi. Informācija par vietējiem savākšanas punktiem ir pieejama attiecīgās pašvaldības. Par atkritumu nepareizu iznīcināšanu var tikt piemērotas sankcijas saskaņā ar piemerojamiem vietējiem likumiem.
LT		Perbrauktas ratukinis konteinerio simbolis reiškia, kad nebenaudojama elektros ar elektroninė įranga, įskaitant priedus (pavyzdžiui, maitinimo šaltinius ar kabelius) ir komponentus (pavyzdžiui, baterijas, jei yra), neturi būti išmetama su buitiniems atliekomis. Vietoj to, šie daiktai turi būti nuvesti atitinkamą surinkimo punktą, kur jie bus nemokamai priimti tinkamam šalinimui ar perdirbimui. Šis reikalavimas atitinka peržiūrėtą EĖ atliekų direktyvą (2012/19/ES) ir reglamentą (ES) 2023/1542, kuriu iš dalies keičia direktyvą 2008/98/EB ir reglamentą (ES) 2019/1020 bei panaikina direktyvą 2006/66/ES. Tinkamas tokių prietaisų šalinimas padeda išvengti žalos aplinkai. Informacija apie vietinius surinkimo punktus galima gauti iš atitinkamų savivaldybių institucijų. Netinkamas atliekų šalinimas gali būti baudžiamas pagal galiojančius vietos įstatymus.
ET		Läbikriipsutatud ratasegga prüügikast sümbol tähistab, et soovimatuid elektril- või elektroonikaseadmeid, sealhulgas lisaseadmeid (nt toiteallikad või kaablid) ja komponente (nt patareid, kui need on kaasas), ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need esemed tuleb viia asjakohasesse kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu nõuetekohaseks kõrvaldamiseks või ringlusevõtluks. See nõue on kooskõlas muudetud WEEE direktiiviga (2012/19/EL) ja määrusega (EL) 2023/1542, millega muudetakse direktiivi 2008/98/EÜ ja määrust (EÜ) 2019/1020 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/66/EÜ. Selliste seadmete nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida keskkonnakahjustusi. Teave kohalike kogumispunktide kohta on saadaval asjaomastelt kohalikele ametiasutustel. Jäätmete ebaõige kõrvaldamine võib kaasa tuua karistused vastavalt kohaldateavitate kohalikele seadustele.
UA		Перекреслений символ контейнера на колесах означает, что непотрібні електричне або електронне обладнання, включаючи аксесуари (такі як блоки живлення або кабелі) та компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту), не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість ці предмети слід звести до відповідного пункту збору, де їх безкоштовно приймуть для належної утилізації або переробки. Ця вимога відповідає переглянутій Директиві про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Регламенту (ЄС) 2023/1542, який вносить зміни до Директиви 2008/98/ЄС та Регламенту (ЄС) 2019/1020 і скасовує Директиву 2006/66/ЄС. Належна утилізація таких пристроїв допомагає запобігти шкоді навколишньому середовищу. Інформацію про місцеві пункти збору можна отримати у відповідних муніципальних органах. Неправильна утилізація відходів може карятися штрафом відповідно до чинного місцевого законодавства.
BG		Символът на прернатана колесна кошница означава, че ненужните електрически или електронни уреди, включително аксесори (като захранващи устройства или кабели) и компоненти (например батерии, ако са включени), не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Вместо това тези артикули трябва да се занесат в подходящ пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно за правилно изхвърляне или рециклиране. Това изискване е в съответствие с ревизираната Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕС) и Регламент (ЕС) 2023/1542, който изменя Директива 2008/98/ЕО и Регламент (ЕС) 2019/1020 и отменя Директива 2006/66/ЕО. Правилното изхвърляне на такива устройства спомага за предотвратяване на вреди върху околната среда. Информация за местните пунктове за събиране можете да получите от съответните общински власти. Неправилното изхвърляне на отпадъци може да бъде санкционирано съгласно приложимите местни закони.
MK		Прецртнатиот симбол на корпа за отпадаци на тркала покажува дека несаканата електрична или електронска опрема, вклучувајќи додатаци (како што се напојување или кабли) и компоненти (на пример, батерии, доколку се вклучени), не смеа да се отстранува со отпад од домаќинството. Наместо тоа, овие предмети треба да се однесат на соодветно место за собирање каде што ќе бидат прифатени бесплатно за правилно отстранување или рециклирање. Ова барање е во согласност со Ревизираната Директива на ОЕО (2012/19/ЕУ) и Регулацијата (ЕУ) 2023/1542, која ја менува Директивата 2008/98/ЕЗ и Регулацијата (ЕУ) 2019/1020 и ја укинува Директивата 2006/66/ЕЗ. Правилното отстранување на таквите уреди помага да се спречи оштетување на животната средина. Информациите за локалните места за собирање се достапни од релевантните општински власти. Неправилното отстранување на отпадот може да биде предмет на казни според важечките локални закони.
PT		O símbolo da lixeira com rodas riscada indica que equipamentos elétricos ou eletrónicos indesejados, incluindo acessórios (como fontes de alimentação ou cabos) e componentes (por exemplo, baterias, se incluídas), não devem ser descartados com o lixo doméstico. Em vez disso, esses itens devem ser levados a um ponto de coleta apropriado, onde serão aceitos gratuitamente para descarte ou reciclagem adequados. Este requisito está em conformidade com a Diretiva REE revista (2012/19/UE) e o Regulamento (UE) 2023/1542, que altera a Diretiva 2008/98/CE e o Regulamento (UE) 2019/1020 e revoga a Diretiva 2006/66/CE. A eliminação adequada desses dispositivos ajuda a prevenir danos ambientais. As informações sobre os pontos de recolha locais estão disponíveis junto das autoridades municipais competentes. A eliminação inadequada de resíduos pode estar sujeita a sanções nos termos da legislação local aplicável.



# neno<sup>®</sup>

**Producent:**

KGK TREND Sp. z o.o.  
ul. Ujastek 5b,  
31-752 Kraków, Polska.  
Wyprodukowano w PRC

**Producer:**

KGK TREND Sp. z o. o.  
Ujastek 5b,  
31-752 Cracow, Poland.  
Made in PRC

